

54-201

*C. D. Stuyth*

CANADA  
 DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
 DOMINION BUREAU OF STATISTICS  
 TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

---

# CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

## 1937

PREPARED IN COLLABORATION  
 WITH THE DEPARTMENT OF  
 TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. W. D. Euler, M.P.  
 Minister of Trade and Commerce



OTTAWA  
 J. O. PATENAUDE, I.S.O.  
 PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY  
 1938

*Price, 25 cents.*



CANADA  
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
DOMINION BUREAU OF STATISTICS  
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

---

---

# CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1937

PREPARED IN COLLABORATION  
WITH THE DEPARTMENT OF  
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. W. D. Euler, M.P.  
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA  
J. O. PATENAUDE, I.S.O.  
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY  
1938

CANADA  
MINISTÈRE DU COMMERCE  
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE  
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

---

---

# STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1937

DRESSÉE EN COLLABORATION  
AVEC LE MINISTÈRE DES  
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. W. D. Euler, M.P.  
Ministre du Commerce



OTTAWA  
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.  
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI  
1938



## TABLE OF CONTENTS

|   | PAGE |
|---|------|
| PREFACE.....  | 5    |
| TABLES—   |      |
| GENERAL—  |      |
| Table 1—Season of Navigation.....   | 13   |
| Table 2—Location and Description of Canals.....                               | 13   |
| TRAFFIC—  |      |
| Table 1—Season of Navigation.....   | 13   |
| Table 2—Location and Description of Canals.....                               | 13   |
| TRAFFIC—  |      |
| Table 3—Freight tonnage on each canal each month 1933-1937.....               | 14   |
| Table 4—Summary of vessels, freight tonnage and passengers through each canal | 16   |
| Table 5—Summary of freight through each canal.....                            | 18   |
| CANADIAN GRAIN SHIPMENTS—   |      |
| Table 6—Wheat through Sault Ste. Marie Canals, 1914-1937.....                 | 19   |
| Table 7—Grain and Flour through Sault Ste. Marie Canals, 1937.....            | 19   |
| Table 8—Wheat through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.     | 20   |
| Table 9—Oats through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations...    | 20   |
| Table 10—Barley through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.   | 22   |
| Table 11—Flour through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.    | 24   |
| FREIGHT RATES BY WATER—   |      |
| Table 12—On Canadian Barley and Oats by months.....                           | 26   |
| Table 13—On Canadian Flax and Rye by months.....                              | 27   |
| Table 14—On Canadian Wheat by months, 1936-1937.....                          | 28   |
| Table 15—On Canadian Wheat 1921-1937.....                                     | 29   |
| DETAILED STATEMENTS OF TRAFFIC BY CANALS FOR 1937—                            |      |
| Table 16—Sault Ste. Marie, Canadian and U.S.....                              | 29   |
| Table 17—Sault Ste. Marie.....  | 30   |
| Table 18—Welland Ship (Through and Way).....                                  | 32   |
| Table 19—Welland Ship (Through).....  | 34   |
| Table 20—Welland Ship (Way).....  | 36   |
| Table 21—St. Lawrence (Through and Way).....                                  | 38   |
| Table 22—St. Lawrence—Through.....  | 40   |
| Table 23—St. Lawrence—Way.....  | 42   |
| Table 24—Richelieu River (St. Ours and Chambly).....                          | 44   |
| Table 25—St. Peter's.....   | 46   |
| Table 26—Murray.....  | 48   |
| Table 27—Ottawa River.....  | 50   |
| Table 28—Rideau.....  | 52   |
| Table 29—Trent.....   | 54   |
| Table 30—St. Andrew's.....  | 56   |

## TABLE DES MATIÈRES

|   | PAGE |
|---|------|
| PRÉFACE.....  | 9    |
| TABLEAUX—   |      |
| D'ENSEMBLE—   |      |
| Tableau 1—Saison de navigation.....   | 13   |
| Tableau 2—Situation et description de canaux.....   | 13   |
| TRAFIC—   |      |
| Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux 1933-1937.....                                     | 14   |
| Tableau 4—Relevé des navires, des marchandises et des passagers, pour chaque canal.....           | 16   |
| Tableau 5—Fret transporté par chaque canal.....   | 18   |
| EXPÉDITION DE GRAIN CANADIEN—   |      |
| Tableau 6—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste. Marie, 1914-1937....                       | 19   |
| Tableau 7—Grain et farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1937.....              | 19   |
| Tableau 8—Blé ayant passé par les canaux Saut-Ste-Marie, par mois et par destination.....         | 20   |
| Tableau 9—Avoine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....  | 20   |
| Tableau 10—Orge ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....   | 22   |
| Tableau 11—Farine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination..... | 24   |
| TAUX DU FRET PAR EAU—   |      |
| Tableau 12—Sur l'orge et l'avoine canadienne, par mois.....                                       | 26   |
| Tableau 13—Sur le lin et le seigle canadien, par mois.....  | 27   |
| Tableau 14—Sur le blé canadien, par mois, 1936-1937.....  | 28   |
| Tableau 15—Sur le blé canadien, 1921-1937.....  | 29   |
| ÉTAT DÉTAILLÉ DU TRAFIC DES CANAUX EN 1937—   |      |
| Tableau 16—Sault-Ste-Marie, Canada et É.-U.....   | 29   |
| Tableau 17—Sault-Ste-Marie.....   | 30   |
| Tableau 18—Welland, Maritime de (direct et transbordement).....                                   | 32   |
| Tableau 19—Welland, Maritime de (direct).....   | 34   |
| Tableau 20—Welland, Maritime de (transbordement).....   | 36   |
| Tableau 21—St-Laurent (direct et transbordement).....   | 38   |
| Tableau 22—St-Laurent (direct).....   | 40   |
| Tableau 23—St-Laurent (transbordement).....   | 42   |
| Tableau 24—Rivière Richelieu (St-Ours et Chambly).....  | 44   |
| Tableau 25—St-Pierre.....   | 46   |
| Tableau 26—Murray.....  | 48   |
| Tableau 27—Rivière Ottawa.....  | 50   |
| Tableau 28—Rideau.....  | 52   |
| Tableau 29—Trent.....   | 54   |
| Tableau 30—St-André.....  | 56   |

## DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION  
AND PUBLIC UTILITIES  
BRANCH

---

R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (Hon.), Dominion Statistician  
G. S. WRONG, B.Sc., Chief, Transportation and Public Utilities Branch

---

## CANAL STATISTICS

## PREFACE AND SUMMARY

The traffic statistics of the Canadian canals are collected through the local agents of the Department of Transport and compiled by the Transportation and Public Utilities Branch of the Dominion Bureau of Statistics. Each vessel using a canal must make a report to the officer in charge of the canal, giving the details of the vessel tonnage, draught, cargo, etc. There are no tolls charged for the use of the canals and at Sault Ste. Marie Canadian and United States vessels use the Canadian or United States locks as convenient. There are four locks at Sault Ste. Marie, one Canadian and one United States lock having approximately the same depth of water and two United States locks with six feet more water than the other two. Because of the greater facilities on the United States side of the river a much larger portion of the traffic uses the United States locks than uses the Canadian lock.

The traffic statistics are complete for each canal and vessels and cargoes using two or more canals in going from port of clearance to port of destination are included in the statistics for each canal used. A large percentage of the upbound traffic through the St. Lawrence canals uses the Welland Ship and also the Sault Ste. Marie canal, mostly on the United States side, and a large percentage of the downbound traffic has also used the Welland canal while a smaller percentage has passed through the locks at Sault Ste. Marie. Practically all the Ottawa River canals traffic uses the Lachine locks of the St. Lawrence canals and is included in the St. Lawrence way traffic, and much of it also uses the locks of the Rideau system at Ottawa. The totals for all Canadian canals consequently contain a large amount of duplications.

The table below for the St. Lawrence Great Lakes system eliminates a certain quantity of duplication amounting to 7,140,645 tons, but this is not complete; large quantities of grain from Lake Superior ports are unloaded at Port Colborne and Buffalo and reshipped from there to Montreal or other St. Lawrence ports. In this table such shipments will be shown as using the Sault Ste. Marie canals only and also as using the St. Lawrence and Welland Ship canals downbound. This transhipped grain which should be deducted from both the Welland Ship and St. Lawrence canals amounted to 657,877 tons, which increased the duplications to 8,456,399 tons and would reduce the net tonnage on the Great Lakes using the canals to 100,123,612 tons. Because of the free use of both the Canadian and United States canals by vessels of both countries an elimination of duplications for Canadian canals only would not be significant.

## ST. LAWRENCE—GREAT LAKES TRAFFIC USING ST. LAWRENCE, WELLAND SHIP AND SAULT STE. MARIE CANALS, 1937

| Canals Used  | Up         | Down       | Total       |
|--|------------|------------|-------------|
|  | Tons       | Tons       | Tons        |
| St. Lawrence only.....                                     | 2,972,622  | 1,550,416  | 4,523,038   |
| St. Lawrence and Welland.....                              | 1,997,687  | 2,301,327  | 4,299,014   |
| St. Lawrence, Welland and Sault Ste. Marie.....            | 229,091    | 567,705    | 816,796     |
| Welland only.....  | 728,190    | 4,254,502  | 4,980,692   |
| Welland and Sault Ste. Marie.....                          | 149,961    | 1,501,488  | 1,651,449   |
| Sault Ste. Marie only.....                                 | 15,123,244 | 70,045,133 | 85,168,377  |
| Total.....   | 21,198,795 | 80,240,571 | 101,439,366 |
| Deduct grain transhipped at Port Colborne and Buffalo..... | -          | 1,315,754  | 1,315,754   |
| Total.....   | 21,198,795 | 78,924,817 | 100,123,612 |

The registered tonnage of vessels carrying cargoes is shown for each canal by nationality or port of clearance and port of destination, but the totals include also tonnage of vessels in ballast and the number of vessels using the canals is also the total number. The freight includes all freight carried by vessels and rafts of timber, pulpwood and lumber floated through the locks. During the year 23 rafts of 1,885 tons used the Ottawa, Trent, Sault Ste. Marie and Rideau canals.

By far the greater part of the traffic using the Canadian canals is from and to Canadian or United States ports, but in recent years a considerable amount of freight has been brought up the canals and Great Lakes from European ports and a lesser amount has been shipped out direct to trans-Atlantic ports. For convenience such freight has been included with freight to and from United States ports.

Navigation on the Great Lakes opened about a week earlier than in 1936 and on the St. Lawrence river closed about ten days earlier. The opening and closing dates of each canal are shown in Table 1.

The lake levels continued to increase from the lows reached in 1934 and for November were .56 ft. higher in Lake Erie, 1.15 ft. higher in Lake Ontario and at Montreal .97 ft. higher than in 1936. These higher levels aided navigation considerably and restrictions on the draught of vessels using the St. Lawrence canals were not necessary during 1937, the full draught of 14 feet being available throughout the season.

*Sault Ste. Marie Canals.*—Total traffic through the Canadian and United States locks amounted to 87,636,622 tons, an increase of 18,107,490 tons, or 26 per cent, over the 1936 traffic, and only in 1916, 1917, 1923 and 1929 was this record exceeded. Iron ore which is by far the heaviest commodity reached a new high record of 65,616,324 tons. The previous record was 64,917,703 tons in 1929. Coal increased 5.6 per cent and wheat declined 39 per cent, or from 163,212,200 bushels in 1936 to 117,192,700 bushels in 1937.

*Welland Ship Canal.*—Except for a slight recession in 1935, the freight traffic of the canal has increased steadily since it was enlarged in 1931 and 1932 and it reached a new high record in 1937 of 11,747,950 tons. This was an increase of 12.5 per cent over the previous high record made in 1936. An analysis of the traffic through this canal, including traffic to and from points on the canal, is made in the table below.



WELLAND SHIP CANAL TRAFFIC  
1937

| Between                            | Down-bound     |                     |                 | Up-bound       |                     |                 |
|------------------------------------|----------------|---------------------|-----------------|----------------|---------------------|-----------------|
|                                    | No. of vessels | Registered net tons | Tons of freight | No. of vessels | Registered net tons | Tons of freight |
| <i>Lake Superior and</i>           |                |                     |                 |                |                     |                 |
| Hamilton.....                      | 44             | 243,144             | 589,038         | 35             | 127,224             | 25,458          |
| Toronto.....                       | 74             | 155,482             | 226,900         | 50             | 98,290              | 61,897          |
| Kingston.....                      | 58             | 283,564             | 579,625         | 24             | 89,232              | 30,345          |
| Prescott and Ogdensburg.....       | 10             | 45,318              | 93,232          | 9              | 27,084              | 14,801          |
| Oswego and South.....              | 7              | 5,918               | 11,771          | 6              | 5,293               | -               |
| Other Lake Ontario ports.....      | -              | -                   | -               | 4              | 4,794               | 7,417           |
| Montreal and below.....            | 269            | 319,110             | 587,705         | 254            | 301,114             | 226,642         |
| Other ports below Prescott.....    | -              | -                   | -               | 7              | 3,573               | 2,449           |
| Welland Canal.....                 | -              | -                   | 922             | -              | -                   | 10,043          |
| Total.....                         | 462            | 1,052,536           | 2,089,193       | 389            | 656,604             | 379,052         |
| <i>Lake Michigan and</i>           |                |                     |                 |                |                     |                 |
| Hamilton.....                      | 15             | 70,721              | 176,981         | 5              | 8,675               | 5,013           |
| Toronto.....                       | 54             | 77,809              | 170,448         | 59             | 80,775              | 78,219          |
| Kingston.....                      | 4              | 11,686              | 10,765          | 10             | 38,715              | 81,737          |
| Prescott and Ogdensburg.....       | 8              | 12,803              | 11,081          | 5              | 18,183              | 32,239          |
| Oswego and south.....              | 28             | 32,810              | 42,766          | 29             | 34,185              | 48,600          |
| Other Lake Ontario ports.....      | 29             | 20,143              | 38,758          | 19             | 17,591              | 13,108          |
| Montreal and below.....            | 113            | 120,128             | 215,099         | 280            | 303,372             | 573,374         |
| Other ports below Prescott.....    | -              | -                   | -               | -              | -                   | -               |
| Welland Canal.....                 | 37             | 74,397              | 45,532          | 38             | 83,416              | 116,341         |
| Total.....                         | 288            | 420,497             | 711,430         | 445            | 584,912             | 948,631         |
| <i>Lake Huron and</i>              |                |                     |                 |                |                     |                 |
| Hamilton.....                      | 1              | 4,780               | 14,300          | 2              | 7,315               | -               |
| Toronto.....                       | 7              | 4,563               | 2,222           | 6              | 6,571               | -               |
| Kingston.....                      | 2              | 3,132               | -               | 2              | 450                 | -               |
| Prescott and Ogdensburg.....       | -              | -                   | -               | -              | -                   | -               |
| Oswego and south.....              | 3              | 8,826               | 21,463          | 3              | 5,983               | -               |
| Other Lake Ontario ports.....      | -              | -                   | -               | -              | -                   | -               |
| Montreal and below.....            | 29             | 34,786              | 72,643          | 35             | 40,810              | 87,314          |
| Other ports below Prescott.....    | -              | -                   | -               | -              | -                   | -               |
| Welland Canal.....                 | 4              | 14,352              | 27,100          | 2              | 11,520              | -               |
| Total.....                         | 46             | 70,459              | 137,728         | 50             | 72,649              | 87,314          |
| <i>Sarnia to Port Colborne and</i> |                |                     |                 |                |                     |                 |
| Hamilton.....                      | 231            | 684,520             | 1,482,487       | 264            | 891,519             | 8,877           |
| Toronto.....                       | 415            | 909,603             | 1,512,175       | 470            | 984,917             | 31,214          |
| Kingston.....                      | 24             | 35,882              | 26,119          | 56             | 217,727             | 7,267           |
| Prescott and Ogdensburg.....       | 34             | 42,805              | 68,426          | 58             | 82,606              | 35,803          |
| Oswego and south.....              | 215            | 167,092             | 182,045         | 221            | 181,243             | 212,593         |
| Other Lake Ontario ports.....      | 93             | 86,042              | 87,151          | 83             | 85,239              | 4,097           |
| Montreal and below.....            | 897            | 1,042,000           | 1,948,410       | 608            | 707,307             | 918,015         |
| Other ports below Prescott.....    | 16             | 18,184              | 40,749          | 30             | 34,794              | -               |
| Welland Canal.....                 | 123            | 202,610             | 332,508         | 131            | 190,011             | 3,411           |
| Total.....                         | 2,048          | 3,188,738           | 5,680,070       | 1,921          | 3,375,363           | 1,221,277       |
| <i>Welland Ship Canal and</i>      |                |                     |                 |                |                     |                 |
| Hamilton.....                      | -              | -                   | -               | 5              | 7,194               | 10,825          |
| Toronto.....                       | 3              | 2,963               | 2,175           | 5              | 5,128               | 10,718          |
| Kingston.....                      | 4              | 4,300               | -               | 1              | 1,043               | -               |
| Prescott and Ogdensburg.....       | 4              | 5,120               | -               | -              | -                   | 4,601           |
| Oswego and south.....              | 5              | 3,775               | -               | 4              | 3,274               | 21,077          |
| Other Lake Ontario ports.....      | 25             | 12,799              | -               | 16             | 6,478               | 450             |
| Montreal and below.....            | 31             | 33,959              | 24,425          | 64             | 77,202              | 418,984         |
| Other ports below Prescott.....    | -              | -                   | -               | -              | -                   | -               |
| Total.....                         | 72             | 62,916              | 26,600          | 95             | 100,319             | 466,655         |
| Grand total.....                   | 2,916          | 4,795,146           | 8,645,021       | 2,900          | 4,789,847           | 3,102,929       |

The following table analyzing the movement of grain down the Welland Ship canal shows a large decrease in Canadian grain and an increase in United States grain over the 1936 shipments. All the Canadian grain transhipped at United States ports was shipped in Canadian



vessels. These shipments of wheat declined from 7,224,467 bushels in 1936 to 1,769,700 bushels. Total downbound shipments of wheat declined from 76,124,600 bushels in 1936 to 62,061,900 bushels, but barley, rye, corn, and flaxseed increased and the total decrease in all grains was 6,277,015 bushels.

## GRAIN DOWN-BOUND THROUGH THE WELLAND SHIP CANAL, 1937

| —  | Wheat      | Barley     | Oats      | Rye       | Corn      | Flaxseed | Total      |
|--|------------|------------|-----------|-----------|-----------|----------|------------|
|  | Bushels    | Bushels    | Bushels   | Bushels   | Bushels   | Bushels  | Bushels    |
| <i>Canadian Grain—</i>                           |            |            |           |           |           |          |            |
| From United States Ports to Canadian Ports—      |            |            |           |           |           |          |            |
| In Canadian vessels.....                         | 1,769,700  | 231,333    | -         | 200,464   | -         | -        | 2,201,497  |
| In United States vessels....                     | -          | -          | -         | -         | -         | -        | -          |
| From Canadian Ports to United States Ports—      |            |            |           |           |           |          |            |
| In Canadian vessels.....                         | -          | -          | -         | -         | -         | -        | -          |
| In United States vessels....                     | 365,600    | -          | -         | -         | -         | -        | 365,600    |
| From United States Ports to United States Ports— |            |            |           |           |           |          |            |
| In United States vessels....                     | 166,966    | -          | -         | -         | -         | -        | 166,966    |
| In Canadian vessels.....                         | -          | -          | -         | -         | -         | -        | -          |
| From Canadian to Canadian Ports—                 |            |            |           |           |           |          |            |
| In Canadian vessels.....                         | 55,703,367 | 10,652,450 | 4,408,647 | 1,516,929 | -         | 282,964  | 72,564,366 |
| <i>United States Grain—</i>                      |            |            |           |           |           |          |            |
| From United States Ports to Canadian Ports—      |            |            |           |           |           |          |            |
| In Canadian vessels.....                         | 3,555,034  | 1,146,416  | 1,828,529 | 1,431,536 | 693,428   | -        | 8,654,943  |
| In United States vessels....                     | -          | -          | -         | -         | -         | -        | -          |
| From United States Ports to United States Ports— |            |            |           |           |           |          |            |
| In Canadian vessels.....                         | -          | -          | -         | -         | 24,000    | -        | 24,000     |
| In United States vessels....                     | 51,000     | -          | -         | 234,000   | 515,464   | -        | 800,464    |
| From Canadian to Canadian Ports—                 |            |            |           |           |           |          |            |
| In Canadian vessels.....                         | 450,233    | 1,710,958  | 335,941   | 847,428   | -         | -        | 3,344,560  |
| Total Grain.....                                 | 62,061,900 | 13,741,166 | 6,573,117 | 4,230,357 | 1,232,892 | 282,964  | 88,122,396 |
| Canadian grain in United States vessels.....     | 532,566    | -          | -         | -         | -         | -        | 532,566    |
| United States grain in Canadian vessels.....     | 4,005,266  | 2,857,375  | 2,164,470 | 2,278,964 | 717,428   | -        | 12,023,503 |

*St. Lawrence Canals.*—A new high record was made by the freight traffic on these canals also. The total of 9,195,439 tons was 906,915 tons, or 11 per cent, above the 1936 traffic and 783,897 tons above the previous high record made in 1928. Barley, corn, rye, and flaxseed all showed substantial increases, more than offsetting the decrease in wheat, oats and other grains.

Freight from the Gulf of St. Lawrence, Maritime Provinces, United States Atlantic ports, and European ports coming up the canal without transfer at Montreal amounted to 364,287 tons. This included 144,016 tons of pulpwood from New Brunswick and Nova Scotia, 86,066 tons of soft coal from Nova Scotia, 28,035 tons of wood pulp from Norway, Sweden and Lithuania, 21,531 tons of iron and steel, 18,336 tons of sugar, 12,045 tons of china clay, and fish, pebbles, cork, oil, etc. The down-bound shipments for outside points consisted of 65 cargoes, of which 40 were in Norwegian ships, with a total of 96,636 tons of freight. It is quite probable these ships took on additional freight after they cleared the canal and could load to more than 14 feet draught.

Freight rates on wheat on the lakes were lower to Montreal than in 1936, but to Georgian Bay ports, Port Colborne and Buffalo they were slightly higher. The rates from the head of the lakes to Montreal averaged only 3.64 cents per bushel in May, 3.14 cents in June, 2.92 cents in July, and 2.95 cents in August. The tendency in the past has been for grain rates to advance in years of heavy iron ore shipments, but possibly the small quantity of grain to be moved offset the influence of heavy iron ore shipments in 1937.

## BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SECTION TRANSPORTS ET  
UTILITÉS PUBLIQUES

---

R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (hon.), Statisticien du Dominion

G. S. WRONG, B.S., Chef, Branche des Transports et Utilités Publiques

---

## STATISTIQUES DES CANAUX

## PRÉFACE ET RÉSUMÉ

Les statistiques du trafic des canaux canadiens sont colligées par les agents locaux du ministère des Transports et compilées par la Branche des Transports et Utilités Publiques du Bureau Fédéral de la Statistique. Chaque vaisseau passant par un canal doit faire un rapport au fonctionnaire en charge du canal, donnant le tonnage, le tirant d'eau, la cargaison, etc., de ce bateau. Le passage par les canaux est gratuit et au Sault Ste-Marie les vaisseaux canadiens et des États-Unis se servent suivant leur convenance des écluses canadiennes ou de celles des États-Unis. Il y a quatre écluses au Sault Ste-Marie, une du Canada et une des États-Unis ayant approximativement la même profondeur, et deux écluses des États-Unis qui sont de six pieds plus profondes que les deux premières. Attendu que la rive américaine offre de plus grands avantages, les bateaux utilisent en bien plus grand nombre les écluses des États-Unis que celles du Canada.

Les statistiques du trafic sont complètes pour chaque canal et les vaisseaux et cargaisons passant par deux ou plusieurs canaux depuis le port d'embarquement jusqu'au port de débarquement sont compris dans les statistiques de chaque canal où ils ont passé. Un fort pourcentage de trafic remontant les canaux du St-Laurent passe par le canal maritime de Welland et le canal du Sault Ste-Marie, la plupart du côté des États-Unis, et un fort pourcentage de trafic descendant passe aussi par le canal maritime de Welland tandis qu'un plus faible pourcentage passe par les écluses du Sault Ste-Marie. Presque tout le trafic du canal de l'Ottawa passe par les écluses de Lachine, sur le canal du Saint-Laurent, et il est compris dans le trafic du Saint-Laurent. Une autre grande partie de ce trafic passe aussi par les écluses de la Rideau, à Ottawa. Par conséquent les totaux pour tous les canaux canadiens comprennent une forte proportion de doubles emplois.

Le tableau ci-dessous, sur le système Saint-Laurent et Grands Lacs, élimine une certaine partie du double emploi de 7,140,645 tonnes, mais ce n'est pas complet; de fortes quantités de céréales venues des ports du lac Supérieur sont déchargées à Port-Colborne et Buffalo et de là prennent la direction du port de Montréal ou d'autres ports du Saint-Laurent. Dans le tableau ces expéditions sont indiquées comme utilisant seulement les canaux du Sault Ste-Marie et aussi dans la direction d'aval, les canaux du Saint-Laurent et le canal Maritime de Welland. Le volume en tonnes de ce grain transbordé qui devrait être soustrait du trafic des canaux de Welland et du St-Laurent s'élève à 657,877 tonnes, ce qui porterait les doubles-emplois à 8,456,399 tonnes et réduirait le tonnage net du trafic des Grands-Lacs passant par les canaux à 100,123,612 tonnes. En raison du libre usage des canaux canadiens et des États-Unis par les vaisseaux des deux pays, une élimination des doubles-emplois pour les canaux canadiens seulement ne serait pas significative.

TRAFIC DU SYSTÈME SAINT-LAURENT ET GRANDS LACS UTILISANT LES  
CANAUX DU SAINT-LAURENT, MARITIME DE WELLAND ET  
SAULT STE-MARIE

| Canaux utilisés   | Amont      | Aval       | Total       |
|---|------------|------------|-------------|
|   | Tonnes     | Tonnes     | Tonnes      |
| St-Laurent seulement.....                                   | 2,972,622  | 1,550,416  | 4,523,038   |
| St-Laurent et Maritime de Welland.....                      | 1,997,687  | 2,301,327  | 4,299,014   |
| St-Laurent, Maritime de Welland et Sault Ste-Marie.....     | 229,091    | 587,705    | 816,796     |
| Maritime de Welland seulement.....                          | 726,190    | 4,254,502  | 4,980,692   |
| Maritime de Welland et Sault Ste-Marie.....                 | 149,961    | 1,501,488  | 1,651,449   |
| Sault Ste-Marie seulement.....                              | 15,123,244 | 70,045,133 | 85,168,377  |
| Total.....  | 21,198,795 | 80,240,571 | 101,439,366 |
| Déduire le grain réexpédier à Port Colborne et Buffalo..... | —          | 1,315,754  | 1,315,754   |
| Total.....  | 21,198,795 | 78,924,817 | 100,123,612 |

Le tonnage enregistré des navires marchands est inscrit pour chaque canal par nationalité ou port d'embarquement et port de débarquement, mais les totaux comprennent aussi le tonnage des vaisseaux sur lest et le nombre de vaisseaux passant par les canaux est aussi le nombre total. Le fret comprend toutes marchandises transportées par navires et radeaux de bois, le bois de pulpe et le bois d'œuvre passant par les écluses. Au cours de l'année 23 radeaux de 1,885 tonnes ont utilisé les canaux d'Ottawa, Trent, Sault Ste-Marie et Rideau.

La majeure partie et plus du trafic passant par les canaux canadiens est originaire de et en destination de ports canadiens ou américains, mais en ces dernières années une partie considérable du fret passant par les canaux et les Grands-Lacs venait de ports européens et une partie moins importante a été expédiée directement à des ports transatlantiques. Pour la préparation des tableaux, ce fret a été inclus avec celui en provenance ou en destination de ports américains.

La navigation sur les Grands Lacs s'est ouverte une semaine environ plus tôt qu'en 1936 et elle a fermé sur le St-Laurent dix jours environ plus tôt. Les dates d'ouverture et de fermeture de chaque canal sont indiquées au tableau 1.

Le niveau des lacs a continué de monter depuis les bas-niveaux touchés en 1934. Il était en novembre de .56 de pied plus élevé sur le lac Erié, de 1.15 pied plus élevé sur le lac Ontario et de .97 de pied plus élevé à Montréal qu'en 1936. Ces niveaux plus élevés ont grandement facilité la navigation et il ne fut pas nécessaire en 1937 d'imposer de restrictions au tirant d'eau des vaisseaux passant par les canaux du Saint-Laurent, le tirant normal de 14 pieds ayant été permis pendant toute la saison.

*Canaux du Sault Ste-Marie.*—Le trafic global des écluses canadiennes et des écluses américaines s'établit à 87,636,622 tonnes, augmentation de 18,107,490 tonnes ou 26 p.c. sur celui de 1936 et dépassé seulement par ceux de 1916, 1917, 1923 et 1929. Le minerai de fer, de beaucoup la commodité la plus lourde, atteint un nouveau record de 65,616,324 tonnes. Son record antérieur, en 1929, était de 64,917,703 tonnes. Le charbon augmente de 5.6 p.c. et le blé diminue de 39 p.c. ou 163,212,200 boisseaux en 1936 à 117,192,700 boisseaux en 1937.

*Canal maritime de Welland.*—Exception faite d'une légère régression en 1935, le trafic de ce canal augmente graduellement depuis qu'il a été agrandi en 1931 et 1932. Il atteint en 1937 un nouveau record de 11,747,950 tonnes. C'est une augmentation de 12.5 p.c. sur le record antérieur de 1936. Le tableau plus bas donne une analyse du trafic aux et des endroits situés sur ce canal.



TRAFIC DU CANAL MARITIME DE WELLAND  
Saison de navigation, 1937

| Parcours                              | Aval                |                               |                       | Amont               |                               |                       |
|---------------------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|
|                                       | Navires<br>(nombre) | Tonnage<br>net des<br>navires | Cargaison<br>(tonnes) | Navires<br>(nombre) | Tonnage<br>net des<br>navires | Cargaison<br>(tonnes) |
| <i>Du lac Supérieur à</i>             |                     |                               |                       |                     |                               |                       |
| Hamilton.....                         | 44                  | 243,144                       | 589,038               | 35                  | 127,224                       | 25,458                |
| Toronto.....                          | 74                  | 155,482                       | 226,900               | 50                  | 98,290                        | 61,897                |
| Kingston.....                         | 58                  | 283,564                       | 579,625               | 24                  | 89,232                        | 30,345                |
| Prescott et Ogdensburg.....           | 10                  | 45,318                        | 93,232                | 9                   | 27,084                        | 14,801                |
| Oswego et sud.....                    | 7                   | 5,918                         | 11,771                | 6                   | 5,293                         | —                     |
| Autres ports du lac Ontario.....      | —                   | —                             | —                     | 4                   | 4,794                         | 7,417                 |
| Montréal et ports en aval.....        | 269                 | 319,110                       | 587,705               | 254                 | 301,114                       | 226,042               |
| Autres ports en aval de Prescott..... | —                   | —                             | —                     | 7                   | 3,573                         | 2,449                 |
| Canal Welland.....                    | —                   | —                             | 922                   | —                   | —                             | 10,043                |
| <b>Total.....</b>                     | <b>462</b>          | <b>1,052,536</b>              | <b>2,089,193</b>      | <b>389</b>          | <b>656,604</b>                | <b>379,052</b>        |
| <i>Du lac Michigan à</i>              |                     |                               |                       |                     |                               |                       |
| Hamilton.....                         | 15                  | 70,721                        | 176,981               | 5                   | 8,675                         | 5,013                 |
| Toronto.....                          | 54                  | 77,809                        | 170,448               | 59                  | 80,775                        | 78,219                |
| Kingston.....                         | 4                   | 11,686                        | 10,765                | 10                  | 38,715                        | 61,737                |
| Prescott et Ogdensburg.....           | 8                   | 12,803                        | 11,081                | 5                   | 18,183                        | 32,239                |
| Oswego et sud.....                    | 28                  | 32,810                        | 42,766                | 29                  | 34,185                        | 48,600                |
| Autres ports du lac Ontario.....      | 29                  | 20,143                        | 38,758                | 19                  | 17,591                        | 13,108                |
| Montréal et ports en aval.....        | 113                 | 120,128                       | 215,099               | 280                 | 303,372                       | 573,374               |
| Autres ports en aval de Prescott..... | —                   | —                             | —                     | —                   | —                             | —                     |
| Canal Welland.....                    | 37                  | 74,397                        | 45,532                | 38                  | 83,416                        | 116,341               |
| <b>Total.....</b>                     | <b>288</b>          | <b>420,497</b>                | <b>711,430</b>        | <b>445</b>          | <b>584,912</b>                | <b>948,631</b>        |
| <i>Du lac Huron à</i>                 |                     |                               |                       |                     |                               |                       |
| Hamilton.....                         | 1                   | 4,780                         | 14,300                | 2                   | 7,315                         | —                     |
| Toronto.....                          | 7                   | 4,583                         | 2,222                 | 6                   | 6,571                         | —                     |
| Kingston.....                         | 2                   | 3,132                         | —                     | 2                   | 460                           | —                     |
| Prescott et Ogdensburg.....           | —                   | —                             | —                     | —                   | —                             | —                     |
| Oswego et sud.....                    | 3                   | 8,826                         | 21,463                | 3                   | 5,983                         | —                     |
| Autres ports du lac Ontario.....      | —                   | —                             | —                     | —                   | —                             | —                     |
| Montréal et ports en aval.....        | 29                  | 34,786                        | 72,643                | 35                  | 40,810                        | 87,314                |
| Autres ports en aval de Prescott..... | —                   | —                             | —                     | —                   | —                             | —                     |
| Canal Welland.....                    | 4                   | 14,352                        | 27,100                | 2                   | 11,520                        | —                     |
| <b>Total.....</b>                     | <b>46</b>           | <b>70,459</b>                 | <b>137,728</b>        | <b>50</b>           | <b>72,649</b>                 | <b>87,314</b>         |
| <i>Sarnia à Port Colborne à</i>       |                     |                               |                       |                     |                               |                       |
| Hamilton.....                         | 231                 | 684,520                       | 1,462,487             | 264                 | 891,519                       | 8,877                 |
| Toronto.....                          | 415                 | 909,603                       | 1,512,175             | 470                 | 984,917                       | 31,214                |
| Kingston.....                         | 24                  | 35,882                        | 26,119                | 56                  | 217,727                       | 7,267                 |
| Prescott et Ogdensburg.....           | 34                  | 42,805                        | 68,426                | 58                  | 82,606                        | 35,803                |
| Oswego et sud.....                    | 215                 | 167,092                       | 182,045               | 221                 | 181,243                       | 212,593               |
| Autres ports du lac Ontario.....      | 93                  | 86,042                        | 87,151                | 83                  | 85,239                        | 4,097                 |
| Montréal et ports en aval.....        | 897                 | 1,042,000                     | 1,948,410             | 608                 | 707,307                       | 918,015               |
| Autres ports en aval de Prescott..... | 16                  | 18,184                        | 40,749                | 30                  | 34,794                        | —                     |
| Canal Welland.....                    | 123                 | 202,610                       | 332,508               | 131                 | 190,011                       | 3,411                 |
| <b>Total.....</b>                     | <b>2,048</b>        | <b>3,188,738</b>              | <b>5,680,070</b>      | <b>1,921</b>        | <b>3,375,363</b>              | <b>1,221,277</b>      |
| <i>Canal Maritime de Welland à</i>    |                     |                               |                       |                     |                               |                       |
| Hamilton.....                         | —                   | —                             | —                     | 5                   | 7,194                         | 10,825                |
| Toronto.....                          | 3                   | 2,963                         | 2,175                 | 5                   | 5,128                         | 10,718                |
| Kingston.....                         | 4                   | 4,300                         | —                     | 1                   | 1,043                         | —                     |
| Prescott et Ogdensburg.....           | 4                   | 5,120                         | —                     | —                   | —                             | 4,601                 |
| Oswego et sud.....                    | 5                   | 3,775                         | —                     | 4                   | 3,274                         | 21,077                |
| Autres ports du lac Ontario.....      | 25                  | 12,799                        | —                     | 16                  | 6,478                         | 450                   |
| Montréal et ports en aval.....        | 31                  | 33,959                        | 24,425                | 64                  | 77,202                        | 418,984               |
| Autres ports en aval de Prescott..... | —                   | —                             | —                     | —                   | —                             | —                     |
| <b>Total.....</b>                     | <b>72</b>           | <b>62,916</b>                 | <b>26,600</b>         | <b>95</b>           | <b>100,319</b>                | <b>466,655</b>        |
| <b>Grands totaux.....</b>             | <b>2,916</b>        | <b>4,795,146</b>              | <b>8,645,021</b>      | <b>2,900</b>        | <b>4,789,847</b>              | <b>3,102,929</b>      |

Le tableau suivant, dans lequel est analysé le mouvement descendant du grain sur le canal maritime de Welland, indique une forte diminution de grain canadien et une augmentation de grain des États-Unis sur les expéditions de 1936. Tout le grain canadien transbordé aux ports des États-Unis a été expédié sur des vaisseaux canadiens. Ces expéditions de blé diminuent

de 7,224,467 boisseaux en 1936 à 1,769,700 boisseaux en 1937. Les expéditions descendantes totales de blé diminuent de 76,124,600 boisseaux en 1936 à 62,061,900 boisseaux en 1937. Par contre, l'orge, le seigle, le maïs et la graine de lin augmentent et l'augmentation totale de tous les grains s'établit à 6,277,015 boisseaux.

## DESCENTES DE GRAIN SUR LE CANAL MARITIME DE WELLAND, 1937

|   | Blé        | Orge       | Avoine    | Seigle    | Maïs      | Lin       | Total      |
|---|------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
|   | boisseaux  | boisseaux  | boisseaux | boisseaux | boisseaux | boisseaux | boisseaux  |
| <i>Grain canadien—</i>                                      |            |            |           |           |           |           |            |
| <i>Ports américains vers les ports canadiens—</i>           |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments canadiens.....                                    | 1,769,700  | 231,333    | -         | 200,464   | -         | -         | 2,201,497  |
| Bâtiments américains.....                                   | -          | -          | -         | -         | -         | -         | -          |
| <i>Ports canadiens vers les ports américains—</i>           |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments canadiens.....                                    | -          | -          | -         | -         | -         | -         | -          |
| Bâtiments américains.....                                   | 365,600    | -          | -         | -         | -         | -         | 365,600    |
| <i>Entre ports américains—</i>                              |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments américains.....                                   | 166,966    | -          | -         | -         | -         | -         | 166,966    |
| <i>Entre ports canadiens—</i>                               |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments canadiens.....                                    | 55,703,367 | 10,652,459 | 4,408,647 | 1,516,929 | -         | 282,964   | 72,564,366 |
| <i>Grain américain—</i>                                     |            |            |           |           |           |           |            |
| <i>Ports américains vers les ports canadiens—</i>           |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments canadiens.....                                    | 3,555,034  | 1,146,416  | 1,828,529 | 1,431,536 | 693,428   | -         | 8,654,943  |
| Bâtiments américains.....                                   | -          | -          | -         | -         | -         | -         | -          |
| <i>Entre ports américains—</i>                              |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments canadiens.....                                    | -          | -          | -         | -         | 24,000    | -         | 24,000     |
| Bâtiments américains.....                                   | 51,000     | -          | -         | 234,000   | 515,464   | -         | 800,464    |
| <i>Entre ports canadiens—</i>                               |            |            |           |           |           |           |            |
| Bâtiments canadiens.....                                    | 450,233    | 1,710,958  | 335,941   | 847,428   | -         | -         | 3,344,560  |
| Totaux.....   | 62,061,900 | 13,741,166 | 6,573,117 | 4,230,357 | 1,232,892 | 282,964   | 88,122,396 |
| Grain canadien transporté par des bâtiments américains..... | 532,566    | -          | -         | -         | -         | -         | 532,566    |
| Grain américain transporté par des bâtiments canadiens..... | 4,005,266  | 2,857,375  | 2,164,470 | 2,278,964 | 717,428   | -         | 12,023,503 |

*Canaux du Saint-Laurent.*—Le trafic-marchandises sur ces canaux établissent aussi un nouveau record. Il atteint 9,195,439 tonnes, soit 906,916 tonnes ou 11 p.c. de plus qu'en 1936 et 783,897 de plus que le record antérieur de 1928. L'orge, le maïs, le seigle et la graine de lin accusent tous des augmentations sensibles, faisant plus que contrebalancer les diminutions du blé, de l'avoine et autres céréales.

Le trafic du golfe Saint-Laurent, des Provinces-Maritimes, des ports des Etats-Unis sur l'Atlantique et des ports européens remontant le fleuve sans transbordement jusqu'à Montréal s'élève à 364,287 tonnes, dont 144,016 tonnes de bois de pulpe du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, 86,066 tonnes de charbon bitumineux de la Nouvelle-Ecosse, 28,035 tonnes de pulpe de bois de la Norvège, de la Suède et de la Lithuanie, 21,531 tonnes de fer et d'acier, 18,336 tonnes de sucre, 12,045 tonnes de kaolin, de poisson, de galet, de liège, d'huile, etc. Le trafic descendant à destination de l'étranger se compose de 65 cargaisons, dont 40 à bord de vaisseaux norvégiens, s'élevant au total de 96,636 tonnes de fret. Il est assez probable que ces navires, après avoir dépassé le chenal, aient pu augmenter leurs cargaisons et dépasser leur tirant d'eau de 14 pieds.

Les tarifs de transport sur les lacs jusqu'à Montréal sont plus bas qu'en 1936, mais légèrement plus élevés jusqu'aux ports de la baie Georgienne. Port-Colborne et Buffalo. Les tarifs à partir de la tête des lacs jusqu'à Montréal, s'établissent en moyenne à 3.64 cents seulement le boisseau en mai, 3.14 cents en juin, 2.92 cents en juillet et 2.95 cents en août. Dans le passé les tarifs des céréales tendaient à la hausse les années de lourdes expéditions de minerai de fer, mais il se peut que la petite quantité de grain à transporter ait contrebalancé en 1936 les lourdes expéditions de minerai de fer.



TABLE 1—Season of Navigation, 1937  
TABLEAU 1—Saison de navigation de 1937

| Canals<br>—<br>Canaux | First Vessel<br>Passage<br>—<br>Passage<br>du premier<br>navire | Last Vessel<br>Passage<br>—<br>Passage<br>du dernier<br>navire | Number of<br>Days used<br>—<br>Durée<br>de la saison,<br>en jours |
|-----------------------|---|--|---|
| Sault Ste. Marie..... | April 21.....   | Dec. 13.....   | 237   |
| Welland Ship.....     | April 10.....   | Dec. 12.....   | 247   |
| St. Lawrence.....     | April 12.....   | Dec. 6.....  | 239   |
| Chambly.....          | April 21.....   | Nov. 19.....   | 213   |
| St. Peter's.....      | April 15.....   | Jan. 13.....   | 274   |
| Murray.....           | April 10.....   | Nov. 27.....   | 232   |
| Ottawa.....           | April 24.....   | Nov. 26.....   | 217   |
| Rideau.....           | May 1st.....  | Nov. 26.....   | 210   |
| Trent.....            | April 26.....   | Dec. 3.....  | 222   |
| St. Andrews.....      | May 15.....   | Oct. 31.....   | 170   |

TABLE 2—Canals of Canada  
TABLEAU 2—Canaux du Canada

| Name<br>—<br>Nom                        | Location<br>—<br>Situation   |  | Length<br>in<br>Miles<br>—<br>Long-<br>ueur<br>en<br>milles | Locks—Ecluses                   |  |                            |                               |
|---|--|--|---|---------------------------------|--|----------------------------|-------------------------------|
|   |  |  |   | Num-<br>ber<br>—<br>Nom-<br>bre | Minimum Dimensions<br>—<br>Dimensions minima |                            |                               |
|   |  |  |   |                                 | Length<br>—<br>Long-<br>ueur                 | Width<br>—<br>Lar-<br>geur | Depth<br>—<br>Profon-<br>deur |
| From<br>—<br>De                         | To<br>—<br>A   | —  | —   | Ft.<br>—<br>Pds                 | Ft.<br>—<br>Pds                              | Ft.<br>—<br>Pds            |                               |
| Sault Ste. Marie.....                   | St. Mary's Rapids, Sault Ste-Marie—Rapides Ste-Marie, Sault Ste-Marie.....                                 |  | 1-38  | 1                               | 900  | 60                         | 18-25                         |
| Welland Ship.....                       | Port Weller.....   | Port Colborne.....   | 27-60   | 8                               | 859  | 80                         | 30 <sup>1</sup>               |
| St. Lawrence River—                     |  |  |   |                                 |  |                            |                               |
| Lachine.....                            | Montreal.....  | Lachine.....   | 8-74  | 5                               | 270  | 45                         | 14 <sup>1</sup>               |
| Soulanges.....                          | Cascades Point.....  | Coteau Landing.....  | 14-67   | 5                               | 280  | 45                         | 15 <sup>1</sup>               |
| Cornwall.....                           | Cornwall.....  | Dickinsons Landing.....  | 11-00   | 6                               | 270  | 43-67                      | 14 <sup>1</sup>               |
| Farran's Point.....                     | Farran's Point.....  | Rapide de Farran's Point.....  | 1-28  | 1                               | 800  | 50                         | 16 <sup>1</sup>               |
| Rapide Plat.....                        | Rapide Plat.....   | Morrisburg.....  | 3-89  | 2                               | 270  | 45                         | 14 <sup>1</sup>               |
| Gallops.....                            | Iroquois.....  | Cardinal.....  | 7-36  | 3                               | 270  | 45                         | 14 <sup>1</sup>               |
| Richelieu River—                        |  |  |   |                                 |  |                            |                               |
| St. Ours.....                           | Chambly.....   | St-Ours, Qué.....  | 0-12  | 1                               | 339  | 45                         | 12 <sup>2</sup>               |
| Chambly.....                            | Chambly.....   | St. John's, Que.....   | 11-76   | 9                               | 120-5  | 23-25                      | 6-5                           |
| St. Peter's.....                        | St. Peter's Bay.....   | Bras d'Or Lakes, Cape Breton, N.S.....   |   |                                 |  |                            |                               |
|   | Baie St-Pierre.....  | Lacs du Bras d'Or, Cap Breton, N.-E.....   | 0-50  | 1                               | 300  | 48                         | 18 <sup>4</sup>               |
| Murray.....                             | Isthmus of Murray—<br>Isthme de Murray.....  | Bay of Quinte—<br>Baie de Quinté.....  | 5-15  | None<br>Néant                   | -  | -                          | 11 <sup>4</sup>               |
| Ottawa River—                           |  |  |   |                                 |  |                            |                               |
| Ste. Anne Lock—<br>Ecluse Ste-Anne..... | Junction of St. Lawrence and Ottawa Rivers—<br>Confluent du fleuve St-Laurent et de la rivière Ottawa..... |  | 0-12  | 1                               | 200  | 45                         | 9                             |
| Carillon.....                           | Carillon Rapids—<br>Rapides Carillon.....  | Ottawa River—<br>Rivière Ottawa.....   | 0-94  | 2                               | 200  | 45                         | 9                             |
| Grenville.....                          | Long Sault Rapids—<br>Rapides du Long Sault.....   | Ottawa River—<br>Rivière Ottawa.....   | 5-94  | 5                               | 200  | 45                         | 9-5                           |
| Rideau.....                             | Ottawa.....  | Kingston.....  | 126-25  | 47                              | 134  | 33                         | 5                             |
|   | Rideau Lake to Perth (Tay Branch)—<br>Perth (Branche Tay).....   | Lac Rideau à<br>Perth.....   | 6-50  | 2                               | 134  | 33                         | 5                             |
| Trent.....                              | Trenton.....   | Peterboro Lock—<br>Ecluse de Peterboro.....  | 88-74   | 18                              | 175  | 33                         | 6-00                          |
|   | Peterboro Lock—<br>Ecluse de Peterboro.....  | Swift Rapids.....  | 135-71  | 24                              | 134  | 33                         | 6                             |
|   | Swift Rapid.....   | Port Severn.....   | 16-00   | (Marine Ry.)<br>1               | 100  | -                          | 4                             |
|   | Port Severn Lock.....  |  | -   | 1                               | 100  | 25                         | 6                             |
|   | Sturgeon Lake—<br>Lac l'Esturgeon.....   | Lindsay (Scugog Branch).<br>Lindsay (Bras de Scugog).<br>Port Perry (Scugog Branch)..... | 8-35  | 1                               | 142  | 33                         | 6                             |
| St. Andrew's.....                       | Red River, fifteen miles north of Winnipeg—<br>Rouge, quinze milles au nord de Winnipeg.....               | Rivière<br>Rouge.....  | 26-65   | None<br>Néant                   | -  | -                          | 4-5                           |
|   |  |  | -   | 1                               | 215  | 45                         | 17                            |

<sup>1</sup> Navigable depths occasionally are less due to extreme low water levels.— Dans les eaux très basses la profondeur est quelquefois moindre.

<sup>2</sup> Least depth in channels, 7 ft.— Profondeur minima, 7 pieds.

<sup>3</sup> Least depth in channels, 25 ft.— Profondeur minima, 25 pieds.

<sup>4</sup> Depth of canal prism is 17 feet.— La profondeur du prisme du canal est de 17 pieds.

<sup>5</sup> With Lake Ontario at elevation 244 feet.— Le lac Ontario étant à niveau de 244 pieds.

TABLE 3—Freight Tonnage on Canals

| Canals<br>—<br>Canaux                 | Year<br>—<br>Année | April<br>—<br>Avril | May<br>—<br>Mai | June<br>—<br>Juin | July<br>—<br>Juillet | August<br>—<br>Août |
|---------------------------------------|--------------------|---------------------|-----------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Sault Ste. Marie.....                 | 1937               | 72,425              | 286,404         | 213,846           | 231,584              | 234,861             |
|                                       | 1936               | —                   | 338,386         | 249,631           | 319,094              | 356,997             |
|                                       | 1935               | —                   | 164,525         | 222,425           | 283,421              | 331,241             |
|                                       | 1934               | —                   | 186,608         | 252,429           | 237,468              | 239,612             |
|                                       | 1933               | 120,475             | 366,712         | 380,836           | 313,854              | 271,839             |
| Welland Ship.....                     | 1937               | 666,927             | 1,622,392       | 1,659,368         | 1,633,616            | 1,612,075           |
|                                       | 1936               | 94,691              | 1,618,135       | 1,443,765         | 1,320,511            | 1,366,445           |
|                                       | 1935               | 484,481             | 1,121,751       | 1,072,041         | 1,128,036            | 1,333,873           |
|                                       | 1934               | 254,011             | 1,287,121       | 1,235,655         | 1,334,376            | 1,272,951           |
|                                       | 1933               | 587,854             | 1,109,132       | 1,238,753         | 1,121,302            | 1,211,652           |
| St. Lawrence River.....               | 1937               | 391,261             | 1,244,208       | 1,309,978         | 1,285,873            | 1,332,778           |
|                                       | 1936               | 187,427             | 1,300,182       | 1,207,134         | 997,153              | 1,060,333           |
|                                       | 1935               | 157,119             | 919,021         | 882,062           | 1,007,428            | 1,023,684           |
|                                       | 1934               | 54,019              | 978,625         | 901,255           | 977,261              | 866,256             |
|                                       | 1933               | 352,098             | 835,540         | 994,429           | 839,243              | 979,522             |
| Richelieu River.....                  | 1937               | 2,243               | 9,855           | 20,068            | 16,820               | 17,547              |
|                                       | 1936               | 960                 | 12,352          | 9,560             | 8,714                | 6,313               |
|                                       | 1935               | 70                  | 6,170           | 7,064             | 4,210                | 3,606               |
|                                       | 1934               | —                   | 5,334           | 5,299             | 5,796                | 6,666               |
|                                       | 1933               | —                   | 456             | 5,069             | 5,059                | 7,070               |
| St. Peters.....                       | 1937               | *2,111              | 10,313          | 4,328             | 9,493                | 9,619               |
|                                       | 1936               | *1,971              | 2,441           | 8,881             | 13,026               | 7,845               |
|                                       | 1935               | 146                 | 3,685           | 3,749             | 3,105                | 10,238              |
|                                       | 1934               | —                   | 3,429           | 4,211             | 2,664                | 8,998               |
|                                       | 1933               | 100                 | 4,165           | 4,365             | 4,310                | 3,556               |
| Murray.....                           | 1937               | —                   | —               | 535               | —                    | 533                 |
|                                       | 1936               | —                   | 1,011           | 550               | —                    | —                   |
|                                       | 1935               | 624                 | 520             | 190               | 153                  | 113                 |
|                                       | 1934               | —                   | 547             | 4,633             | 2                    | 1,079               |
|                                       | 1933               | —                   | 514             | 1,060             | 488                  | 1,248               |
| Ottawa River.....                     | 1937               | 12,191              | 68,653          | 53,451            | 47,139               | 52,344              |
|                                       | 1936               | 4,895               | 51,115          | 42,776            | 25,131               | 20,423              |
|                                       | 1935               | 7,329               | 74,160          | 50,560            | 33,068               | 13,175              |
|                                       | 1934               | 1,101               | 14,575          | 57,808            | 45,914               | 34,134              |
|                                       | 1933               | 2,270               | 16,570          | 26,896            | 38,118               | 62,324              |
| Rideau.....                           | 1937               | —                   | 2,168           | 2,417             | 2,136                | 2,365               |
|                                       | 1936               | —                   | 1,936           | 2,416             | 2,994                | 2,266               |
|                                       | 1935               | —                   | 2,836           | 2,668             | 3,401                | 3,144               |
|                                       | 1934               | —                   | 2,927           | 3,004             | 3,321                | 3,686               |
|                                       | 1933               | 10                  | 3,282           | 3,280             | 3,286                | 3,090               |
| Trent.....                            | 1937               | —                   | 153             | 194               | 311                  | 288                 |
|                                       | 1936               | —                   | 20,054          | 2,749             | 510                  | 281                 |
|                                       | 1935               | 4                   | 12,093          | 176               | 361                  | 405                 |
|                                       | 1934               | —                   | 87              | 1,379             | 1,035                | 776                 |
|                                       | 1933               | 6                   | 434             | 855               | 1,724                | 1,874               |
| St. Andrews.....                      | 1937               | —                   | 382             | 1,253             | 4,156                | 1,954               |
|                                       | 1936               | —                   | 113             | 7,828             | 5,829                | 5,471               |
|                                       | 1935               | —                   | 266             | 4,273             | 7,099                | 4,284               |
|                                       | 1934               | —                   | 201             | 800               | 909                  | 1,537               |
|                                       | 1933               | —                   | 286             | 8,140             | 8,858                | 1,774               |
| Total—All canals.....                 | 1937               | 1,147,158           | 3,244,528       | 3,265,438         | 3,231,128            | 3,264,364           |
|                                       | 1936               | 289,944             | 3,345,725       | 2,975,290         | 2,693,062            | 2,828,374           |
|                                       | 1935               | 649,773             | 2,305,027       | 2,245,208         | 2,470,282            | 2,723,763           |
|                                       | 1934               | 309,131             | 2,479,454       | 2,466,473         | 2,608,746            | 2,435,695           |
|                                       | 1933               | 1,062,813           | 2,337,091       | 2,663,683         | 2,336,342            | 2,543,949           |
| Sault Ste. Marie (Can. and U.S.)..... | 1937               | 4,620,385           | 14,109,494      | 14,160,826        | 14,137,093           | 13,937,099          |
|                                       | 1936               | 36,540              | 8,710,033       | 9,835,352         | 10,950,758           | 10,698,836          |
|                                       | 1935               | 888,292             | 5,984,830       | 7,057,730         | 7,503,013            | 7,731,060           |
|                                       | 1934               | 12,897              | 5,744,695       | 7,901,370         | 7,522,124            | 6,989,719           |
|                                       | 1933               | 695,712             | 3,490,336       | 3,582,282         | 6,050,248            | 7,690,863           |

\* Includes 790 tons for January, 1937.

TABLEAU 3—Tonnage du fret passé par les canaux

| September<br>—<br>Septembre | October<br>—<br>Octobre | November<br>—<br>Novembre | December<br>—<br>Décembre | Season of<br>Navigation<br>—<br>Saison de<br>navigation | Year<br>—<br>Année | Canals<br>—<br>Canaux                 |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---|--------------------|---------------------------------------|
| 238,833                     | 284,293                 | 202,422                   | 55,261                    | 1,819,929   | 1937               | Sault Ste-Marie.                      |
| 368,988                     | 302,552                 | 306,388                   | 36,200                    | 2,278,236   | 1936               |                                       |
| 279,533                     | 316,934                 | 278,026                   | 55,942                    | 1,932,047   | 1935               |                                       |
| 224,112                     | 251,451                 | 271,653                   | 63,819                    | 1,727,152   | 1934               |                                       |
| 317,227                     | 259,018                 | 259,996                   | -                         | 2,269,957   | 1933               |                                       |
| 1,566,447                   | 1,698,098               | 1,226,950                 | 62,077                    | 11,747,950  | 1937               | Maritime de Welland.                  |
| 1,406,502                   | 1,645,246               | 1,309,168                 | 232,340                   | 10,436,803  | 1936               |                                       |
| 1,179,809                   | 1,153,023               | 1,313,023                 | 167,346                   | 8,953,383   | 1935               |                                       |
| 1,170,086                   | 1,330,721               | 1,253,412                 | 142,119                   | 9,280,452   | 1934               |                                       |
| 1,372,342                   | 1,352,644               | 1,069,791                 | 130,660                   | 9,194,130   | 1933               |                                       |
| 1,303,993                   | 1,334,932               | 989,456                   | 2,960                     | 9,195,439   | 1937               | Fleuve St-Laurent.                    |
| 1,126,888                   | 1,385,546               | 999,184                   | 21,577                    | 8,288,524   | 1936               |                                       |
| 982,783                     | 992,490                 | 865,499                   | 43,599                    | 6,873,655   | 1935               |                                       |
| 924,103                     | 1,036,283               | 883,598                   | 38,652                    | 6,600,052   | 1934               |                                       |
| 1,129,076                   | 1,040,854               | 774,634                   | 5,668                     | 6,951,064   | 1933               |                                       |
| 22,630                      | 22,051                  | 12,530                    | -                         | 123,744   | 1937               | Rivière Richelieu.                    |
| 7,954                       | 13,938                  | 17,940                    | -                         | 79,731  | 1936               |                                       |
| 4,123                       | 12,946                  | 6,030                     | -                         | 44,219  | 1935               |                                       |
| 2,479                       | 5,688                   | 2,064                     | -                         | 33,326  | 1934               |                                       |
| 5,114                       | 3,640                   | 504                       | -                         | 26,912  | 1933               |                                       |
| 8,343                       | 17,166                  | 10,514                    | 8,065                     | 79,952  | 1937               | St-Pierre.                            |
| 7,030                       | 5,854                   | 4,499                     | 4,710                     | 56,257  | 1936               |                                       |
| 16,489                      | 8,438                   | 4,440                     | 4,302                     | 54,592  | 1935               |                                       |
| 13,015                      | 11,062                  | 5,991                     | 3,270                     | 52,640  | 1934               |                                       |
| 4,720                       | 4,028                   | 4,454                     | 2,088                     | 31,792  | 1933               |                                       |
| 100                         | 50                      | 1,147                     | -                         | 2,365   | 1937               | Murray.                               |
| 1,657                       | 1,688                   | -                         | -                         | 4,906   | 1936               |                                       |
| 701                         | 2,170                   | 450                       | -                         | 4,921   | 1935               |                                       |
| -                           | 1,680                   | 816                       | -                         | 8,757   | 1934               |                                       |
| -                           | -                       | -                         | -                         | 3,310   | 1933               |                                       |
| 53,132                      | 51,544                  | 10,654                    | -                         | 349,078   | 1937               | Rivière Ottawa.                       |
| 19,418                      | 60,570                  | 37,165                    | -                         | 261,493   | 1936               |                                       |
| 34,733                      | 52,097                  | 23,804                    | -                         | 289,526   | 1935               |                                       |
| 28,629                      | 37,288                  | 53,672                    | -                         | 273,121   | 1934               |                                       |
| 60,753                      | 35,045                  | 11,788                    | -                         | 253,704   | 1933               |                                       |
| 2,269                       | 2,771                   | 2,355                     | -                         | 16,481  | 1937               | Rideau.                               |
| 1,776                       | 2,031                   | 2,185                     | -                         | 15,604  | 1936               |                                       |
| 2,607                       | 3,224                   | 2,546                     | -                         | 20,426  | 1935               |                                       |
| 2,433                       | 3,453                   | 3,022                     | -                         | 21,846  | 1934               |                                       |
| 3,702                       | 3,479                   | 1,739                     | -                         | 21,868  | 1933               |                                       |
| 650                         | 527                     | 215                       | 10                        | 2,348   | 1937               | Trent                                 |
| 187                         | 248                     | 18                        | -                         | 24,047  | 1936               |                                       |
| 233                         | 666                     | 219                       | -                         | 14,157  | 1935               |                                       |
| 450                         | 705                     | 190                       | 2                         | 4,624   | 1934               |                                       |
| 1,025                       | 416                     | 7                         | -                         | 6,341   | 1933               |                                       |
| 3,433                       | 2,556                   | -                         | -                         | 13,714  | 1937               | St-André.                             |
| 2,409                       | 1,465                   | -                         | -                         | 23,215  | 1936               |                                       |
| 1,449                       | 1,669                   | 23                        | -                         | 19,063  | 1935               |                                       |
| 1,354                       | 2,463                   | 18                        | -                         | 7,282   | 1934               |                                       |
| 1,805                       | 388                     | -                         | -                         | 21,351  | 1933               |                                       |
| 3,199,830                   | 3,413,938               | 2,456,243                 | 128,373                   | 23,351,000  | 1937               | Total—Des canaux.                     |
| 2,945,909                   | 3,419,138               | 2,676,547                 | 293,307                   | 21,467,290  | 1936               |                                       |
| 2,502,460                   | 2,544,257               | 2,494,030                 | 271,189                   | 18,205,989  | 1935               |                                       |
| 2,366,661                   | 2,680,794               | 2,474,436                 | 247,862                   | 18,069,252  | 1934               |                                       |
| 2,895,770                   | 2,679,512               | 2,122,913                 | 138,416                   | 18,780,489  | 1933               |                                       |
| 12,585,095                  | 9,841,735               | 3,938,979                 | 305,016                   | 87,636,622  | 1937               | Sault Ste-Marie (Can. et Etats-Unis). |
| 11,041,096                  | 10,789,338              | 7,093,825                 | 373,334                   | 69,529,132  | 1936               |                                       |
| 7,147,840                   | 7,453,671               | 4,087,403                 | 439,134                   | 48,292,973  | 1935               |                                       |
| 6,145,424                   | 5,095,676               | 2,626,937                 | 298,714                   | 42,247,556  | 1934               |                                       |
| 8,453,262                   | 7,154,293               | 3,014,059                 | 172,313                   | 40,303,398  | 1933               |                                       |

TABLE 4—Total Traffic through the Canadian Canals during 1937

| Commodities                           | Sault<br>Ste. Marie | Welland<br>Ship | St.<br>Lawrence<br>River | Richelieu<br>River | St.<br>Peter's | Murray         |
|---------------------------------------|---------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|----------------|----------------|
|                                       | Tons<br>Tonnes      | Tons<br>Tonnes  | Tons<br>Tonnes           | Tons<br>Tonnes     | Tons<br>Tonnes | Tons<br>Tonnes |
| <b>VESSELS</b>                        |                     |                 |                          |                    |                |                |
| Canadian Vessels—Steam.....           | 2,541,524           | 7,835,401       | 6,432,707                | 56,497             | 97,012         | 12,804         |
| Canadian Vessels—Sail.....            | 38,947              | 10,671          | 351,422                  | 33,154             | 966            | 4,626          |
| United States Vessels—Steam.....      | 1,471,793           | 1,709,635       | 161,798                  | 1,108              | 315            | 1,260          |
| United States Vessels—Sail.....       | 421                 | 29,286          | 46,871                   | 56,476             | 18             | 67             |
| Total.....                            | 4,052,685           | 9,584,993       | 6,992,798                | 147,237            | 98,311         | 18,757         |
| Number of Vessels.....                | 3,254               | 5,816           | 10,204                   | 1,010              | 1,051          | 347            |
| Passengers—Number.....                | 27,715              | 1,840           | 2,141                    | 114                | 254            | 18             |
| <b>Agricultural Products—</b>         |                     |                 |                          |                    |                |                |
| Barley.....                           | 114,103             | 334,157         | 306,821                  | -                  | -              | -              |
| Corn.....                             | 34,551              | 851,354         | 937,306                  | -                  | -              | -              |
| Oats.....                             | 51,813              | 111,753         | 94,529                   | -                  | 167            | -              |
| Rye.....                              | 15,742              | 119,361         | 110,016                  | -                  | -              | -              |
| Flaxseed.....                         | 26,861              | 100,958         | 94,972                   | -                  | -              | -              |
| Wheat.....                            | 394,699             | 1,872,242       | 1,853,001                | -                  | -              | -              |
| Other grains.....                     | -                   | 38,907          | 34,198                   | -                  | 1              | -              |
| Flour.....                            | 358,567             | 134,553         | 104,361                  | -                  | 337            | -              |
| Hay and straw.....                    | 2,173               | -               | 287                      | 500                | 35             | -              |
| Other mill products.....              | 16,165              | 19,657          | 18,200                   | -                  | 158            | -              |
| Fruit and vegetables.....             | -                   | 340             | 4,547                    | 84                 | 431            | -              |
| Potatoes.....                         | 24                  | -               | 402                      | -                  | 4,835          | -              |
| Total.....                            | 1,014,698           | 3,583,282       | 3,558,640                | 584                | 5,964          | -              |
| <b>Animal Products—</b>               |                     |                 |                          |                    |                |                |
| Fish.....                             | 945                 | 1,116           | 1,196                    | 62                 | 1,438          | -              |
| Dressed meats.....                    | -                   | -               | 85                       | -                  | 1              | -              |
| Other packing—house products.....     | -                   | -               | 453                      | 250                | 140            | -              |
| All other animal products.....        | 5                   | 5               | 4,310                    | -                  | 7              | -              |
| Total.....                            | 950                 | 1,121           | 6,044                    | 312                | 1,586          | -              |
| <b>Manufactures—</b>                  |                     |                 |                          |                    |                |                |
| Gasoline.....                         | 67,352              | 451,903         | 550,640                  | -                  | 3,140          | -              |
| Petroleum and other oils.....         | 11,860              | 472,799         | 472,977                  | -                  | 653            | -              |
| Agricultural implements.....          | 3,806               | 4,036           | 4,805                    | -                  | -              | -              |
| Cement, bricks, lime and plaster..... | 352                 | 21,755          | 7,090                    | -                  | 214            | -              |
| Iron, pig and bloom.....              | 2,822               | 84,448          | 54,918                   | -                  | -              | -              |
| Iron and steel, other.....            | 19,286              | 185,382         | 130,876                  | -                  | 1,676          | 150            |
| Sugar.....                            | 34,957              | 92,498          | 122,159                  | -                  | 48             | -              |
| Salt.....                             | 17,662              | 39,010          | 44,871                   | -                  | 881            | -              |
| Beverages.....                        | 733                 | 7,385           | 6,344                    | -                  | 51             | -              |
| Autos and parts.....                  | 4,142               | 63,901          | 13,685                   | -                  | -              | -              |
| Paper.....                            | 75,559              | 205,690         | 130,370                  | 61,064             | -              | -              |
| Wood pulp.....                        | 65,035              | 270,766         | 269,890                  | -                  | -              | -              |
| Total.....                            | 303,566             | 1,899,573       | 1,808,625                | 61,064             | 6,663          | 150            |
| <b>Products of Forests—</b>           |                     |                 |                          |                    |                |                |
| Pulpwood.....                         | 101,374             | 495,699         | 696,544                  | 479                | 35,260         | -              |
| Logs, posts, poles, piling.....       | 35                  | 500             | 3,166                    | 350                | 175            | -              |
| Firewood.....                         | 36                  | -               | 405                      | -                  | 4,401          | -              |
| Lumber mill and cooperage stock.....  | 5,245               | 609             | 35,830                   | 5,142              | 297            | -              |
| Other forest products.....            | 351                 | 480             | 632                      | -                  | 40             | -              |
| Total.....                            | 107,041             | 497,288         | 736,577                  | 5,971              | 40,173         | -              |
| <b>Products of Mines—</b>             |                     |                 |                          |                    |                |                |
| Hard coal.....                        | 5,024               | 44,396          | 212,145                  | 4,383              | 225            | -              |
| Soft coal.....                        | 70,326              | 3,875,427       | 1,580,364                | 12,693             | 20,358         | 2,215          |
| Coke.....                             | 5,800               | 180,241         | 148,294                  | -                  | 438            | -              |
| Copper ore.....                       | 2,161               | 1,500           | 1,400                    | -                  | -              | -              |
| Iron ore.....                         | 1,275               | 909,180         | 167,244                  | -                  | -              | -              |
| Other ore.....                        | 534                 | 102,232         | 88,250                   | 23,881             | 300            | -              |
| Sand, gravel and stone.....           | 14,977              | 108,953         | 188,373                  | 3,368              | 1,990          | -              |
| Total.....                            | 100,097             | 5,221,929       | 2,386,100                | 44,325             | 23,311         | 2,215          |
| All other freight.....                | 293,577             | 544,757         | 699,453                  | 11,488             | 2,255          | -              |
| Grand total.....                      | 1,819,929           | 11,747,950      | 9,195,439                | 123,744            | 79,952         | 2,365          |

\* Includes duplications where cargoes use two or more canals.



TABLEAU 4—Volume du trafic par les canaux canadiens en 1937

| Ottawa<br>River     | Rideau              | Trent               | St.<br>Andrew's     | *Total              | Compared with 1936<br>—<br>Comparé avec 1936 |                                  | Nomenclature                                |
|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|----------------------------------|---|
|                     |                     |                     |                     |                     | Increase<br>—<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>—<br>Dimi-<br>nution |   |
| Tons<br>—<br>Tonnes | Tons<br>—<br>Tonnes | Tons<br>—<br>Tonnes | Tons<br>—<br>Tonnes | Tons<br>—<br>Tonnes | Tons<br>—<br>Tonnes                          | Tons<br>—<br>Tonnes              | NAVIGES                                     |
| 136,691             | 28,254              | 29,510              | 49,268              | 17,219,668          | 760,225                                      | —                                | Navires canadiens à vapeur.                 |
| 225,274             | 1,780               | 3,903               | 14,363              | 685,106             | 58,800                                       | —                                | Navires canadiens à voiles.                 |
| 102                 | 284                 | 429                 | —                   | 3,346,724           | 254,490                                      | —                                | Navires des Etats-Unis à vapeur.            |
| 47,074              | —                   | —                   | —                   | 180,215             | 63,620                                       | —                                | Navires des Etats-Unis à voiles.            |
| 409,141             | 30,318              | 33,842              | 63,631              | 21,431,713          | 1,137,135                                    | —                                | Total.                                      |
| 2,097               | 401                 | 2,853               | 505                 | 27,538              | —  | 421                              | Nombre de navires.                          |
| 600                 | 2,850               | 28,536              | 3,266               | 67,334              | 7,479  | —                                | Passagers—nombre.                           |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 755,081             | 260,581                                      | —                                | Produits agricoles—                         |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 1,823,211           | 1,441,963                                    | —                                | Orge.                                       |
| —                   | —                   | 7                   | —                   | 258,269             | —  | 59,238                           | Mais.                                       |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 245,119             | 132,632                                      | —                                | Avoine.                                     |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 222,791             | 112,735                                      | —                                | Seigle.                                     |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 4,119,942           | —  | 1,324,067                        | Lin.  |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 73,106              | —  | 41,848                           | Blé.  |
| 2                   | 2                   | 1                   | —                   | 597,823             | —  | 175,329                          | Autres grains.                              |
| 212                 | —                   | 18                  | —                   | 3,225               | —  | 1,499                            | Farine.                                     |
| 15                  | —                   | 1                   | —                   | 54,196              | —  | 24,132                           | Foin et paille.                             |
| —                   | —                   | 39                  | —                   | 5,441               | 1,539  | —                                | Autres produits de meunerie.                |
| —                   | —                   | 2                   | —                   | 5,263               | 2,392  | —                                | Fruits et légumes.                          |
| —                   | —                   | —                   | —                   | —                   | —  | —                                | Pommes de terre.                            |
| 229                 | 2                   | 68                  | —                   | 8,163,467           | 325,729                                      | —                                | Total.                                      |
| —                   | —                   | —                   | 1,348               | 6,105               | 1,081  | —                                | Produits des animaux—                       |
| —                   | —                   | 11                  | —                   | 97                  | —  | 2,008                            | Poisson.                                    |
| 20                  | —                   | 10                  | 2,035               | 2,908               | 1,002  | —                                | Viandes abattues.                           |
| 40                  | 50                  | 4                   | 8                   | 4,429               | —  | 391                              | Autres produits des fabricants de conserve. |
| —                   | —                   | —                   | —                   | —                   | —  | —                                | Tous autres produits des animaux.           |
| 60                  | 50                  | 25                  | 3,391               | 13,539              | —  | 316                              | Total.                                      |
| —                   | —                   | —                   | —                   | —                   | —  | —                                | Manufactures—                               |
| 64,858              | —                   | 138                 | 10                  | 1,138,041           | 49,156                                       | —                                | Gazoline.                                   |
| 12,234              | 209                 | 52                  | 4                   | 970,788             | 121,330                                      | —                                | Pétrole et autres huiles.                   |
| —                   | —                   | 1                   | 12                  | 12,660              | 3,897  | —                                | Instruments aratoires.                      |
| 45                  | 91                  | 31                  | —                   | 29,578              | —  | 12,361                           | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| —                   | —                   | —                   | 25                  | 142,213             | 127,582                                      | —                                | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 637                 | 655                 | 181                 | —                   | 338,843             | 46,930                                       | —                                | Tous autres fer et acier.                   |
| 3,409               | 3,414               | —                   | —                   | 256,485             | —  | 51,823                           | Sucre.                                      |
| 167                 | 176                 | —                   | —                   | 102,767             | 28,640                                       | —                                | Sel.  |
| 617                 | 316                 | 1                   | —                   | 15,447              | —  | 714                              | Vins, liqueurs et bières.                   |
| —                   | —                   | —                   | 3                   | 81,731              | 22,698                                       | —                                | Autos et pièces détachées.                  |
| 42,728              | 256                 | 1                   | —                   | 515,668             | 108,840                                      | —                                | Papier.                                     |
| 1,145               | —                   | —                   | —                   | 606,836             | —  | 192,356                          | Pulpe de bois.                              |
| 125,840             | 5,117               | 405                 | 54                  | 4,211,057           | 251,819                                      | —                                | Total.                                      |
| —                   | —                   | —                   | —                   | —                   | —  | —                                | Produits forestiers—                        |
| 1,874               | —                   | 19                  | 450                 | 1,331,699           | —  | 56,455                           | Bois à pulpe.                               |
| 2,285               | 123                 | 90                  | 239                 | 6,963               | —  | 26,029                           | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 13                  | 25                  | 540                 | 390                 | 5,810               | —  | 875                              | Bois de chauffage.                          |
| 1,140               | 434                 | 248                 | 6,834               | 55,779              | —  | 4,928                            | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| —                   | 85                  | 105                 | —                   | 1,693               | —  | 4,460                            | Autres bois.                                |
| 5,312               | 667                 | 1,002               | 7,913               | 1,401,944           | —  | 92,747                           | Total.                                      |
| —                   | 20                  | —                   | —                   | 266,193             | —  | 115,809                          | Produits miniers—                           |
| 56,120              | 140                 | 60                  | 20                  | 5,617,723           | 1,278,633                                    | —                                | Houille anthracite.                         |
| 1,608               | —                   | 2                   | 350                 | 336,733             | —  | 69,409                           | Houille bitumineuse.                        |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 5,061               | —  | 7,498                            | Coke.                                       |
| 5                   | 5                   | —                   | —                   | 1,077,709           | 214,077                                      | —                                | Minerai de cuivre.                          |
| —                   | —                   | —                   | —                   | 215,227             | 351  | —                                | Minerai de fer.                             |
| 135,800             | 250                 | 259                 | —                   | 453,970             | 65,526                                       | —                                | Autres minerais.                            |
| —                   | —                   | —                   | —                   | —                   | —  | —                                | Sable, etc.                                 |
| 193,533             | 415                 | 321                 | 370                 | 7,972,616           | 1,365,871                                    | —                                | Total.                                      |
| 24,104              | 10,230              | 527                 | 1,986               | 1,588,377           | 31,828                                       | —                                | Marchandises non énumérées.                 |
| 349,078             | 16,481              | 2,348               | 13,714              | 23,351,000          | 1,882,184                                    | —                                | Grand total.                                |

\* Comprend des duplications quand des cargaisons passent plus d'un canal.



TABLE 5—Total Freight through Canadian Canals during 1937  
 TABLEAU 5—Cargaisons transportées sur les canaux canadiens en 1937

|   | Origin<br>Origines |                         |                             |                         | Transported in<br>Transportées dans   |                         |  |                         |
|---|--------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
|   | Canada             |                         | United States<br>Etats-Unis |                         | Canadian Vessels<br>Navires canadiens |                         | United States Vessels<br>Navires des E.-U. |                         |
|   | Tons<br>Tonnes     | Per cent<br>of<br>total | Tons<br>Tonnes              | Per cent<br>of<br>total | Tons<br>Tonnes                        | Per cent<br>of<br>total | Tons<br>Tonnes                             | Per cent<br>of<br>total |
|   |                    |                         |                             |                         |                                       |                         |  |                         |
| Sault Ste. Marie.....                       | 1,548,049          | 85.06                   | 271,880                     | 14.94                   | 1,709,650                             | 93.94                   | 110,279                                    | 6.06                    |
| Welland Ship.....                           | 4,210,780          | 35.84                   | 7,537,190                   | 64.15                   | 10,113,018                            | 86.08                   | 1,634,932                                  | 13.92                   |
| St. Lawrence River.....                     | 5,094,202          | 60.95                   | 3,591,237                   | 39.05                   | 8,954,027                             | 97.37                   | 241,412                                    | 2.63                    |
| Richelieu River.....                        | 99,031             | 80.03                   | 24,713                      | 19.97                   | 78,928                                | 63.79                   | 44,816                                     | 36.21                   |
| St. Peters.....                             | 79,852             | 99.87                   | 100                         | 0.13                    | 79,952                                | 100.00                  | -  | -                       |
| Murray.....                                 | 150                | 06.34                   | 2,215                       | 93.66                   | 2,365                                 | 100.00                  | -  | -                       |
| Ottawa River.....                           | 336,654            | 96.44                   | 12,424                      | 03.56                   | 317,334                               | 90.91                   | 31,744                                     | 09.09                   |
| Rideau.....                                 | 16,481             | 100.00                  | -                           | -                       | 16,481                                | 100.00                  | -  | -                       |
| Trent.....                                  | 2,348              | 100.00                  | -                           | -                       | 2,348                                 | 100.00                  | -  | -                       |
| St. Andrews.....                            | 13,714             | 100.00                  | -                           | -                       | 13,714                                | 100.00                  | -  | -                       |
| <b>Total Canadian Canals.....</b>           | <b>11,911,241</b>  | <b>51.01</b>            | <b>11,439,759</b>           | <b>48.99</b>            | <b>21,287,817</b>                     | <b>91.16</b>            | <b>2,063,183</b>                           | <b>08.84</b>            |
| *Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals..... | 4,892,900          | 5.58                    | 82,740,793                  | 94.42                   | 7,578,446                             | 08.65                   | 80,055,253                                 | 91.35                   |

  

|   | From Canadian to Canadian Ports<br>De ports canadiens à ports canadiens |                  | From Canadian to United States Ports<br>De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                | From United States to United States Ports<br>De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                | From United States to Canadian Ports<br>De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                  |
|---|---|------------------|---|----------------|---|----------------|---|------------------|
|   | Up<br>Amont   | Down<br>Aval     | Up<br>Amont   | Down<br>Aval   | Up<br>Amont   | Down<br>Aval   | Up<br>Amont   | Down<br>Aval     |
|   | Tons<br>Tonnes  | Tons<br>Tonnes   | Tons<br>Tonnes  | Tons<br>Tonnes | Tons<br>Tonnes  | Tons<br>Tonnes | Tons<br>Tonnes  | Tons<br>Tonnes   |
|   |   |                  |   |                |   |                |   |                  |
| Sault Ste. Marie.....                       | 407,200   | 880,547          | 95,072  | 231,305        | 36,528  | 40,597         | 77,092  | 51,588           |
| Welland Ship.....                           | 993,645   | 2,903,700        | 1,740,118   | 20,206         | 343,037   | 400,035        | 26,129  | 5,321,080        |
| St. Lawrence River.....                     | 3,144,516   | 2,832,391        | 1,555,911   | 55,949         | 67,148  | 41,335         | 12,841  | 1,485,348        |
| Richelieu River.....                        | 30,334  | 2,046            | 66,651  | -              | -   | -              | -   | 24,713           |
| St. Peters.....                             | 14,193  | 65,359           | -   | 300            | -   | -              | 100   | -                |
| Murray.....                                 | 50  | 100              | -   | -              | -   | -              | -   | 2,215            |
| Ottawa River.....                           | 162,354   | 145,222          | -   | 41,023         | -   | -              | 479   | -                |
| Rideau.....                                 | 13,745  | 2,736            | -   | -              | -   | -              | -   | -                |
| Trent.....                                  | 1,633   | 695              | -   | -              | -   | -              | -   | -                |
| St. Andrews.....                            | 9,420   | 4,294            | -   | -              | -   | -              | -   | -                |
| <b>Total Canadian Canals.....</b>           | <b>4,777,110</b>  | <b>6,837,090</b> | <b>3,457,752</b>  | <b>348,783</b> | <b>446,713</b>  | <b>481,967</b> | <b>116,641</b>  | <b>6,884,944</b> |
| *Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals..... | 515,908   | 3,171,428        | 151,224   | 1,016,435      | 12,597,542  | 66,944,706     | 2,237,641   | 998,815          |

  

|   | Total up<br>Total amont | Total down<br>Total aval | Grand total       |
|---|-------------------------|--------------------------|-------------------|
|   |                         |                          |                   |
| Sault Ste. Marie.....                       | 615,892                 | 1,204,037                | 1,819,929         |
| Welland Ship.....                           | 3,102,829               | 8,645,021                | 11,747,950        |
| St. Lawrence River.....                     | 4,780,416               | 4,415,023                | 9,195,439         |
| Richelieu River.....                        | 96,985                  | 26,759                   | 123,744           |
| St. Peters.....                             | 14,293                  | 65,659                   | 79,952            |
| Murray.....                                 | 50                      | 2,315                    | 2,365             |
| Ottawa River.....                           | 162,833                 | 186,245                  | 349,078           |
| Rideau.....                                 | 13,745                  | 2,736                    | 16,481            |
| Trent.....                                  | 1,633                   | 695                      | 2,348             |
| St. Andrews.....                            | 9,420                   | 4,294                    | 13,714            |
| <b>Total Canadian canals.....</b>           | <b>8,798,216</b>        | <b>14,552,784</b>        | <b>23,351,000</b> |
| *Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals..... | 15,502,315              | 72,131,384               | 87,633,699        |

\*From United States Official Report.—D'après le rapport officiel des Etats-Unis.

TABLE 6—Canadian Wheat through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie  
TABLEAU 6—Blé canadien transporté sur les canaux canadiens et États-Unis du Sault Ste-Marie

| To<br>Pour | Montreal<br>Montréal | Goderich and<br>Georgian Bay<br>Goderich<br>et Baie<br>Georgienne | Port<br>Colborne<br>Port<br>Colborne | Buffalo<br>and other<br>U.S. Ports<br>Buffalo et<br>autres ports<br>des E.-U. | Total                | Percentage<br>through<br>Canadian<br>Canal<br>Pourcentage<br>par le<br>canal<br>canadien | Percentage<br>through<br>U.S.<br>Canal<br>Pourcentage<br>par le<br>canal<br>américain |
|------------|----------------------|---|--------------------------------------|---|----------------------|--|---|
|            | Bushels<br>Boisseaux | Bushels<br>Boisseaux  | Bushels<br>Boisseaux                 | Bushels<br>Boisseaux  | Bushels<br>Boisseaux |  |   |
| 1914       | 10,283,166           | 24,864,467  | 34,350,699                           | 25,533,734  | 95,032,066           | 81-52  | 18-48   |
| 1915       | 4,025,010            | 25,315,999  | 33,067,613                           | 107,709,239   | 170,117,861          | 28-64  | 71-36   |
| 1916       | 1,686,482            | 48,007,361  | 28,029,847                           | 107,279,977   | 185,003,667          | 44-76  | 55-24   |
| 1917       | 1,280,170            | 52,453,042  | 31,369,487                           | 73,471,563  | 158,574,262          | 38-18  | 61-82   |
| 1918       | 728,500              | 38,774,391  | 20,638,204                           | 2,158,176   | 62,299,271           | 32-08  | 67-92   |
| 1919       | 563,003              | 53,793,931  | 33,090,288                           | 4,127,614   | 91,574,836           | 23-00  | 77-00   |
| 1920       | 849,151              | 34,494,678  | 20,743,059                           | 53,880,995  | 109,967,883          | 13-36  | 86-64   |
| 1921       | 933,016              | 38,322,605  | 30,252,063                           | 83,962,553  | 153,470,257          | 9-02   | 90-98   |
| 1922       | 2,273,443            | 40,472,831  | 54,663,833                           | 129,686,701   | 227,096,808          | 5-08   | 94-92   |
| 1923       | 7,557,935            | 53,051,040  | 58,932,559                           | 124,304,529   | 243,846,063          | 8-74   | 91-26   |
| 1924       | 7,297,453            | 42,737,363  | 60,163,600                           | 90,345,244  | 200,543,660          | 6-13   | 93-87   |
| 1925       | 12,053,631           | 45,807,823  | 39,533,654                           | 128,280,642   | 225,675,750          | 0-00   | 94-00   |
| 1926       | 8,526,874            | 51,123,230  | 49,265,045                           | 129,153,330   | 229,068,479          | 3-85   | 96-15   |
| 1927       | 9,776,338            | 39,102,558  | 53,501,681                           | 132,518,338   | 234,898,915          | 4-13   | 95-87   |
| 1928       | 9,513,473            | 70,684,105  | 61,765,556                           | 170,462,735   | 312,425,869          | 5-09   | 94-91   |
| 1929       | 10,649,345           | 35,150,521  | 28,936,195                           | 83,116,130  | 157,852,191          | 12-00  | 88-00   |
| 1930       | 13,199,133           | 24,761,433  | 44,391,838                           | 97,231,747  | 179,584,151          | 7-85   | 92-15   |
| 1931       | 27,337,039           | 23,819,822  | 27,213,639                           | 67,646,491  | 146,016,991          | 16-49  | 83-51   |
| 1932       | 55,588,147           | 33,406,535  | 29,833,652                           | 47,491,942  | 166,320,276          | 19-48  | 80-52   |
| 1933       | 70,415,393           | 20,796,000  | 23,456,732                           | 40,721,480  | 155,389,605          | 24-35  | 75-65   |
| 1934       | 38,067,813           | 34,265,581  | 20,401,788                           | 61,393,118  | 154,128,300          | 13-19  | 86-81   |
| 1935       | 39,069,234           | 35,474,941  | 17,341,489                           | 74,497,326  | 166,382,990          | 14-72  | 85-28   |
| 1936       | 38,708,393           | 26,778,838  | 24,140,573                           | 77,506,230  | 167,134,034          | 14-38  | 85-62   |
| 1937       | 33,514,559           | 21,460,086  | 21,327,469                           | 14,122,726  | 90,424,840           | 14-19  | 85-81   |

Previous to 1924 Goderich included with Port Colborne as "Other Canadian Ports".  
Antérieurement à 1924, Goderich figurait avec Port Colborne, sous la rubrique, "autres ports canadiens".  
\*See note \*\* to table 8.—Voir aussi note \*\*tableau 8.

TABLE 7—Canadian Grain and Flour through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie during 1937

TABLEAU 7—Grain et farine canadiens transportés sur les canaux canadiens et États-Unis du Sault Ste-Marie en 1937

| From Fort William and<br>Port Arthur<br>De Fort William<br>et Port Arthur | Canadian<br>Canal<br>Canal<br>canadien | Percentage<br>Pourcentage | United<br>States<br>Canal<br>Canal<br>Etats-Unis | Percentage<br>Pourcentage | Total                | Percentage<br>in<br>Canadian<br>Bottoms<br>Pourcentage<br>de la<br>batellerie<br>canadienne | Percentage<br>in United<br>States<br>Bottoms<br>Pourcentage<br>de la batellerie<br>des<br>Etats-Unis |
|---|--|---------------------------|--|---------------------------|----------------------|---|--|
|   | Bushels<br>Boisseaux                   |                           | Bushels<br>Boisseaux                             |                           | Bushels<br>Boisseaux |   |  |
| Wheat—Blé   | 12,369,235                             | 13-86                     | 76,861,608                                       | 86-14                     | 89,230,843           | 96-99   | 3-01   |
| Oats—Avoine   | 2,901,943                              | 48-87                     | 3,036,378  | 51-13                     | 5,938,321            | 100-00  | -  |
| Barley—Orge   | 3,872,513                              | 23-36                     | 12,703,064                                       | 76-64                     | 16,575,577           | 98-89   | 1-11   |
| Rye—Seigle  | 468,099                                | 27-49                     | 1,234,493  | 72-51                     | 1,702,592            | 100-00  | -  |
| Flax—Lin  | 24,777                                 | 06-17                     | 376,639  | 93-83                     | 401,416              | 100-00  | -  |
| *Flour—Farine   | 15,144,750                             | 92-41                     | 1,243,890  | 07-59                     | 16,388,640           | 100-00  | -  |
| From Duluth-Superior<br>De Duluth-Supérieur                               |  |                           |  |                           |                      |   |  |
| Wheat—Blé   | 460,005                                | 38-53                     | 733,992  | 61-47                     | 1,193,997            | 100-00  | -  |
| Barley—Orge   | -                                      | -                         | -  | -                         | -                    | -   | -  |
| Rye—Seigle  | 74,671                                 | 100-00                    | -  | -                         | 74,671               | 100-00  | -  |
| Total <sup>1</sup>  | 576,698                                | 17-43                     | 2,732,236  | 82-57                     | 3,308,934            | 97-66   | 2-34   |

<sup>1</sup>Reduced to tons to compute per cent.—<sup>1</sup>Réduit en tonnes pour calculer le pourcentage.

<sup>2</sup>3,365,500 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal and 276,420 barrels through the United States Canal, making a total of 3,641,920 barrels, equivalent to 16,388,640 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.

<sup>3</sup>3,365,500 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal and 276,420 barrels through the United States Canal, making a total of 3,641,920 barrels, equivalent to 16,388,640 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.

TABLE 8—Canadian Wheat through the Sault Ste. Marie Canals during 1937

| 1937                              | April     | May        | June      | July      | August    |
|-----------------------------------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|
|                                   | Avril     | Mai        | Jun       | Juillet   | Août      |
| CANADIAN CANAL                    |           |            |           |           |           |
|                                   | Bushels   | Bushels    | Bushels   | Bushels   | Bushels   |
|                                   | Boisseaux | Boisseaux  | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux |
| Fort William—Port Arthur to—      |           |            |           |           |           |
| Montreal.....                     | 1,064,956 | 1,757,623  | 1,405,151 | 917,989   | 769,102   |
| Goderich and Georgian Bay.....    | 27,780    | 335,864    | 101,075   | 334,874   | 361,230   |
| Port Colborne.....                | -         | -          | -         | -         | -         |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | -         | 163,793    | 111,412   | 108,000   | -         |
| Duluth-Superior to—               |           |            |           |           |           |
| Montreal.....                     | 107,913   | 229,043    | -         | 104,000   | -         |
| Goderich and Georgian Bay.....    | -         | -          | -         | -         | -         |
| Port Colborne.....                | -         | 19,050     | -         | -         | -         |
| Total.....                        | 1,200,649 | 2,505,373  | 1,617,638 | 1,464,863 | 1,130,332 |
| UNITED STATES CANAL               |           |            |           |           |           |
| Fort William—Port Arthur to—      |           |            |           |           |           |
| Montreal.....                     | 1,985,094 | 3,435,760  | 2,563,967 | 1,808,565 | 1,280,053 |
| Goderich and Georgian Bay.....    | 1,751,510 | 457,483    | 729,057   | -         | 50,000    |
| Port Colborne.....                | 3,414,155 | 2,977,065  | 1,654,572 | 1,819,131 | 1,812,699 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | 100,340   | 507,000    | 1,220,500 | 418,020   | 438,070   |
| Duluth-Superior to—               |           |            |           |           |           |
| Montreal.....                     | -         | 125,702    | -         | -         | -         |
| Goderich and Georgian Bay.....    | -         | -          | -         | 233,828   | -         |
| Port Colborne.....                | -         | 238,441    | -         | -         | -         |
| Total.....                        | 7,251,099 | 7,741,451  | 6,168,096 | 4,279,544 | 3,580,822 |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS |           |            |           |           |           |
| Fort William—Port Arthur to—      |           |            |           |           |           |
| Montreal.....                     | 3,050,050 | 5,193,383  | 3,969,118 | 2,726,554 | 2,049,155 |
| Goderich and Georgian Bay.....    | 1,779,290 | 793,347    | 830,132   | 334,874   | 411,230   |
| Port Colborne.....                | 3,414,155 | 2,977,065  | 1,654,572 | 1,819,131 | 1,812,699 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | 100,340   | 670,793    | 1,331,912 | 526,020   | 438,070   |
| Duluth-Superior to—               |           |            |           |           |           |
| Montreal.....                     | 107,913   | 354,745    | -         | 104,000   | -         |
| Goderich and Georgian Bay.....    | -         | -          | -         | 233,828   | -         |
| Port Colborne.....                | -         | 257,491    | -         | -         | -         |
| Total.....                        | 8,451,748 | 10,246,824 | 7,785,734 | 5,744,407 | 4,711,154 |

\* Includes 74,591 bushels to Quebec, 4,044,151 bushels to Toronto, 16,409,132 bushels to Kingston, 1,881,520 bushels to Prescott, 534,438 bushels to Three Rivers and 120,421 bushels to Sorel. † Includes 4,677,966 bushels to Sarnia.

\*\* 1,769,697 bushels of Canadian wheat were transhipped from Lake Erie (U.S. Ports) to Canadian Ports.

TABLE 9—Canadian Oats through the Sault Ste. Marie Canals in 1937

| 1937                              | April     | May       | June      | July      | August    |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                   | Avril     | Mai       | Jun       | Juillet   | Août      |
| CANADIAN CANAL                    |           |           |           |           |           |
|                                   | Bushels   | Bushels   | Bushels   | Bushels   | Bushels   |
|                                   | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux |
| Fort William—Port Arthur to—      |           |           |           |           |           |
| Montreal.....                     | 266,247   | 718,359   | 375,252   | 373,590   | 159,213   |
| Goderich and Georgian Bay.....    | 20,929    | 82,634    | 28,443    | 148,079   | 17,732    |
| Port Colborne.....                | 17,472    | -         | -         | 20,065    | -         |
| Total.....                        | 304,648   | 800,993   | 403,695   | 541,734   | 176,945   |
| UNITED STATES CANAL               |           |           |           |           |           |
| Fort William—Port Arthur to—      |           |           |           |           |           |
| Montreal.....                     | 273,457   | 62,746    | 222,084   | -         | 51,323    |
| Goderich and Georgian Bay.....    | 387,593   | -         | -         | -         | -         |
| Port Colborne.....                | -         | 144,717   | -         | 230,092   | -         |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | -         | -         | -         | -         | -         |
| Total.....                        | 661,050   | 207,463   | 222,084   | 230,092   | 51,323    |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS |           |           |           |           |           |
| Fort William—Port Arthur to—      |           |           |           |           |           |
| Montreal.....                     | 539,704   | 781,105   | 597,336   | 373,590   | 210,536   |
| Goderich and Georgian Bay.....    | 408,522   | 82,634    | 28,443    | 148,079   | 17,732    |
| Port Colborne.....                | 17,472    | 144,717   | -         | 250,157   | -         |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | -         | -         | -         | -         | -         |
| Total.....                        | 965,698   | 1,008,456 | 625,779   | 771,826   | 228,268   |

\* Includes 219,927 bushels to Quebec, 513,237 bushels to Toronto and 412,978 bushels to Kingston.



TABLEAU 8—Blé canadien ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1937

| September<br>—<br>Septembre | October<br>—<br>Octobre | November<br>—<br>Novembre | December<br>—<br>Décembre | Total          | 1937  |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|---|
| —<br>Boisseaux              | —<br>Boisseaux          | —<br>Boisseaux            | —<br>Boisseaux            | —<br>Boisseaux |   |
| 852,061                     | 2,266,994               | 368,754                   | —                         | 9,402,630      | CANAL CANADIEN<br>Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U.<br>Duluth-Supérieur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne. |
| 138,870                     | 206,144                 | 621,996                   | 258,200                   | 2,386,033      |   |
| 9,081                       | —                       | 73,911                    | —                         | 82,992         |   |
| —                           | 57,533                  | 56,842                    | —                         | 497,580        |   |
| —                           | —                       | —                         | —                         | 440,956        |   |
| —                           | —                       | —                         | —                         | —              |   |
| —                           | —                       | —                         | —                         | 19,050         |   |
| 1,000,012                   | 2,530,671               | 1,121,503                 | 258,200                   | 12,829,241     | Total.  |
|                             |                         |                           |                           |                | CANAL AMÉRICAIN   |
| 4,695,833                   | 5,737,115               | 2,038,894                 | —                         | 23,545,271     | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U.<br>Duluth-Supérieur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.                   |
| 3,256,861                   | 2,948,713               | 8,255,299                 | 1,381,400                 | 18,830,323     |   |
| 4,588,973                   | 3,880,434               | 713,839                   | —                         | 20,860,868     |   |
| 2,006,533                   | 2,889,788               | 5,500,970                 | 543,925                   | 13,625,146     |   |
| —                           | —                       | —                         | —                         | 125,702        |   |
| —                           | —                       | 9,902                     | —                         | 243,730        |   |
| 64,706                      | 61,412                  | —                         | —                         | 364,559        |   |
| 14,612,906                  | 15,517,462              | 16,518,894                | 1,925,325                 | 77,595,599     | Total.  |
|                             |                         |                           |                           |                | CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS  |
| 5,547,894                   | 8,004,109               | 2,407,638                 | —                         | *32,947,901    | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U.<br>Duluth-Supérieur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.                   |
| 3,395,731                   | 3,154,857               | 8,877,295                 | 1,639,600                 | †21,216,356    |   |
| 4,598,054                   | 3,880,434               | 787,750                   | —                         | 20,943,860     |   |
| 2,006,533                   | 2,947,321               | 5,557,812                 | 543,925                   | **14,122,726   |   |
| —                           | —                       | —                         | —                         | 566,658        |   |
| —                           | —                       | 9,902                     | —                         | 243,730        |   |
| 64,706                      | 61,412                  | —                         | —                         | 383,609        |   |
| 15,612,918                  | 18,048,133              | 17,640,397                | 2,183,525                 | 90,424,840     | Total.  |

\* Comprend 74,591 boisseaux à Québec, 4,044,151 boisseaux à Toronto, 16,409,132 boisseaux à Kingston, 1,881,520 boisseaux à Prescott, 534,438 boisseaux à Trois-Rivières et 120,421 boisseaux à Sorel. † Comprend 4,677,966 boisseaux à Sarnia.

\*\* 1,769,697 boisseaux de blé canadien ont été réexpédiés des ports américains du lac Érié, à ports canadiens.

TABLEAU 9—Avoine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1937

| September<br>—<br>Septembre | October<br>—<br>Octobre | November<br>—<br>Novembre | December<br>—<br>Décembre | Total          | 1937   |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|--|
| —<br>Boisseaux              | —<br>Boisseaux          | —<br>Boisseaux            | —<br>Boisseaux            | —<br>Boisseaux |  |
| 107,356                     | 145,622                 | 252,140                   | —                         | 2,397,779      | CANAL CANADIEN<br>Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne<br>Port Colborne.                     |
| 20,000                      | 15,187                  | 11,034                    | 68,702                    | 412,740        |  |
| —                           | 25,000                  | 28,887                    | —                         | 91,424         |  |
| 127,356                     | 185,809                 | 292,061                   | 68,702                    | 2,901,943      | Total.   |
|                             |                         |                           |                           |                | CANAL AMÉRICAIN  |
| 135,104                     | 270,079                 | 111,825                   | —                         | 1,126,618      | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U. |
| 431,081                     | 250,315                 | 253,960                   | 66,181                    | 1,389,130      |  |
| 72,043                      | 73,778                  | —                         | —                         | 520,630        |  |
| —                           | —                       | —                         | —                         | —              |  |
| 638,228                     | 594,172                 | 365,785                   | 66,181                    | 3,036,378      | Total.   |
|                             |                         |                           |                           |                | CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS   |
| 242,460                     | 415,701                 | 363,965                   | —                         | *3,524,397     | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U. |
| 451,081                     | 265,502                 | 264,994                   | 134,883                   | 1,801,870      |  |
| 72,043                      | 98,778                  | 28,887                    | —                         | 612,054        |  |
| —                           | —                       | —                         | —                         | —              |  |
| 765,584                     | 779,981                 | 657,846                   | 134,883                   | 5,938,321      | Total.   |

\* Comprend 219,927 boisseaux à Québec, 513,237 boisseaux à Toronto et 412,978 boisseaux à Kingston.

TABLE 10—Canadian Barley through the Sault Ste. Marie Canals during 1937

| 1937                                     | April<br>—<br>Avril       | May<br>—<br>Mai           | June<br>—<br>Juin         | July<br>—<br>Juillet      | August<br>—<br>Août       |
|--|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>CANADIAN CANAL</b>                    |                           |                           |                           |                           |                           |
|  | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux |
| Fort William-Port Arthur to—             |                           |                           |                           |                           |                           |
| Montreal.....                            | 71,626                    | 227,189                   | 240,380                   | 265,639                   | 753,300                   |
| Goderich and Georgian Bay.....           | 32,496                    | 63,609                    | 25,000                    | 14,685                    | —                         |
| Port Colborne.....                       | —                         | —                         | —                         | —                         | —                         |
| Buffalo and other U.S. Ports.....        | 122,724                   | 119,513                   | —                         | —                         | 120,000                   |
| Duluth-Superior to—                      |                           |                           |                           |                           |                           |
| Montreal.....                            | —                         | —                         | —                         | —                         | —                         |
| Total.....                               | 226,846                   | 410,311                   | 265,380                   | 290,324                   | 873,300                   |
| <b>UNITED STATES CANAL</b>               |                           |                           |                           |                           |                           |
| Fort William-Port Arthur to—             |                           |                           |                           |                           |                           |
| Montreal.....                            | —                         | 117,931                   | 338,185                   | 74,000                    | 55,189                    |
| Goderich and Georgian Bay.....           | —                         | —                         | 13,000                    | —                         | —                         |
| Port Colborne.....                       | —                         | 52,108                    | —                         | 326,608                   | 714,618                   |
| Buffalo and other U.S. Ports.....        | 1,092,381                 | 393,137                   | 260,100                   | 444,000                   | —                         |
| Duluth-Superior to—                      |                           |                           |                           |                           |                           |
| Montreal.....                            | —                         | —                         | —                         | —                         | —                         |
| Total.....                               | 1,092,381                 | 563,176                   | 631,285                   | 844,608                   | 769,807                   |
| <b>CANADIAN AND UNITED STATES CANALS</b> |                           |                           |                           |                           |                           |
| Fort William-Port Arthur to—             |                           |                           |                           |                           |                           |
| Montreal.....                            | 71,626                    | 345,120                   | 578,565                   | 339,639                   | 808,489                   |
| Goderich and Georgian Bay.....           | 32,496                    | 63,609                    | 38,000                    | 14,685                    | —                         |
| Port Colborne.....                       | —                         | 52,108                    | —                         | 326,608                   | 714,618                   |
| Buffalo and other U.S. Ports.....        | 1,215,105                 | 512,650                   | 280,100                   | 444,000                   | 120,000                   |
| Duluth-Superior to—                      |                           |                           |                           |                           |                           |
| Montreal.....                            | —                         | —                         | —                         | —                         | —                         |
| Total.....                               | 1,319,227                 | 973,487                   | 696,665                   | 1,124,932                 | 1,643,107                 |

\* Includes 94,081 bushels to Quebec, 2,231,395 bushels to Toronto, 2,694,747 bushels to Kingston, 68,021 bushels to Prescott and 10,000 bushels to Sorel.

\*\* 231,333 bushels of Canadian barley were transhipped from Lake Erie (U.S. Ports) to Canadian Ports.



TABLEAU 10—Orges canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1937

| September<br>—<br>Septembre | October<br>—<br>Octobre   | November<br>—<br>Novembre | December<br>—<br>Décembre | Total                     | 1937   |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| Bushels<br>—<br>Boisseaux   | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux | Bushels<br>—<br>Boisseaux |  |
| 874,162                     | 444,085                   | 263,244                   | —                         | 3,139,625                 | CANAL CANADIEN<br>Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U. |
| 50,801                      | 28,542                    | 93,189                    | 62,329                    | 319,850                   |  |
| —                           | —                         | —                         | —                         | 50,801                    |  |
| —                           | —                         | —                         | —                         | 362,237                   |  |
| —                           | —                         | —                         | —                         | —                         | Duluth-Supérieur à—<br>Montréal.   |
| 924,963                     | 472,627                   | 356,433                   | 62,329                    | 3,872,513                 | Total.   |
|                             |                           |                           |                           |                           | CANAL AMÉRICAIN  |
| 1,520,753                   | 1,935,823                 | 745,215                   | —                         | 4,787,096                 | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U.                   |
| 143,187                     | 508,865                   | 1,687,697                 | 205,095                   | 2,557,844                 |  |
| 802,593                     | 704,385                   | 79,462                    | —                         | 2,679,774                 |  |
| 223,232                     | 94,500                    | 151,000                   | —                         | 2,678,350                 |  |
| —                           | —                         | —                         | —                         | —                         | Duluth-Supérieur à—<br>Montréal.   |
| 2,689,765                   | 3,243,573                 | 2,663,374                 | 205,095                   | 12,703,064                | Total.   |
|                             |                           |                           |                           |                           | CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS   |
| 2,394,916                   | 2,379,908                 | 1,008,459                 | —                         | *7,926,721                | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal.<br>Goderich et la baie Georgienne.<br>Port Colborne.<br>Buffalo et autres ports des E.-U.                   |
| 143,187                     | 537,407                   | 1,780,886                 | 267,424                   | 2,877,694                 |  |
| 853,394                     | 704,385                   | 79,462                    | —                         | 2,730,575                 |  |
| 223,232                     | 94,500                    | 151,000                   | —                         | **3,040,587               |  |
| —                           | —                         | —                         | —                         | —                         | Duluth-Supérieur à—<br>Montréal.   |
| 3,614,728                   | 3,716,200                 | 3,019,807                 | 267,424                   | 16,575,577                | Total.   |

\* Comprend 94,081 boisseaux à Québec, 2,231,395 boisseaux à Toronto, 2,694,747 boisseaux à Kingston, 68,021 boisseaux à Prescott et 10,000 boisseaux à Sorel.

\*\* 231,333 boisseaux d'orges canadiennes ont été réexpédiés des ports américains du lac Érié aux ports canadiens.

TABLE 11—Canadian Flour through the Sault Ste. Marie Canals in 1937

| 1937                              | April<br>—<br>Avril    | May<br>—<br>Mai        | June<br>—<br>Juin      | July<br>—<br>Juillet   | August<br>—<br>Août    |
|-----------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                   | Barrels<br>—<br>Barils | Barrels<br>—<br>Barils | Barrels<br>—<br>Barils | Barrels<br>—<br>Barils | Barrels<br>—<br>Barils |
| CANADIAN CANAL                    |                        |                        |                        |                        |                        |
| Fort William-Port Arthur to—      |                        |                        |                        |                        |                        |
| Montreal.....                     | 15,560                 | 90,170                 | 75,950                 | 98,670                 | 67,180                 |
| Port McNicoll.....                | 38,650                 | 133,650                | 127,580                | 177,410                | 155,990                |
| Point Edward and Sarnia.....      | 56,450                 | 126,490                | 89,310                 | 110,830                | 120,040                |
| Toronto.....                      | -                      | 10,750                 | 23,710                 | 27,860                 | 23,320                 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | -                      | -                      | -                      | 1,250                  | -                      |
| Other Ports.....                  | -                      | 22,630                 | 45,050                 | 28,260                 | 72,650                 |
| Duluth-Superior to—               |                        |                        |                        |                        |                        |
| Buffalo.....                      | -                      | -                      | -                      | -                      | -                      |
| Total.....                        | 110,660                | 383,690                | 361,600                | 444,380                | 439,180                |
| UNITED STATES CANAL               |                        |                        |                        |                        |                        |
| Fort William-Port Arthur to—      |                        |                        |                        |                        |                        |
| Montreal.....                     | 53,000                 | -                      | -                      | -                      | -                      |
| Port McNicoll.....                | 17,690                 | -                      | -                      | -                      | -                      |
| Point Edward and Sarnia.....      | -                      | 15,250                 | -                      | -                      | -                      |
| Toronto.....                      | 29,250                 | -                      | -                      | -                      | -                      |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | -                      | -                      | -                      | 8,000                  | 5,000                  |
| Other Ports.....                  | 56,050                 | -                      | -                      | -                      | -                      |
| Total.....                        | 155,990                | 15,250                 | -                      | 8,000                  | 5,000                  |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS |                        |                        |                        |                        |                        |
| Fort William-Port Arthur to—      |                        |                        |                        |                        |                        |
| Montreal.....                     | 68,560                 | 90,170                 | 75,950                 | 98,670                 | 67,180                 |
| Port McNicoll.....                | 56,340                 | 133,650                | 127,580                | 177,410                | 155,990                |
| Point Edward and Sarnia.....      | 56,450                 | 141,740                | 89,310                 | 110,830                | 120,040                |
| Toronto.....                      | 29,250                 | 10,750                 | 23,710                 | 27,860                 | 23,320                 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | -                      | -                      | -                      | 9,250                  | 5,000                  |
| Other Ports.....                  | 56,050                 | 22,630                 | 45,050                 | 28,260                 | 72,650                 |
| Duluth-Superior to—               |                        |                        |                        |                        |                        |
| Buffalo.....                      | -                      | -                      | -                      | -                      | -                      |
| Total.....                        | 266,650                | 398,940                | 361,600                | 452,380                | 444,180                |

\* Includes 142,560 barrels to Maritime Provinces, 155,240 barrels to Quebec and 36,490 barrels to miscellaneous Ports.

TABLEAU 11—Farine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1937

| September<br>—<br>Septembre | October<br>—<br>Octobre | November<br>—<br>Novembre | December<br>—<br>Décembre | Total                  | 1937                                     |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|--|
| Barrels<br>—<br>Barils      | Barrels<br>—<br>Barils  | Barrels<br>—<br>Barils    | Barrels<br>—<br>Barils    | Barrels<br>—<br>Barils |  |
| 101,510                     | 90,490                  | 66,320                    | -                         | 605,850                | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal. |
| 172,750                     | 211,340                 | 196,610                   | 37,370                    | 1,251,350              | Port McNicoll.                           |
| 107,480                     | 158,740                 | 168,690                   | 22,040                    | 960,170                | Point Edward et Sarnia.                  |
| 23,620                      | 49,080                  | 70,340                    | 39,960                    | 268,640                | Toronto.                                 |
| -                           | -                       | -                         | -                         | 1,250                  | Buffalo et autres ports des E.-U.        |
| 39,160                      | 36,220                  | 34,270                    | -                         | 278,240                | Autres ports.                            |
| -                           | -                       | -                         | -                         | -                      | Duluth-Supérieur à—<br>Buffalo.          |
| 44,520                      | 545,870                 | 536,230                   | 99,370                    | 3,365,500              | Total.                                   |
|                             |                         |                           |                           |                        | CANAL AMÉRICAIN                          |
| -                           | -                       | -                         | -                         | 53,000                 | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal. |
| -                           | -                       | -                         | -                         | 17,690                 | Port McNicoll.                           |
| -                           | -                       | 55,250                    | 22,230                    | 92,730                 | Point Edward et Sarnia.                  |
| -                           | -                       | -                         | -                         | 29,250                 | Toronto.                                 |
| -                           | 9,800                   | 4,900                     | -                         | 27,700                 | Buffalo et autres ports des E.-U.        |
| -                           | -                       | -                         | -                         | 56,050                 | Autres ports.                            |
| -                           | 9,800                   | 60,150                    | 22,230                    | 276,420                | Total.                                   |
|                             |                         |                           |                           |                        | CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS           |
| 101,510                     | 90,490                  | 66,320                    | -                         | 658,850                | Fort William-Port Arthur à—<br>Montréal. |
| 172,750                     | 211,340                 | 196,610                   | 37,370                    | 1,269,040              | Port McNicoll.                           |
| 107,480                     | 158,740                 | 223,940                   | 44,270                    | 1,052,900              | Point Edward et Sarnia.                  |
| 23,620                      | 49,080                  | 70,340                    | 39,960                    | 297,890                | Toronto.                                 |
| -                           | 9,800                   | 4,900                     | -                         | *28,950                | Buffalo et autres ports des E.-U.        |
| 39,160                      | 36,220                  | 34,270                    | -                         | 334,290                | Autres ports.                            |
| -                           | -                       | -                         | -                         | -                      | Duluth-Supérieur à—<br>Buffalo.          |
| 444,520                     | 555,670                 | 596,380                   | 121,600                   | 3,641,920              | Total.                                   |

\* Comprend 142,560 barils pour les provinces maritimes, 155,240 barils pour Québec, et 36,490 barils pour ports divers

TABLE 12—Freight Rates by Water on Barley and Oats during 1937  
 TABLEAU 12—Tarifs des transports par eau sur l'orge et l'avoine en 1937

| Fort William-Port Arthur<br>to—à                             | Barley<br>Orge   |  |   | Oats<br>Avoine   |  |   |
|--|--|--|---|--|--|---|
|  | Average<br>rate per<br>bushel<br>—<br>Moyenne<br>par<br>boisseau | Average<br>rate per<br>ton<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne | Average<br>rate per<br>ton-mile<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne-mille | Average<br>rate per<br>bushel<br>—<br>Moyenne<br>par<br>boisseau | Average<br>rate per<br>ton<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne | Average<br>rate per<br>ton-mile<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne-mille |
|  | cents  | \$   | cents   | cents  | \$   | cents   |
| Montreal—Montréal—   |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | 3-31   | 1-38   | 0-112   | 2-85   | 1-68   | 0-137   |
| May—Mai.....   | 3-26   | 1-36   | 0-111   | 2-95   | 1-74   | 0-142   |
| June—Juin.....   | 2-86   | 1-19   | 0-097   | 2-79   | 1-64   | 0-134   |
| July—Juillet.....  | 2-70   | 1-12   | 0-091   | 2-50   | 1-47   | 0-120   |
| August—Août.....   | 2-69   | 1-12   | 0-091   | 2-50   | 1-47   | 0-120   |
| September—Septembre.....                                     | 4-29   | 1-79   | 0-146   | 3-07   | 1-81   | 0-147   |
| October—Octobre.....   | 4-32   | 1-80   | 0-147   | 3-64   | 2-14   | 0-174   |
| November—Novembre.....                                       | 4-63   | 1-93   | 0-157   | 3-57   | 2-10   | 0-171   |
| December—Décembre.....                                       | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | 3-72   | 1-55   | 0-126   | 2-94   | 1-73   | 0-141   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                     | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Goderich and Georgian Bay—Goderich et<br>la baie Georgienne— |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | 1-75   | 0-73   | 0-136   | 1-50   | 0-88   | 0-164   |
| May—Mai.....   | 1-75   | 0-73   | 0-136   | 1-50   | 0-88   | 0-164   |
| June—Juin.....   | 1-75   | 0-73   | 0-136   | 1-50   | 0-88   | 0-164   |
| July—Juillet.....  | 1-75   | 0-73   | 0-136   | 1-50   | 0-88   | 0-164   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | 1-50   | 0-88   | 0-164   |
| September—Septembre.....                                     | 1-70   | 0-71   | 0-132   | 1-63   | 0-96   | 0-179   |
| October—Octobre.....   | 1-88   | 0-78   | 0-145   | 1-67   | 0-98   | 0-182   |
| November—Novembre.....                                       | 1-92   | 0-80   | 0-149   | 1-47   | 0-86   | 0-160   |
| December—Décembre.....                                       | 2-99   | 1-25   | 0-233   | 2-25   | 1-32   | 0-246   |
| Average—Moyenne.....   | 1-94   | 0-81   | 0-151   | 1-61   | 0-95   | 0-177   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                     | 2-07   | 0-86   | 0-160   | -  | -  | -   |
| Port Colborne—   |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | 1-55   | 0-65   | 0-077   | 1-50   | 0-88   | 0-104   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| July—Juillet.....  | 1-28   | 0-53   | 0-062   | 1-33   | 0-78   | 0-092   |
| August—Août.....   | 1-29   | 0-54   | 0-064   | -  | -  | -   |
| September—Septembre.....                                     | 1-72   | 0-72   | 0-085   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | 1-80   | 0-75   | 0-088   | 1-71   | 1-01   | 0-119   |
| November—Novembre.....                                       | 1-75   | 0-73   | 0-086   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....                                       | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | 1-57   | 0-65   | 0-077   | 1-53   | 0-90   | 0-106   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                     | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Buffalo—   |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | 1-99   | 0-83   | 0-096   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | 2-02   | 0-84   | 0-098   | -  | -  | -   |
| June—Juin.....   | 2-21   | 0-92   | 0-107   | -  | -  | -   |
| July—Juillet.....  | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| September—Septembre.....                                     | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| November—Novembre.....                                       | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....                                       | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | 2-07   | 0-86   | 0-100   | -  | -  | -   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                     | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Port Colborne to Montreal—Port Colborne<br>à Montréal—       |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | 2-10   | 0-87   | 0-229   | 1-50   | 0-88   | 0-232   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| July—Juillet.....  | 1-29   | 0-54   | 0-142   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | 1-43   | 0-60   | 0-158   | 1-39   | 0-82   | 0-216   |
| September—Septembre.....                                     | 2-06   | 0-86   | 0-226   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | 2-56   | 1-07   | 0-282   | 1-79   | 1-05   | 0-276   |
| November—Novembre.....                                       | 2-44   | 1-02   | 0-268   | 1-97   | 1-16   | 0-305   |
| December—Décembre.....                                       | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | 2-08   | 0-87   | 0-229   | 1-59   | 0-94   | 0-247   |



TABLE 13—Freight Rates by Water on Flax and Rye during 1937  
TABLEAU 13—Tarifs des transports par eau sur le lin et le seigle en 1937

| Fort William-Port Arthur<br>to—à                                     | Flax<br>—<br>Lin   |  |   | Rye<br>—<br>Seigle   |  |   |
|--|--|--|---|--|--|---|
|  | Average<br>rate per<br>bushel<br>—<br>Moyenne<br>par<br>boisseau | Average<br>rate per<br>ton<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne | Average<br>rate per<br>ton-mile<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne-mille | Average<br>rate per<br>bushel<br>—<br>Moyenne<br>par<br>boisseau | Average<br>rate per<br>ton<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne | Average<br>rate per<br>ton-mile<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne-mille |
|  | cents  | \$   | cents   | cents  | \$   | cents   |
| <b>Montreal—Montréal—</b>  |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | 3-91   | 1-40   | 0-114   |
| May—Mai.....   | -  | -  | -   | 3-82   | 1-36   | 0-111   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | 3-00   | 1-07   | 0-087   |
| July—Juillet.....  | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| September—Septembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| November—Novembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | 3-76   | 1-34   | 0-109   | 3-56   | 1-27   | 0-103   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| <b>Goderich and Georgian Bay—Goderich et<br/>la baie Georgienne—</b> |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | -  | -  | -   | 1-63   | 0-58   | 0-108   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | 1-75   | 0-62   | 0-115   |
| July—Juillet.....  | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| September—Septembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| November—Novembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | 2-09   | 0-75   | 0-140   | 1-74   | 0-62   | 0-115   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| <b>Port Colborne—</b>  |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | -  | -  | -   | 1-74   | 0-62   | 0-073   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| July—Juillet.....  | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| September—Septembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| November—Novembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | -  | -  | -   | 1-68   | 0-60   | 0-071   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| <b>Buffalo—</b>  |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| July—Juillet.....  | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| September—Septembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| October—Octobre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| November—Novembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | -  | -  | -   | 1-93   | 0-69   | 0-080   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| <b>Port Colborne to Montreal—Port Colborne<br/>à Montréal—</b>       |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| May—Mai.....   | -  | -  | -   | 1-98   | 0-71   | 0-187   |
| June—Juin.....   | -  | -  | -   | 1-75   | 0-62   | 0-163   |
| July—Juillet.....  | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| August—Août.....   | -  | -  | -   | 1-88   | 0-60   | 0-158   |
| September—Septembre.....   | -  | -  | -   | 1-50   | 0-54   | 0-142   |
| October—Octobre.....   | -  | -  | -   | 2-82   | 1-01   | 0-266   |
| November—Novembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| December—Décembre.....   | -  | -  | -   | -  | -  | -   |
| Average—Moyenne.....   | -  | -  | -   | 1-97   | 0-70   | 0-184   |

TABLE 14—Freight Rates by Water on Wheat during 1936 and 1937  
TABLEAU 14—Tarifs des transports par eau sur le blé en 1936 et 1937

| Fort William-Port Arthur<br>to—A                                     | 1936   |  |   | 1937   |  |   |
|--|--|--|---|--|--|---|
|  | Average<br>rate per<br>bushel<br>—<br>Moyenne<br>par<br>boisseau | Average<br>rate per<br>ton<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne | Average<br>rate per<br>ton-mile<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne-mille | Average<br>rate per<br>bushel<br>—<br>Moyenne<br>par<br>boisseau | Average<br>rate per<br>ton<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne | Average<br>rate per<br>ton-mile<br>—<br>Moyenne<br>par<br>tonne-mille |
|  | cents  | \$   | cents   | cents  | \$   | cents   |
| <b>Montreal—Montréal—</b>  |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | —  | —  | —   | 4.16   | 1.39   | 0.113   |
| May—Mai.....   | 5.43   | 1.81   | 0.147   | 3.64   | 1.21   | 0.099   |
| June—Juin.....   | 4.63   | 1.54   | 0.125   | 3.14   | 1.05   | 0.086   |
| July—Juillet.....  | 4.69   | 1.56   | 0.127   | 2.92   | 0.97   | 0.079   |
| August—Août.....   | 3.68   | 1.23   | 0.100   | 2.95   | 0.98   | 0.080   |
| September—Septembre.....   | 3.67   | 1.22   | 0.099   | 4.73   | 1.58   | 0.129   |
| October—Octobre.....   | 4.70   | 1.57   | 0.128   | 4.98   | 1.66   | 0.135   |
| November—Novembre.....   | 3.85   | 1.28   | 0.104   | 4.59   | 1.53   | 0.125   |
| December—Décembre.....   | —  | —  | —   | —  | —  | —   |
| Average—Moyenne.....   | 4.40   | 1.47   | 0.120   | 3.96   | 1.32   | 0.107   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | —  | —  | —   | —  | —  | —   |
| <b>Goderich and Georgian Bay—Goderich et<br/>la baie Georgienne—</b> |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | —  | —  | —   | 1.79   | 0.60   | 0.112   |
| May—Mai.....   | 2.04   | 0.68   | 0.127   | 1.66   | 0.55   | 0.102   |
| June—Juin.....   | 1.58   | 0.53   | 0.099   | 1.79   | 0.60   | 0.112   |
| July—Juillet.....  | 1.74   | 0.58   | 0.108   | 1.86   | 0.62   | 0.115   |
| August—Août.....   | 1.72   | 0.57   | 0.106   | 2.06   | 0.69   | 0.128   |
| September—Septembre.....   | 1.65   | 0.55   | 0.102   | 2.08   | 0.69   | 0.128   |
| October—Octobre.....   | 1.91   | 0.64   | 0.119   | 2.14   | 0.71   | 0.132   |
| November—Novembre.....   | 2.00   | 0.67   | 0.125   | 2.07   | 0.69   | 0.128   |
| December—Décembre.....   | 3.86   | 1.29   | 0.240   | 3.89   | 1.30   | 0.242   |
| Average—Moyenne.....   | 2.01   | 0.67   | 0.125   | 2.15   | 0.72   | 0.134   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | 2.05   | 0.68   | 0.127   | 2.18   | 0.73   | 0.136   |
| <b>Port Colborne—</b>  |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | 0.69   | —  | —   | 1.92   | 0.64   | 0.075   |
| May—Mai.....   | 2.08   | 0.69   | 0.081   | 1.69   | 0.56   | 0.066   |
| June—Juin.....   | 1.64   | 0.55   | 0.065   | 1.72   | 0.57   | 0.067   |
| July—Juillet.....  | 1.91   | 0.64   | 0.075   | 1.50   | 0.50   | 0.059   |
| August—Août.....   | 1.68   | 0.56   | 0.066   | 1.42   | 0.47   | 0.055   |
| September—Septembre.....   | 1.70   | 0.57   | 0.067   | 2.02   | 0.67   | 0.079   |
| October—Octobre.....   | 1.90   | 0.63   | 0.074   | 2.15   | 0.72   | 0.085   |
| November—Novembre.....   | 1.90   | 0.63   | 0.074   | 1.97   | 0.66   | 0.078   |
| December—Décembre.....   | —  | —  | —   | 4.50   | 1.50   | 0.177   |
| Average—Moyenne.....   | 1.82   | 0.61   | 0.072   | 1.87   | 0.62   | 0.073   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | 1.90   | 0.63   | 0.074   | 1.89   | 0.63   | 0.074   |
| <b>Buffalo—</b>  |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | —  | —  | —   | —  | —  | —   |
| May—Mai.....   | 1.89   | 0.63   | 0.073   | 2.06   | 0.69   | 0.080   |
| June—Juin.....   | 1.63   | 0.54   | 0.063   | 1.95   | 0.65   | 0.075   |
| July—Juillet.....  | 1.77   | 0.59   | 0.068   | 2.00   | 0.67   | 0.078   |
| August—Août.....   | 1.75   | 0.58   | 0.067   | 2.00   | 0.67   | 0.078   |
| September—Septembre.....   | 1.85   | 0.62   | 0.072   | 2.04   | 0.68   | 0.079   |
| October—Octobre.....   | 2.39   | 0.80   | 0.093   | 2.00   | 0.67   | 0.078   |
| November—Novembre.....   | 2.16   | 0.72   | 0.084   | 2.26   | 0.75   | 0.087   |
| December—Décembre.....   | 4.24   | 1.41   | 0.164   | 4.22   | 1.41   | 0.164   |
| Average—Moyenne.....   | 1.99   | 0.66   | 0.077   | 2.18   | 0.73   | 0.085   |
| Including storage—Y compris emmagasinage                             | 2.09   | 0.70   | 0.081   | 2.20   | 0.73   | 0.085   |
| <b>Port Colborne to Montreal—Port Colborne<br/>à Montréal—</b>       |  |  |   |  |  |   |
| April—Avril.....   | 3.38   | 1.13   | 0.297   | 2.42   | 0.81   | 0.213   |
| May—Mai.....   | 3.27   | 1.09   | 0.287   | 2.16   | 0.72   | 0.189   |
| June—Juin.....   | 2.52   | 0.84   | 0.221   | 1.83   | 0.61   | 0.161   |
| July—Juillet.....  | 2.24   | 0.75   | 0.197   | 1.35   | 0.45   | 0.118   |
| August—Août.....   | 2.06   | 0.69   | 0.182   | 1.43   | 0.48   | 0.126   |
| September—Septembre.....   | 1.86   | 0.62   | 0.163   | 2.46   | 0.82   | 0.216   |
| October—Octobre.....   | 2.06   | 0.69   | 0.182   | 2.76   | 0.92   | 0.242   |
| November—Novembre.....   | 2.23   | 0.74   | 0.195   | 2.62   | 0.87   | 0.229   |
| December—Décembre.....   | —  | —  | —   | —  | —  | —   |
| Average—Moyenne.....   | 2.33   | 0.78   | 0.205   | 2.21   | 0.74   | 0.195   |

TABLE 15—Average Freight Rates by Water on Wheat  
TABLEAU 15—Moyenne des tarifs des transports par eau sur le blé

| Fort William—Port Arthur to—A                           |      |       |      | Fort William—Port Arthur to—A |              |      |      | Port Colborne.....             |       |  |  |
|---|------|-------|------|-------------------------------|--------------|------|------|--------------------------------|-------|--|--|
| Per bushel — Par boisseau                               |      |       |      | Per ton — Par tonne           |              |      |      | Per ton-mile — Par tonne-mille |       |  |  |
| cents   |      |       |      | \$                            |              |      |      | cents                          |       |  |  |
| Montreal—Montréal.....                                  | 1921 | 10-86 | 3-62 | 0-295                         | 1921         | 3-13 | 1-04 | 0-123                          |       |  |  |
|   | 1922 | 10-60 | 3-53 | 0-287                         | 1922         | 3-81 | 1-27 | 0-149                          |       |  |  |
|   | 1923 | 10-91 | 3-64 | 0-296                         | 1923         | 4-24 | 1-42 | 0-167                          |       |  |  |
|   | 1924 | 8-99  | 3-00 | 0-244                         | 1924         | 3-46 | 1-15 | 0-136                          |       |  |  |
|   | 1925 | 9-03  | 3-01 | 0-245                         | 1925         | 2-92 | 0-97 | 0-114                          |       |  |  |
|   | 1926 | 9-60  | 3-20 | 0-260                         | 1926         | 3-04 | 1-01 | 0-119                          |       |  |  |
|   | 1927 | 8-53  | 2-84 | 0-231                         | 1927         | 2-55 | 0-85 | 0-100                          |       |  |  |
|   | 1928 | 8-39  | 2-79 | 0-227                         | 1928         | 3-02 | 1-01 | 0-119                          |       |  |  |
|   | 1929 | 7-72  | 2-57 | 0-209                         | 1929         | 2-19 | 0-73 | 0-086                          |       |  |  |
|   | 1930 | 7-95  | 2-65 | 0-216                         | 1930         | 2-52 | 0-84 | 0-099                          |       |  |  |
|   | 1931 | 6-46  | 2-15 | 0-175                         | 1931         | 2-16 | 0-72 | 0-085                          |       |  |  |
|   | 1932 | 5-09  | 1-69 | 0-138                         | 1932         | 2-02 | 0-67 | 0-079                          |       |  |  |
|   | 1933 | 3-79  | 1-26 | 0-103                         | 1933         | 1-77 | 0-59 | 0-070                          |       |  |  |
|   | 1934 | 5-80  | 1-93 | 0-157                         | 1934         | 2-24 | 0-75 | 0-088                          |       |  |  |
|   | 1935 | 4-49  | 1-50 | 0-122                         | 1935         | 1-80 | 0-60 | 0-071                          |       |  |  |
|   | 1936 | 4-40  | 1-47 | 0-120                         | 1936         | 1-82 | 0-61 | 0-072                          |       |  |  |
|   | 1937 | 3-96  | 1-32 | 0-107                         | 1937         | 1-87 | 0-62 | 0-073                          |       |  |  |
| Georgian Bay Ports—<br>Ports de la baie Georgianne..... |      |       |      |                               |              |      |      |                                |       |  |  |
|   | 1921 | 2-96  | 0-99 | 0-184                         | Buffalo..... | 1921 | 2-15 | 0-72                           | 0-083 |  |  |
|   | 1922 | 4-13  | 1-38 | 0-257                         |              | 1922 | 4-19 | 1-39                           | 0-163 |  |  |
|   | 1923 | 4-07  | 1-35 | 0-251                         |              | 1923 | 4-42 | 1-48                           | 0-171 |  |  |
|   | 1924 | 3-62  | 1-21 | 0-225                         |              | 1924 | 2-88 | 0-96                           | 0-111 |  |  |
|   | 1925 | 3-21  | 1-07 | 0-199                         |              | 1925 | 2-70 | 0-90                           | 0-104 |  |  |
|   | 1926 | 3-01  | 1-00 | 0-186                         |              | 1926 | 3-67 | 1-22                           | 0-141 |  |  |
|   | 1927 | 2-81  | 0-94 | 0-175                         |              | 1927 | 2-79 | 0-93                           | 0-108 |  |  |
|   | 1928 | 2-80  | 0-93 | 0-173                         |              | 1928 | 3-06 | 1-02                           | 0-118 |  |  |
|   | 1929 | 2-13  | 0-71 | 0-132                         |              | 1929 | 2-19 | 0-73                           | 0-084 |  |  |
|   | 1930 | 2-00  | 0-67 | 0-124                         |              | 1930 | 1-91 | 0-64                           | 0-074 |  |  |
|   | 1931 | 1-91  | 0-64 | 0-119                         |              | 1931 | 1-71 | 0-57                           | 0-066 |  |  |
|   | 1932 | 2-07  | 0-69 | 0-128                         |              | 1932 | 1-43 | 0-48                           | 0-056 |  |  |
|   | 1933 | 1-73  | 0-58 | 0-108                         |              | 1933 | 1-60 | 0-53                           | 0-061 |  |  |
|   | 1934 | 2-22  | 0-74 | 0-138                         |              | 1934 | 1-74 | 0-58                           | 0-067 |  |  |
|   | 1935 | 1-83  | 0-61 | 0-114                         |              | 1935 | 1-87 | 0-62                           | 0-072 |  |  |
|   | 1936 | 2-01  | 0-67 | 0-125                         |              | 1936 | 1-99 | 0-66                           | 0-077 |  |  |
|   | 1937 | 2-15  | 0-72 | 0-134                         |              | 1937 | 2-18 | 0-73                           | 0-085 |  |  |

TABLE 16—Traffic through Canals at Sault Ste. Marie, Canadian and United States, in 1937  
TABLEAU 16—Trafic par les canaux du Sault Ste-Marie, canadien et États-Unis, en 1937

| Commodities<br>—<br>Nomenclature                       | Up—Amont                      |                                |                  | Down—Aval                     |                                |                  | Grand<br>Total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                             |
|--|-------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------------------|--------------------------------|------------------|----------------|---|-----------------------------|
|  | Canadian<br>Canal<br>canadien | American<br>Canal<br>américain | Total            | Canadian<br>Canal<br>canadien | American<br>Canal<br>américain | Total            |                | Increase<br>—<br>Augmentation           | Decrease<br>—<br>Diminution |
|  | Number<br>Nombre              | Number<br>Nombre               | Number<br>Nombre | Number<br>Nombre              | Number<br>Nombre               | Number<br>Nombre |                | Number<br>Nombre                        | Number<br>Nombre            |
| Vessel passages—Navires en circulation.....            | 1,699                         | 8,309                          | 10,008           | 1,555                         | 8,418                          | 9,973            | 19,981         | 3,367                                   | -                           |
| Registered tonnage—Tonnage enregistré.....             | 2,761,644                     | 31,427,432                     | 34,189,076       | 1,291,041                     | 32,914,543                     | 34,205,584       | 68,394,660     | 12,624,571                              | -                           |
| Passengers—Passagers.....                              | 10,810                        | 12,851                         | 23,661           | 16,905                        | 6,689                          | 23,594           | 47,255         | 6,478                                   | -                           |
| Lumber—Bois de construction.....                       | 405                           | -                              | 405              | 4,840                         | 58,646                         | 63,486           | 63,891         | -                                       | 241,346                     |
| Pulpwood—Bois à pulpe.....                             | 11,468                        | 19,590                         | 31,058           | 89,906                        | 327,786                        | 417,692          | 448,750        | 448,750                                 | -                           |
| Flour—Farine.....                                      | 304                           | -                              | 304              | 358,263                       | 270,228                        | 628,491          | 628,795        | -                                       | 30,697                      |
| Wheat—Blé.....   | -                             | -                              | -                | 394,699                       | 3,121,082                      | 3,515,781        | 3,515,781      | -                                       | 1,380,585                   |
| Grain other than wheat—Grain autres que le blé.....    | 61,377                        | -                              | 61,377           | 181,693                       | 900,505                        | 1,142,198        | 1,203,575      | 1,496                                   | -                           |
| Copper—Cuivre.....                                     | -                             | -                              | -                | 2,161                         | 25,169                         | 27,330           | 27,330         | -                                       | 28,650                      |
| Iron ore—Mineral de fer.....                           | 1,275                         | 39,771                         | 41,046           | -                             | 65,575,278                     | 65,575,278       | 65,616,324     | 18,534,655                              | -                           |
| Pig iron—Fer en gueuse.....                            | 441                           | -                              | 441              | 2,381                         | 381,004                        | 383,385          | 383,826        | 68,806                                  | -                           |
| Manufactured iron and Steel—Fer et acier ouvrés.....   | 17,351                        | 25,253                         | 42,604           | 5,649                         | 66,598                         | 72,247           | 114,851        | 65,155                                  | -                           |
| Soft coal—Houille bitumineuse.....                     | 73,686                        | 12,788,344                     | 12,862,030       | 2,440                         | -                              | 2,440            | 12,864,470     | 678,621                                 | -                           |
| Hard coal—Houille anthracite.....                      | 5,024                         | 226,304                        | 231,328          | -                             | -                              | -                | 231,328        | -                                       | 107,476                     |
| Salt—Sel.....  | 17,662                        | 27,594                         | 45,256           | -                             | -                              | -                | 45,256         | 3,574                                   | -                           |
| Oil and gasoline—Huile et gazoline.....                | 67,860                        | 556,969                        | 624,829          | 11,352                        | -                              | 11,352           | 636,181        | 66,133                                  | -                           |
| Stone—Pierre.....                                      | 6,522                         | 683,238                        | 689,760          | 8,455                         | 14,395                         | 22,850           | 712,610        | 35,994                                  | -                           |
| Merchandise and Miscellaneous—Marchandise diverse..... | 352,517                       | 519,341                        | 871,858          | 142,198                       | 129,598                        | 271,796          | 1,143,654      | -                                       | 6,940                       |
| Total freight—Total du fret.....                       | 615,892                       | 14,886,404                     | 15,502,296       | 1,204,037                     | 70,930,289                     | 72,134,326       | 87,636,622     | 18,107,490                              | -                           |

TABLE 17—Traffic on the SAULT STE. MARIE Canal during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From Canadian to United States Ports      |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—Steam.....           | 2,479                             | 784,823                              | 853,733                    | 51,258                                    | 101,338                    | -  | -                          | 45,024                                    | 27,231                     |
| Canadian vessels—Sail.....            | 89                                | 3,213                                | 10,112                     | -   | -                          | -  | -                          | 267                                       | 1,068                      |
| U.S. vessels—Steam.....               | 685                               | 55                                   | 123                        | 262                                       | 15,947                     | 129,835  | 54,287                     | 5,949                                     | 262                        |
| U.S. vessels—Sail.....                | 1                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | 13,254                            | *788,091                             | *863,968                   | *51,520                                   | *117,285                   | *129,835                                       | *54,287                    | *51,240                                   | *28,561                    |
| Passengers..... Number                | -                                 | 10,458                               | 10,690                     | 42  | 74                         | 21   | 6,098                      | 289                                       | 43                         |
| Agricultural Products—                |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley.....                           | -                                 | -                                    | 84,265                     | -   | 8,676                      | -  | 600                        | -   | 20,562                     |
| Corn.....                             | -                                 | 1,540                                | -                          | 33,011                                    | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Oats.....                             | -                                 | 15                                   | 49,333                     | -   | -                          | -  | -                          | -   | 2,465                      |
| Rye.....                              | -                                 | 644                                  | 13,007                     | 26,167                                    | -                          | -  | -                          | -   | 2,091                      |
| Fluxseed.....                         | -                                 | -                                    | 694                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Wheat.....                            | -                                 | -                                    | 356,007                    | -   | 14,920                     | -  | 3,958                      | -   | 19,814                     |
| Other Grains.....                     | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flour.....                            | -                                 | 304                                  | 336,425                    | -   | 125                        | -  | 21,713                     | -   | -                          |
| Hay and Straw.....                    | -                                 | 2,173                                | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Mill Products.....              | -                                 | -                                    | 8,842                      | -   | 7,323                      | -  | -                          | -   | -                          |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Potatoes.....                         | -                                 | 15                                   | 9                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 4,691                                | 848,582                    | 59,178                                    | 31,044                     | -  | 26,271                     | -   | 44,932                     |
| Animal products—                      |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish.....                             | -                                 | 45                                   | 314                        | -   | -                          | 581  | -                          | -   | 5                          |
| Dressed Meats.....                    | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Packing-House Products.....     | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| All other Animal Products.....        | -                                 | 5                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 50                                   | 314                        | -   | -                          | 581  | -                          | -   | 5                          |
| Manufactures—                         |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasoline.....                         | -                                 | 57,157                               | 7,750                      | -   | 745                        | -  | -                          | 1,700                                     | -                          |
| Petroleum and other Oils.....         | -                                 | 8,503                                | 1,046                      | -   | 1,811                      | 500  | -                          | -   | -                          |
| Agricultural Implements.....          | -                                 | 3,714                                | 92                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                 | 352                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron, pig and bloom.....              | -                                 | 441                                  | 2,381                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron and Steel, other.....            | -                                 | 13,098                               | 5,380                      | -   | 150                        | 404  | 119                        | 135                                       | -                          |
| Sugar.....                            | -                                 | 34,857                               | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Salt.....                             | -                                 | 17,194                               | -                          | -   | -                          | 468  | -                          | -   | -                          |
| Beverages.....                        | -                                 | 733                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Autos and Parts.....                  | -                                 | 1,497                                | 220                        | -   | -                          | 2,425  | -                          | -   | -                          |
| Paper.....                            | -                                 | 6,357                                | 1,468                      | -   | 67,734                     | -  | -                          | -   | -                          |
| Wood Pulp.....                        | -                                 | 1,200                                | -                          | 19,683                                    | 39,024                     | 3,354  | 1,774                      | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 145,203                              | 18,337                     | 19,683                                    | 109,464                    | 7,151  | 1,893                      | 1,835                                     | -                          |
| Products of Forests—                  |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood.....                         | -                                 | 1,010                                | -                          | 10,458                                    | 89,906                     | -  | -                          | -   | -                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                 | 35                                   | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Firewood.....                         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | 36  | -                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | -                                 | 405                                  | 584                        | -   | -                          | -  | 690                        | -   | 3,596                      |
| Other Forest Products.....            | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | 351                        | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 1,450                                | 584                        | 10,458                                    | 89,906                     | -  | 1,011                      | 36  | 3,596                      |
| Products of Mines—                    |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal.....                        | -                                 | 5,024                                | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Soft Coal.....                        | -                                 | 600                                  | 40                         | -   | -                          | 6,000  | -                          | 61,286                                    | 2,400                      |
| Coke.....                             | -                                 | 109                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | 5,700                                     | -                          |
| Copper Ore.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | 2,161                      | -   | -                          |
| Iron Ore.....                         | -                                 | 75                                   | -                          | -   | -                          | -  | -                          | 1,200                                     | -                          |
| Other Ore.....                        | -                                 | 34                                   | -                          | -   | -                          | -  | -                          | 500                                       | -                          |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                 | 522                                  | 7,805                      | 3,300                                     | -                          | 1,500  | -                          | 1,200                                     | 650                        |
| Total.....                            | -                                 | 6,355                                | 7,845                      | 3,300                                     | -                          | 7,500  | 2,161                      | 69,886                                    | 3,050                      |
| All other Freight.....                | -                                 | 249,451                              | 4,885                      | 2,453                                     | 891                        | 21,296   | 9,261                      | 5,335                                     | 5                          |
| Grand Total.....                      | 3,254                             | 407,200                              | 860,547                    | 95,072                                    | 231,305                    | 36,528   | 40,597                     | 77,092                                    | 51,588                     |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.



TABLEAU 17—Trafic sur le canal SAULT STE-MARIE en 1937

| Tons<br>Tonnes   |                       | Total Tons<br>Tonnage total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                        | Origin of Cargo<br>Origine de la cargaison |                             | Nomenclature                                |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|---|------------------------|--|-----------------------------|---|
| Up<br>En montant | Down<br>En descendant |                             | Increase<br>Augmentation                | Decrease<br>Diminution | Canada                                     | United States<br>Etats-Unis |   |
|                  |                       |                             | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes         |  |                             |   |
| 1,343,904        | 1,197,620             | 2,541,524                   | -                                       | 370,059                | -  | -                           | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 24,762           | 14,185                | 38,947                      | 20,043                                  | -                      | -  | -                           | Navires canadiens, à voiles.                |
| 1,392,557        | 79,236                | 1,471,793                   | 646,495                                 | -                      | -  | -                           | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 421              | -                     | 421                         | 421                                     | -                      | -  | -                           | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †2,761,644       | †1,291,041            | †4,052,685                  | 296,900                                 | -                      | -  | -                           | Total.                                      |
| 10,810           | 16,905                | 27,715                      | 5,047                                   | -                      | -  | -                           | Passagers—Nombre.                           |
| -                | 114,103               | 114,103                     | -                                       | 12,936                 | 98,493                                     | 15,610                      | Produits agricoles—                         |
| 34,551           | -                     | 34,551                      | 32,591                                  | -                      | 420  | 34,131                      | Orge.                                       |
| 15               | 51,798                | 51,813                      | -                                       | 40,305                 | 49,348                                     | 2,465                       | Mais.                                       |
| 644              | 15,098                | 15,742                      | -                                       | 18,683                 | 15,742                                     | -                           | Avoine.                                     |
| 26,167           | 26,694                | 26,861                      | 20,770                                  | -                      | 694  | 26,167                      | Seigle.                                     |
| -                | 394,699               | 394,699                     | -                                       | 346,420                | 387,981                                    | 6,718                       | Lin.  |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Blé.  |
| 304              | 358,263               | 358,567                     | -                                       | 50,448                 | 336,854                                    | 21,713                      | Autres grains.                              |
| 2,173            | -                     | 2,173                       | 2,169                                   | -                      | 2,173                                      | -                           | Farine.                                     |
| -                | 16,165                | 16,165                      | -                                       | 23,215                 | 16,165                                     | -                           | Foin et paille.                             |
| -                | -                     | -                           | -                                       | 3                      | -  | -                           | Autres produits de meunerie.                |
| 15               | 9                     | 24                          | 1                                       | -                      | 24   | -                           | Fruits et légumes.                          |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Pommes de terre.                            |
| 63,869           | 950,829               | 1,014,698                   | -                                       | 436,479                | 907,894                                    | 106,804                     | Total.                                      |
| 626              | 319                   | 945                         | 623                                     | -                      | 334  | 611                         | Produits des animaux—                       |
| -                | -                     | -                           | -                                       | 485                    | -  | -                           | Poisson.                                    |
| 5                | -                     | 5                           | 5                                       | -                      | 5  | -                           | Viandes abattues.                           |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Autres produits des fabricants de conserve. |
| 631              | 319                   | 950                         | 143                                     | -                      | 339  | 611                         | Tous autres produits des animaux.           |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Total.                                      |
| 58,857           | 8,495                 | 67,352                      | -                                       | 6,171                  | 65,652                                     | 1,700                       | Manufactures—                               |
| 9,003            | 2,857                 | 11,860                      | -                                       | 688                    | 11,360                                     | 500                         | Gazoline.                                   |
| 3,714            | 92                    | 3,806                       | 758                                     | -                      | 3,806                                      | -                           | Pétrole et autres huiles.                   |
| 352              | -                     | 352                         | 352                                     | -                      | 352  | -                           | Instruments aratoires.                      |
| 441              | 2,381                 | 2,822                       | 230                                     | -                      | 2,822                                      | -                           | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| 13,637           | 5,649                 | 19,286                      | 54                                      | -                      | 17,440                                     | 1,846                       | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 34,957           | -                     | 34,957                      | -                                       | 407                    | 34,957                                     | -                           | Tous autres fer et acier.                   |
| 17,662           | -                     | 17,662                      | -                                       | 838                    | 17,194                                     | 468                         | Sucre.                                      |
| 733              | -                     | 733                         | -                                       | 166                    | 733  | -                           | Sel.  |
| 3,922            | 220                   | 4,142                       | 2,645                                   | -                      | 1,717                                      | 2,425                       | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 6,357            | 69,202                | 75,559                      | 36,181                                  | -                      | 75,559                                     | -                           | Autos et pièces détachées.                  |
| 24,237           | 40,798                | 65,035                      | 4,595                                   | -                      | 40,774                                     | 24,261                      | Papier.                                     |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Fulpe de bois.                              |
| 173,872          | 129,694               | 303,566                     | 36,545                                  | -                      | 272,366                                    | 31,200                      | Total.                                      |
| 11,468           | 89,906                | 101,374                     | -                                       | 8,094                  | 101,374                                    | -                           | Produits forestiers—                        |
| 35               | -                     | 35                          | -                                       | 15                     | 35   | -                           | Bois à pulpe.                               |
| 36               | -                     | 36                          | -                                       | 142                    | -  | -                           | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 405              | 4,840                 | 5,245                       | -                                       | 43                     | 989  | 4,256                       | Bois de chauffage.                          |
| -                | 351                   | 351                         | -                                       | 1,497                  | -  | 351                         | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Autres bois.                                |
| 11,944           | 95,097                | 107,041                     | -                                       | 9,791                  | 102,398                                    | 4,643                       | Total.                                      |
| 5,024            | -                     | 5,024                       | -                                       | 1,708                  | -  | 5,024                       | Produits miniers—                           |
| 67,886           | 2,440                 | 70,326                      | -                                       | 7,920                  | 2,790                                      | 67,536                      | Houille anthracite.                         |
| 5,800            | -                     | 5,800                       | -                                       | 40,275                 | 3,800                                      | 2,000                       | Houille bitumineuse.                        |
| -                | 2,161                 | 2,161                       | -                                       | 3,838                  | -  | -                           | Coke.                                       |
| 1,275            | -                     | 1,275                       | 1,275                                   | -                      | 75   | 2,161                       | Minerai de cuivre.                          |
| 534              | -                     | 534                         | -                                       | 1,066                  | 34   | 1,200                       | Minerai de fer.                             |
| 6,522            | 8,455                 | 14,977                      | -                                       | 10,474                 | 12,827                                     | 500                         | Autres minerais.                            |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Sable, etc.                                 |
| 87,041           | 13,056                | 100,097                     | -                                       | 64,006                 | 19,526                                     | 80,571                      | Total.                                      |
| 278,535          | 15,042                | 293,577                     | 15,281                                  | -                      | 245,526                                    | 48,051                      | Marchandises non énumérées.                 |
| 615,892          | 1,204,037             | 1,819,929                   | -                                       | 458,307                | 1,548,049                                  | 271,880                     | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 18—Through and Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From Canadian to United States Ports      |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—Steam.....           | 4,677                             | 637,901                              | 1,483,022                  | 937,142                                   | 1,289                      | —  | 1,160                      | —   | 2,118,976                  |
| Canadian vessels—Sail.....            | 37                                | —                                    | 2,835                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| U.S. vessels—Steam.....               | 1,062                             | —                                    | —                          | 50,410                                    | 8,219                      | 215,847  | 237,043                    | 8,187                                     | 529,946                    |
| U.S. vessels—Sail.....                | 40                                | —                                    | —                          | —   | —                          | 9,642  | 7,183                      | —   | 1,856                      |
| <b>Total.....</b>                     | <b>†5,816</b>                     | <b>*637,901</b>                      | <b>*1,485,857</b>          | <b>*987,552</b>                           | <b>*9,508</b>              | <b>*225,489</b>                                | <b>*245,386</b>            | <b>*8,187</b>                             | <b>*2,650,778</b>          |
| Passengers..... Number                | —                                 | —                                    | —                          | 904                                       | —                          | —  | —                          | —   | 936                        |
| <b>Agricultural Products—</b>         |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley.....                           | —                                 | 390                                  | 296,722                    | 3,979                                     | —                          | —  | —                          | —   | 33,066                     |
| Corn.....                             | —                                 | 58,224                               | —                          | 753,653                                   | —                          | 4,956  | 15,105                     | —   | 19,416                     |
| Oats.....                             | —                                 | 10                                   | 80,658                     | —   | —                          | —  | —                          | —   | 31,045                     |
| Rye.....                              | —                                 | 911                                  | 66,202                     | —   | —                          | —  | 6,552                      | —   | 45,696                     |
| Flaxseed.....                         | —                                 | 1,624                                | 7,923                      | 89,811                                    | —                          | 1,600  | —                          | —   | —                          |
| Wheat.....                            | —                                 | 7,845                                | 1,684,608                  | 2,540                                     | 10,988                     | —  | 6,539                      | —   | 159,742                    |
| Other Grains.....                     | —                                 | 1,380                                | 8,264                      | 820                                       | 222                        | —  | —                          | —   | 28,221                     |
| Flour.....                            | —                                 | —                                    | 126,628                    | —   | 350                        | —  | 2,645                      | —   | 4,930                      |
| Hay and Straw.....                    | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Mill Products.....              | —                                 | —                                    | 15,542                     | 90  | 568                        | —  | 550                        | —   | 2,907                      |
| Fruit and Vegetables.....             | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | 180  | —                          | —   | 160                        |
| Potatoes.....                         | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>—</b>                          | <b>70,384</b>                        | <b>2,286,547</b>           | <b>850,883</b>                            | <b>12,108</b>              | <b>6,736</b>                                   | <b>31,391</b>              | <b>—</b>                                  | <b>325,223</b>             |
| <b>Animal Products—</b>               |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish.....                             | —                                 | 30                                   | —                          | —   | —                          | 1,086  | —                          | —   | —                          |
| Dressed Meats.....                    | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Packing-House Products.....     | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| All other Animal Products.....        | —                                 | 5                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>—</b>                          | <b>35</b>                            | <b>—</b>                   | <b>—</b>                                  | <b>—</b>                   | <b>1,086</b>                                   | <b>—</b>                   | <b>—</b>                                  | <b>—</b>                   |
| <b>Manufactures—</b>                  |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasolene.....                         | —                                 | 73,485                               | 286,960                    | —   | —                          | 80,460   | —                          | —   | 10,998                     |
| Petroleum and other oils.....         | —                                 | 91,917                               | 164,416                    | 24,205                                    | 5                          | 22,766   | 13,189                     | —   | 156,301                    |
| Agricultural Implements.....          | —                                 | 3,944                                | 92                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | —                                 | 292                                  | —                          | —   | —                          | —  | 21,463                     | —   | —                          |
| Iron, Pig and Bloom.....              | —                                 | 240                                  | 10,918                     | —   | —                          | —  | 32,665                     | —   | 40,625                     |
| Iron and Steel, other.....            | —                                 | 23,182                               | 11,757                     | 21,603                                    | 462                        | 3,098  | 32,861                     | 22,266                                    | 70,153                     |
| Sugar.....                            | —                                 | 45,031                               | 1,450                      | 589                                       | —                          | 43,978   | —                          | —   | 1,450                      |
| Salt.....                             | —                                 | —                                    | 36,653                     | —   | 272                        | —  | —                          | —   | 2,085                      |
| Beverages.....                        | —                                 | 894                                  | 304                        | 137                                       | —                          | 1,172  | 4,878                      | —   | —                          |
| Autos and Parts.....                  | —                                 | 363                                  | 8,434                      | —   | —                          | 5,423  | 49,466                     | —   | 215                        |
| Paper.....                            | —                                 | 7,454                                | 901                        | 194,835                                   | 2,500                      | —  | —                          | —   | —                          |
| Wood Pulp.....                        | —                                 | 500                                  | 999                        | 240,381                                   | 2,506                      | 26,378   | —                          | —   | —                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>—</b>                          | <b>247,302</b>                       | <b>522,884</b>             | <b>481,760</b>                            | <b>5,747</b>               | <b>183,275</b>                                 | <b>154,522</b>             | <b>22,266</b>                             | <b>281,827</b>             |
| <b>Products of Forests—</b>           |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood.....                         | —                                 | 289,356                              | —                          | 206,343                                   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | —                                 | —                                    | —                          | —   | 500                        | —  | —                          | —   | —                          |
| Firewood.....                         | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | —                                 | 325                                  | 284                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Forest Products.....            | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | 480  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>—</b>                          | <b>289,681</b>                       | <b>284</b>                 | <b>206,343</b>                            | <b>500</b>                 | <b>480</b>                                     | <b>—</b>                   | <b>—</b>                                  | <b>—</b>                   |
| <b>Products of Mines—</b>             |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal.....                        | —                                 | 8,574                                | —                          | —   | —                          | 18,816   | —                          | —   | 17,006                     |
| Soft Coal.....                        | —                                 | 101,013                              | —                          | 8,046                                     | —                          | —  | 87,188                     | —   | 3,679,180                  |
| Coke.....                             | —                                 | 8,810                                | —                          | —   | —                          | —  | 11,053                     | —   | 160,378                    |
| Copper Ore.....                       | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | 1,500  | —                          | —   | —                          |
| Iron Ore.....                         | —                                 | 36,579                               | 2,000                      | 128,825                                   | —                          | —  | —                          | —   | 741,776                    |
| Other Ore.....                        | —                                 | 50,090                               | 4,403                      | 20,260                                    | 95                         | 14,684   | —                          | —   | 12,700                     |
| Sand, Gravel and Stone.....           | —                                 | 7,283                                | 18,048                     | 2,300                                     | —                          | —  | —                          | —   | 81,322                     |
| <b>Total.....</b>                     | <b>—</b>                          | <b>212,349</b>                       | <b>24,451</b>              | <b>159,431</b>                            | <b>95</b>                  | <b>35,000</b>                                  | <b>98,241</b>              | <b>—</b>                                  | <b>4,692,362</b>           |
| All other Freight.....                | —                                 | 173,894                              | 69,534                     | 41,701                                    | 1,756                      | 116,460  | 115,851                    | 3,863                                     | 21,668                     |
| <b>Grand Total.....</b>               | <b>†5,816</b>                     | <b>993,645</b>                       | <b>2,903,700</b>           | <b>1,740,118</b>                          | <b>20,206</b>              | <b>343,037</b>                                 | <b>400,035</b>             | <b>26,129</b>                             | <b>5,321,080</b>           |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.  
1 Exclusive of 134 vessels of 96,661 net tons using the lock at Port Dalhousie.

TABLEAU 18—Trafic direct et transbordé sur le canal MARITIME DE WELLDAN en 1937

| Tons<br>Tonnes           |                                    | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                             | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |                  | Nomenclature                                |
|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---|------------------|---|
| Up<br>—<br>En<br>montant | Down<br>—<br>En<br>des-<br>cendant |                                   | Increase<br>—<br>Augmen-<br>tation      | Decrease<br>—<br>Diminution | Canada  | United<br>States |   |
|                          |                                    |                                   | Tons<br>—<br>Tonnes                     | Tons<br>—<br>Tonnes         |   | Canada           |   |
| 3,922,095                | 3,913,306                          | 7,835,401                         | 768,617                                 | -                           | -   | -                | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 4,169                    | 6,502                              | 10,671                            | -                                       | 13,579                      | -   | -                | Navires canadiens, à voiles.                |
| 848,988                  | 860,667                            | 1,709,655                         | -                                       | 285,695                     | -   | -                | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 14,615                   | 14,671                             | 29,286                            | -                                       | 11,579                      | -   | -                | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| 14,789,847               | 14,795,146                         | 19,584,993                        | -                                       | 457,764                     | -   | -                | Total.                                      |
| 904                      | 936                                | 1,840                             | -                                       | 214                         | -   | -                | Passagers—Nombre.                           |
| 4,369                    | 329,788                            | 334,157                           | 129,171                                 | -                           | 264,913                                       | 69,244           | Produits agricoles—                         |
| 816,833                  | 34,521                             | 851,354                           | 693,499                                 | -                           | 3,900   | 847,454          | Orge.                                       |
| 10                       | 111,743                            | 111,753                           | -                                       | 12,070                      | 74,957  | 36,796           | Mais.                                       |
| 911                      | 118,450                            | 119,361                           | 78,305                                  | -                           | 48,998  | 70,363           | Avoine.                                     |
| 93,035                   | 7,923                              | 100,958                           | 50,299                                  | -                           | 7,923   | 93,035           | Seigle.                                     |
| 10,385                   | 1,861,857                          | 1,872,242                         | -                                       | 454,841                     | 1,749,730                                     | 122,512          | Lin.  |
| 2,200                    | 36,707                             | 38,907                            | -                                       | 17,413                      | 6,476   | 32,431           | Blé.  |
| -                        | 134,553                            | 134,553                           | -                                       | 66,488                      | 126,978                                       | 7,575            | Autres grains.                              |
| 90                       | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Farine.                                     |
| 180                      | 19,567                             | 19,657                            | -                                       | 844                         | 16,110  | 3,547            | Foin et paille.                             |
| -                        | 160                                | 340                               | 205                                     | -                           | -   | 340              | Autres produits de meunerie.                |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Fruits et légumes.                          |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Pommes de terre.                            |
| 928,013                  | 2,655,269                          | 3,583,282                         | 399,823                                 | -                           | 2,209,985                                     | 1,283,297        | Total.                                      |
| 1,116                    | -                                  | 1,116                             | -                                       | 527                         | -   | 1,116            | Produits des animaux—                       |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | 90                          | -   | -                | Poisson                                     |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | 521                         | -   | -                | Viandes abattues.                           |
| 5                        | -                                  | 5                                 | 5                                       | -                           | 5   | -                | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Tous autres produits des animaux.           |
| 1,121                    | -                                  | 1,121                             | -                                       | 1,133                       | 5   | 1,116            | Total.                                      |
| 153,945                  | 297,958                            | 451,903                           | -                                       | 38,556                      | 357,545                                       | 94,358           | Manufactures—                               |
| 138,888                  | 333,911                            | 472,799                           | 114,367                                 | -                           | 280,543                                       | 192,256          | Gazoline.                                   |
| 3,944                    | 92                                 | 4,036                             | 64                                      | -                           | 4,036   | -                | Pétrole et autres huiles.                   |
| 292                      | 21,463                             | 21,755                            | -                                       | 17,313                      | 292   | 21,463           | Instruments aratoires.                      |
| 240                      | 84,208                             | 84,448                            | 72,860                                  | -                           | 11,158  | 73,290           | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| 70,149                   | 115,233                            | 185,382                           | -                                       | 4,536                       | 49,078  | 136,304          | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 89,598                   | 2,900                              | 92,498                            | -                                       | 35,036                      | 47,070  | 45,428           | Tous autres fer et acier.                   |
| -                        | 39,010                             | 39,010                            | 11,662                                  | -                           | 36,925  | 2,085            | Sucre.                                      |
| 2,203                    | 5,182                              | 7,385                             | -                                       | 1,178                       | 1,335   | 6,050            | Sel.  |
| 5,786                    | 58,115                             | 63,901                            | 19,105                                  | -                           | 8,797   | 55,104           | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 202,289                  | 3,401                              | 205,690                           | 7,107                                   | -                           | 204,570                                       | 1,120            | Autos et pièces détachées.                  |
| 267,259                  | 3,507                              | 270,766                           | -                                       | 85,245                      | 14,910  | 255,856          | Papier.                                     |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Pulpe de bois.                              |
| 934,593                  | 964,980                            | 1,899,573                         | 43,301                                  | -                           | 1,016,259                                     | 883,314          | Total.                                      |
| 495,699                  | -                                  | 495,699                           | -                                       | 36,341                      | 495,699                                       | -                | Produits forestiers—                        |
| -                        | 500                                | 500                               | 500                                     | -                           | 500   | -                | Bois à pulpe.                               |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 325                      | 284                                | 609                               | -                                       | 4,967                       | 609   | -                | Bois de chauffage.                          |
| 480                      | -                                  | 480                               | 480                                     | -                           | -   | 480              | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Autres bois.                                |
| 496,504                  | 784                                | 497,288                           | -                                       | 40,328                      | 496,808                                       | 480              | Total.                                      |
| 27,390                   | 17,006                             | 44,396                            | 12,373                                  | -                           | -   | 44,396           | Produits miniers—                           |
| 109,059                  | 3,760,368                          | 3,875,427                         | 728,775                                 | -                           | 100,497                                       | 3,774,930        | Houille anthracite.                         |
| 8,810                    | 171,431                            | 180,241                           | -                                       | 76,450                      | 5,510   | 174,731          | Houille bitumineuse.                        |
| 1,509                    | -                                  | 1,500                             | -                                       | 2,580                       | -   | 1,500            | Coke.                                       |
| 165,404                  | 743,776                            | 909,180                           | 234,835                                 | -                           | 17,912  | 891,268          | Minéral de cuivre.                          |
| 85,034                   | 17,198                             | 102,232                           | -                                       | 27,820                      | 20,354  | 81,878           | Minéral de fer.                             |
| 9,583                    | 99,370                             | 108,953                           | 60,123                                  | -                           | 25,331  | 83,622           | Autres minerais.                            |
| -                        | -                                  | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                | Sable, etc.                                 |
| 406,780                  | 4,815,149                          | 5,221,929                         | 929,256                                 | -                           | 169,604                                       | 5,052,325        | Total.                                      |
| 335,918                  | 208,839                            | 544,757                           | -                                       | 19,772                      | 228,099                                       | 316,658          | Marchandises non énumérées.                 |
| 3,102,929                | 8,645,021                          | 11,747,950                        | 1,311,147                               | -                           | 4,210,760                                     | 7,537,190        | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

1 A l'exclusion de 134 vaisseaux d'un déplacement de 96,601 tonnes passant par l'écluse de Port Dalhousie.

TABLE 19—Through Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                       | From Canadian to United States Ports      |                       | From United States to United States Ports      |                       | From United States to Canadian Ports      |                       |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|--|-----------------------|---|-----------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                       | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                       | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                       | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                       |
|                                       |                                   | Up<br>En montant                     | Down<br>En descendant | Up<br>En montant                          | Down<br>En descendant | Up<br>En montant                               | Down<br>En descendant | Up<br>En montant                          | Down<br>En descendant |
| Canadian vessels—Steam.....           | 4,244                             | *548,314                             | 1,458,067             | 861,850                                   | 1,289                 | —  | 1,160                 | —   | 1,981,103             |
| Canadian vessels—Sail.....            | 16                                | —                                    | 2,835                 | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| U.S. vessels—Steam.....               | 1,014                             | —                                    | —                     | 42,286                                    | 8,219                 | 213,122  | 237,043               | 3,276                                     | 490,422               |
| U.S. vessels—Sail.....                | 40                                | —                                    | —                     | —   | —                     | 9,642  | 7,183                 | —   | 1,856                 |
| Total.....                            | 5,314                             | *548,314                             | *1,460,902            | *904,136                                  | *9,508                | *222,764                                       | *245,386              | *3,276                                    | *2,473,381            |
| Passengers.....                       | Number                            | —                                    | —                     | 904                                       | —                     | —  | —                     | —   | 936                   |
| Agricultural Products—                |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Barley.....                           | —                                 | 390                                  | 296,722               | 3,979                                     | —                     | —  | —                     | —   | 33,066                |
| Corn.....                             | —                                 | 58,224                               | —                     | 753,653                                   | —                     | 4,956  | 15,105                | —   | 19,416                |
| Oats.....                             | —                                 | 10                                   | 80,658                | —   | —                     | —  | —                     | —   | 31,085                |
| Rye.....                              | —                                 | 911                                  | 66,202                | —   | —                     | —  | 6,562                 | —   | 45,696                |
| Flaxseed.....                         | —                                 | 1,624                                | 7,923                 | 89,811                                    | —                     | 1,600  | —                     | —   | —                     |
| Wheat.....                            | —                                 | 7,845                                | 1,684,608             | 2,540                                     | 10,968                | —  | 6,539                 | —   | 159,742               |
| Other Grains.....                     | —                                 | 1,380                                | 8,264                 | 820                                       | 222                   | —  | —                     | —   | 28,221                |
| Flour.....                            | —                                 | —                                    | 125,487               | —   | 350                   | —  | 2,645                 | —   | 4,930                 |
| Hay and Straw.....                    | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Other Mill Products.....              | —                                 | —                                    | 15,542                | 90  | 568                   | —  | 550                   | —   | 2,907                 |
| Fruit and Vegetables.....             | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | 180  | —                     | —   | 160                   |
| Potatoes.....                         | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Total.....                            | —                                 | 70,384                               | 2,285,406             | 850,893                                   | 12,108                | 6,736  | 31,391                | —   | 325,223               |
| Animal Products—                      |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Fish.....                             | —                                 | 30                                   | —                     | —   | —                     | 1,086  | —                     | —   | —                     |
| Dressed Meats.....                    | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Other Packing-House Products.....     | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| All other Animal Products.....        | —                                 | 5                                    | —                     | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Total.....                            | —                                 | 35                                   | —                     | —   | —                     | 1,086  | —                     | —   | —                     |
| Manufactures—                         |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Gasoline.....                         | —                                 | 43,649                               | 283,410               | —   | —                     | 80,460   | —                     | —   | 10,998                |
| Petroleum and other Oils.....         | —                                 | 88,295                               | 155,198               | 24,205                                    | 5                     | 22,766   | 13,189                | —   | 156,301               |
| Agricultural Implements.....          | —                                 | 3,944                                | 92                    | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | —                                 | 292                                  | —                     | —   | —                     | —  | 21,463                | —   | —                     |
| Iron, Pig and Bloom.....              | —                                 | 240                                  | 10,918                | —   | —                     | —  | 32,665                | —   | 40,625                |
| Iron and Steel, other.....            | —                                 | 13,767                               | 6,766                 | 18,226                                    | 42                    | 308  | 32,861                | —   | 52,623                |
| Sugar.....                            | —                                 | 43,658                               | 1,100                 | 589                                       | —                     | 43,978   | —                     | —   | 1,450                 |
| Salt.....                             | —                                 | —                                    | 36,653                | —   | 272                   | —  | —                     | —   | 2,085                 |
| Beverages.....                        | —                                 | 712                                  | 16                    | 137                                       | —                     | 1,172  | 4,878                 | —   | —                     |
| Autos and Parts.....                  | —                                 | 363                                  | 8,426                 | —   | —                     | 5,423  | 49,466                | —   | 215                   |
| Paper.....                            | —                                 | 7,333                                | 628                   | 83,879                                    | 2,500                 | —  | —                     | —   | —                     |
| Wood Pulp.....                        | —                                 | 500                                  | 999                   | 240,381                                   | 2,505                 | 26,378   | —                     | —   | —                     |
| Total.....                            | —                                 | 202,753                              | 504,206               | 367,417                                   | 5,327                 | 180,485  | 154,522               | —   | 264,297               |
| Products of Forests—                  |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Pulpwood.....                         | —                                 | —                                    | —                     | 203,723                                   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | —                                 | —                                    | —                     | —   | 500                   | —  | —                     | —   | —                     |
| Firewood.....                         | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | —                                 | 325                                  | 284                   | —   | —                     | —  | —                     | —   | —                     |
| Other Forest Products.....            | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | 480  | —                     | —   | —                     |
| Total.....                            | —                                 | 325                                  | 284                   | 203,723                                   | 500                   | 480  | —                     | —   | —                     |
| Products of Mines—                    |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Hard Coal.....                        | —                                 | 5,674                                | —                     | —   | —                     | 18,816   | —                     | —   | 17,006                |
| Soft Coal.....                        | —                                 | 85,590                               | —                     | 8,046                                     | —                     | —  | 87,188                | —   | 3,412,581             |
| Coke.....                             | —                                 | 1,000                                | —                     | —   | —                     | —  | 11,053                | —   | 93,831                |
| Copper Ore.....                       | —                                 | —                                    | —                     | —   | —                     | 1,500  | —                     | —   | —                     |
| Iron Ore.....                         | —                                 | 12,235                               | —                     | 128,825                                   | —                     | —  | —                     | —   | 740,526               |
| Other Ore.....                        | —                                 | 2,600                                | —                     | 18,259                                    | —                     | 14,684   | —                     | —   | 12,700                |
| Sand, Gravel and Stone.....           | —                                 | 5,833                                | 4,863                 | 2,300                                     | —                     | —  | —                     | —   | 54,222                |
| Total.....                            | —                                 | 112,932                              | 4,863                 | 157,430                                   | —                     | 35,000   | 98,241                | —   | 4,330,866             |
| All other Freight.....                | —                                 | 154,888                              | 56,350                | 41,701                                    | 1,226                 | 116,460  | 115,881               | 3,751                                     | 21,668                |
| Grand Total.....                      | 5,314                             | 541,317                              | 2,851,109             | 1,621,164                                 | 19,161                | 340,247  | 400,035               | 3,751                                     | 4,942,054             |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.



TABLEAU 19—Trafic direct sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1937

| Tons<br>Tonnes           |                               | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>—<br>Comparé avec 1936 |                             | Origin of Cargo<br>—<br>Origine<br>de la cargaison |   | Nomenclature                               |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|-----------------------------|--|---|--|
| Up<br>—<br>En<br>montant | Down<br>—<br>En<br>descendant |                                   | Increase<br>—<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>—<br>Diminution | Canada   | United<br>States<br>—<br>Etats-<br>Unis |  |
|                          |                               |                                   | Tons<br>—<br>Tonnes                          | Tons<br>—<br>Tonnes         |  |   |  |
| 3,583,090                | 3,612,627                     | 7,195,707                         | 719,737                                      | —                           | —  | —                                       | Navires canadiens, à vapeur.               |
| 2,391                    | 3,922                         | 6,313                             | —  | 12,241                      | —  | —                                       | Navires canadiens, à voiles.               |
| 804,495                  | 809,651                       | 1,614,146                         | —  | 240,945                     | —  | —                                       | Navires des Etats-Unis, à vapeur.          |
| 14,615                   | 14,671                        | 29,286                            | —  | 11,379                      | —  | —                                       | Navires des Etats-Unis, à voiles.          |
| †4,404,581               | †4,440,871                    | †8,845,452                        | 455,172                                      | —                           | —  | —                                       | Total.                                     |
| 904                      | 936                           | 1,840                             | 206  | —                           | —  | —                                       | Passagers—Nombre.                          |
| 4,369                    | 329,788                       | 334,157                           | 131,223                                      | —                           | 264,913  | 69,244                                  | Produits agricoles—                        |
| 816,833                  | 34,521                        | 851,354                           | 693,499                                      | —                           | 3,900  | 847,454                                 | Orge.                                      |
| 10                       | 111,743                       | 111,753                           | —  | 11,524                      | 74,957   | 36,796                                  | Mais.                                      |
| 911                      | 118,450                       | 119,361                           | 78,305                                       | —                           | 48,998   | 70,363                                  | Avoine.                                    |
| 93,035                   | 7,923                         | 100,958                           | 50,299                                       | —                           | 7,923  | 93,035                                  | Seigle.                                    |
| 10,385                   | 1,861,857                     | 1,872,242                         | —  | 441,281                     | 1,749,730  | 122,512                                 | Lin.                                       |
| 2,200                    | 36,707                        | 38,907                            | —  | 17,413                      | 6,476  | 32,431                                  | Blé.                                       |
| —                        | 133,412                       | 133,412                           | —  | 66,430                      | 125,837  | 7,575                                   | Autres grains.                             |
| 90                       | 19,567                        | 19,657                            | —  | —                           | —  | —                                       | Farine.                                    |
| 180                      | 160                           | 340                               | 205  | —                           | 16,110   | 3,547                                   | Foin et paille.                            |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Autres produits de meunerie.               |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Fruits et légumes.                         |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Pommes de terre.                           |
| 928,013                  | 2,654,128                     | 3,582,141                         | 416,039                                      | —                           | 2,298,844  | 1,283,297                               | Total.                                     |
| 1,116                    | —                             | 1,116                             | —  | 527                         | —  | 1,116                                   | Produits des animaux—                      |
| —                        | —                             | —                                 | —  | 90                          | —  | —                                       | Poisson.                                   |
| —                        | —                             | —                                 | —  | 521                         | —  | —                                       | Viandes abattues.                          |
| 5                        | —                             | 5                                 | 5  | —                           | 5  | —                                       | Autres produits des fabricants de conserve |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Tous autres produits des animaux.          |
| 1,121                    | —                             | 1,121                             | —  | 1,133                       | 5  | 1,116                                   | Total.                                     |
| 124,109                  | 294,408                       | 418,517                           | —  | 43,196                      | 324,159  | 94,358                                  | Manufactures—                              |
| 135,266                  | 324,663                       | 459,959                           | 112,652                                      | —                           | 267,703  | 192,256                                 | Gazoline.                                  |
| 3,944                    | 92                            | 4,036                             | 264  | —                           | 4,036  | —                                       | Pétrole et autres huiles.                  |
| 292                      | 21,463                        | 21,755                            | —  | 17,313                      | 292  | 21,463                                  | Instruments aratoires.                     |
| 240                      | 84,208                        | 84,448                            | 72,860                                       | —                           | 11,158   | 73,290                                  | Ciment, briques, chaux et plâtre.          |
| 32,301                   | 92,292                        | 124,593                           | 14,796                                       | —                           | 35,355   | 89,238                                  | Fer en gueuse et en saumon.                |
| 88,225                   | 2,550                         | 90,775                            | —  | 31,923                      | 45,347   | 45,428                                  | Tous autres fer et acier.                  |
| —                        | 39,010                        | 39,010                            | 11,682                                       | —                           | 36,925   | 2,085                                   | Sucre.                                     |
| 2,021                    | 4,894                         | 6,915                             | —  | 992                         | 865  | 0,050                                   | Sel.                                       |
| 5,786                    | 58,107                        | 63,893                            | 19,167                                       | —                           | 8,789  | 55,104                                  | Vins, liqueurs et bières.                  |
| 91,212                   | 3,128                         | 94,340                            | —  | 5,544                       | 93,220   | 1,120                                   | Autres et pièces détachées.                |
| 267,259                  | 3,507                         | 270,766                           | —  | 85,245                      | 14,910   | 255,856                                 | Papier.                                    |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Pulpe de bois.                             |
| 750,655                  | 628,352                       | 1,679,007                         | 47,188                                       | —                           | 842,759  | 836,248                                 | Total.                                     |
| 203,723                  | —                             | 203,723                           | —  | 35,243                      | 203,723  | —                                       | Produits forestiers.—                      |
| —                        | 500                           | 500                               | 500  | —                           | 500  | —                                       | Bois à pulpe.                              |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Billots, poteaux, pieux, pilotis.          |
| 325                      | 284                           | 609                               | —  | 4,967                       | 609  | —                                       | Bois de chauffage.                         |
| 480                      | —                             | 480                               | 480  | —                           | —  | 480                                     | Stock de scierie et de tonnellerie.        |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Autres bois.                               |
| 204,528                  | 784                           | 205,312                           | —  | 39,230                      | 204,532  | 480                                     | Total.                                     |
| 24,490                   | 17,006                        | 41,496                            | 11,723                                       | —                           | —  | 41,496                                  | Produits miniers—                          |
| 93,036                   | 3,499,769                     | 3,593,405                         | 690,870                                      | —                           | 92,789   | 3,500,616                               | Houille anthracite.                        |
| 1,000                    | 104,884                       | 105,884                           | —  | 108,173                     | 1,000  | 104,884                                 | Houille bitumineuse.                       |
| 1,500                    | —                             | 1,500                             | —  | 2,580                       | —  | 1,500                                   | Coke.                                      |
| 141,060                  | 740,526                       | 881,586                           | 221,255                                      | —                           | 2,960  | 878,626                                 | Minerais de cuivre.                        |
| 35,543                   | 12,700                        | 48,243                            | —  | 29,711                      | 4,400  | 43,843                                  | Minerais de fer.                           |
| 8,133                    | 59,085                        | 67,218                            | 39,349                                       | —                           | 10,696   | 56,522                                  | Autres minerais.                           |
| —                        | —                             | —                                 | —  | —                           | —  | —                                       | Sable, etc.                                |
| 305,362                  | 4,433,970                     | 4,739,332                         | 822,833                                      | —                           | 111,845  | 4,627,487                               | Total.                                     |
| 316,800                  | 195,125                       | 511,925                           | —  | 9,489                       | 202,094  | 309,831                                 | Marchandises non énumérées.                |
| 2,506,479                | 8,212,359                     | 10,718,838                        | 1,236,208                                    | —                           | 3,660,379  | 7,058,459                               | Grand total.                               |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 20—Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1937

| Commodities                           | Total<br>Number<br>—<br>Nombre<br>total | From<br>Canadian to<br>Canadian<br>Ports      |                                 | From<br>Canadian to<br>United States<br>Ports      |                                 | From<br>United States to<br>United States<br>Ports      |                                 | From<br>United States to<br>Canadian<br>Ports      |                                 |
|---------------------------------------|---|---|---------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
|                                       |   | De ports<br>canadiens<br>à ports<br>canadiens |                                 | De ports<br>canadiens<br>à ports des<br>Etats-Unis |                                 | De ports<br>des Etats-Unis<br>à ports des<br>Etats-Unis |                                 | De ports<br>des Etats-Unis<br>à ports<br>canadiens |                                 |
|                                       |   | Up<br>—<br>En<br>montant                      | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                           | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                                | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                           | Down<br>—<br>En des-<br>cendant |
| Canadian vessels—Steam.....           | 433                                     | 89,587  | 24,955                          | 75,292   | —                               | —   | —                               | —  | 137,873                         |
| Canadian vessels—Sail.....            | 21                                      | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| U.S. vessels—Steam.....               | 48                                      | —   | —                               | 8,124  | —                               | 2,725   | —                               | 4,911  | 39,524                          |
| U.S. vessels—Sail.....                | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Total.....                            | 502                                     | *89,587                                       | *24,955                         | *83,416  | —                               | *2,725  | —                               | *4,911   | *177,397                        |
| Passengers..... Number                | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Agricultural Products—                |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Barley.....                           | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Corn.....                             | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Oats.....                             | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Rye.....                              | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Flaxseed.....                         | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Wheat.....                            | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Other Grains.....                     | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Flour.....                            | —                                       | —   | 1,141                           | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Hay and Straw.....                    | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Other Mill Products.....              | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Fruit and Vegetables.....             | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Potatoes.....                         | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Total.....                            | —                                       | —   | 1,141                           | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Animal Products—                      |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Fish.....                             | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Dressed Meats.....                    | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Other Packing-House Products.....     | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| All other Animal Products.....        | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Total.....                            | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Manufactures—                         |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Gasolene.....                         | —                                       | 29,636  | 3,550                           | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Petroleum and other Oils.....         | —                                       | 3,622   | 9,218                           | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Agricultural Implements.....          | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Iron, Pig and Bloom.....              | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Iron and Steel, other.....            | —                                       | 9,415   | 4,991                           | 3,377  | 420                             | 2,790   | —                               | 22,266   | 17,530                          |
| Sugar.....                            | —                                       | 1,373   | 350                             | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Salt.....                             | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Beverages.....                        | —                                       | 182   | 288                             | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Autos and Parts.....                  | —                                       | —   | 8                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Paper.....                            | —                                       | 121   | 275                             | 110,956  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Wood Pulp.....                        | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Total.....                            | —                                       | 44,549  | 18,678                          | 114,333  | 420                             | 2,790   | —                               | 22,266   | 17,530                          |
| Products of Forests—                  |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Pulpwood.....                         | —                                       | 289,356                                       | —                               | 2,620  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Firewood.....                         | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Other Forest Products.....            | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Total.....                            | —                                       | 289,356                                       | —                               | 2,620  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Products of Mines—                    |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Hard Coal.....                        | —                                       | 2,900   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Soft Coal.....                        | —                                       | 15,423  | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | 266,599                         |
| Coke.....                             | —                                       | 7,810   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | 66,547                          |
| Copper Ore.....                       | —                                       | —   | —                               | —  | —                               | —   | —                               | —  | —                               |
| Iron Ore.....                         | —                                       | 24,344  | 2,000                           | —  | —                               | —   | —                               | —  | 1,250                           |
| Other Ore.....                        | —                                       | 47,490  | 4,403                           | 2,001  | 95                              | —   | —                               | —  | —                               |
| Sand, Gravel and Stone.....           | —                                       | 1,450   | 13,185                          | —  | —                               | —   | —                               | —  | 27,100                          |
| Total.....                            | —                                       | 99,417  | 19,588                          | 2,001  | 95                              | —   | —                               | —  | 361,498                         |
| All other Freight.....                | —                                       | 19,006  | 13,184                          | —  | 530                             | —   | —                               | 112  | —                               |
| Grand Total.....                      | 502                                     | 452,328                                       | 52,591                          | 118,954  | 1,045                           | 2,790   | —                               | 22,378   | 379,026                         |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 20—Trafic transbordé sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1937

| Tons<br>Tonnes           |                                 | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                                  | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |   | Nomenclature                                |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---|----------------------------------|---|---|---|
| Up<br>—<br>En<br>montant | Down<br>—<br>En des-<br>cendant |                                   | Increase<br>—<br>Augmen-<br>tation      | Decrease<br>—<br>Diminu-<br>tion | Canada  | United<br>States<br>—<br>Etats-<br>Unis |   |
|                          |                                 |                                   | Tons<br>—<br>Tonnes                     | Tons<br>—<br>Tonnes              |   |   |   |
| 339,015                  | 300,679                         | 639,694                           | 48,880                                  | -                                | -   | -                                       | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 1,778                    | 2,580                           | 4,358                             | -                                       | 1,338                            | -   | -                                       | Navires canadiens, à voiles.                |
| 44,473                   | 51,016                          | 95,489                            | -                                       | 44,750                           | -   | -                                       | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | 200                              | -   | -                                       | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| 1385,266                 | 1354,275                        | 1739,541                          | 2,592                                   | -                                | -   | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | 420                              | -   | -                                       | Passagers—Nombre.                           |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | 2,052                            | -   | -                                       | Produits agricoles—                         |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Orge.                                       |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | 546                              | -   | -                                       | Mais.                                       |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Avoine.                                     |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Seigle.                                     |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Lin.  |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | 13,560                           | -   | -                                       | Blé.  |
| -                        | 1,141                           | 1,141                             | -                                       | 58                               | 1,141   | -                                       | Autres grains.                              |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Farine.                                     |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Foin et paille.                             |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Autres produits de mounerie.                |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Fruits et légumes.                          |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Pommes de terre.                            |
| -                        | 1,141                           | 1,141                             | -                                       | 16,216                           | 1,141   | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Produits des animaux—                       |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Poisson.                                    |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Viandes abattues.                           |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Tous autres produits des animaux.           |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Total.                                      |
| 29,836                   | 3,550                           | 33,386                            | 4,640                                   | -                                | 33,386  | -                                       | Manufactures—                               |
| 3,622                    | 9,218                           | 12,840                            | 1,715                                   | -                                | 12,840  | -                                       | Gazoline.                                   |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | 200                              | -   | -                                       | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Instruments aratoires.                      |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| 37,848                   | 22,941                          | 60,789                            | -                                       | 19,332                           | 13,723  | 47,066                                  | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 1,373                    | 350                             | 1,723                             | -                                       | 3,113                            | 1,723   | -                                       | Tous autres fer et acier.                   |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Sucré.                                      |
| 182                      | 288                             | 470                               | -                                       | 186                              | 470   | -                                       | Sel.  |
| -                        | 8                               | 8                                 | -                                       | 62                               | 8   | -                                       | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 111,077                  | 273                             | 111,350                           | 12,651                                  | -                                | 111,350                                       | -                                       | Autos et pièces détachées.                  |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Papier.                                     |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Pulpe de bois.                              |
| 183,938                  | 36,628                          | 220,566                           | -                                       | 3,887                            | 173,500                                       | 47,066                                  | Total.                                      |
| 291,976                  | -                               | 291,976                           | -                                       | 1,098                            | 291,976                                       | -                                       | Produits forestiers—                        |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Bois à pulpe.                               |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Bois de chauffage.                          |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Autres bois.                                |
| 291,976                  | -                               | 291,976                           | -                                       | 1,098                            | 291,976                                       | -                                       | Total.                                      |
| 2,900                    | -                               | 2,900                             | 650                                     | -                                | -   | 2,900                                   | Produits miniers—                           |
| 15,423                   | 266,599                         | 282,022                           | 37,805                                  | -                                | 7,708   | 274,314                                 | Houille anthracite.                         |
| 7,810                    | 66,547                          | 74,357                            | 31,723                                  | -                                | 4,510   | 69,847                                  | Houille bitumineuse.                        |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Coke.                                       |
| -                        | -                               | -                                 | -                                       | -                                | -   | -                                       | Minerai de cuivre.                          |
| 24,344                   | 3,250                           | 27,594                            | 13,580                                  | -                                | 14,952  | 12,642                                  | Minerai de fer.                             |
| 49,491                   | 4,498                           | 53,989                            | 1,891                                   | -                                | 15,954  | 38,035                                  | Autres minerais.                            |
| 1,450                    | 40,285                          | 41,735                            | 20,774                                  | -                                | 14,635  | 27,100                                  | Sable, etc.                                 |
| 101,418                  | 381,179                         | 482,597                           | 106,423                                 | -                                | 57,759  | 424,838                                 | Total.                                      |
| 19,118                   | 13,714                          | 32,832                            | -                                       | 10,283                           | 26,005  | 6,827                                   | Marchandises non énumérées.                 |
| 596,450                  | 432,662                         | 1,029,112                         | 74,939                                  | -                                | 550,381                                       | 478,731                                 | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 21—Through and Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports<br>—<br>De ports canadiens à ports canadiens |                            | From United States to United States Ports<br>—<br>De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | From United States to United States Ports<br>—<br>De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | From United States to Canadian Ports<br>—<br>De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant   | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant |
|                                       |                                   |  |                            |   |                            |  |                            |  |                            |
| Canadian vessels—steam.....           | 8,535                             | *1,742,842   | 1,535,756                  | 752,772   | 6,976                      | —  | —                          | 819  | 687,690                    |
| Canadian vessels—sail.....            | 1,246                             | 76,371   | 83,635                     | —   | —                          | —  | —                          | —  | 9,762                      |
| U.S. vessels—steam.....               | 226                               | —  | 974                        | 25,938  | 6,503                      | 40,837   | 25,769                     | 4,121  | 30,095                     |
| U.S. vessels—sail.....                | 197                               | —  | —                          | —   | 24,033                     | —  | —                          | 222  | —                          |
| Total.....                            | 10,204                            | *1,819,213   | *31,620,365                | *778,710  | *37,512                    | *40,837  | *25,769                    | *5,162   | *727,547                   |
| Passengers..... Number                | —                                 | 662  | 1,014                      | 359   | —                          | —  | —                          | —  | 106                        |
| Agricultural Products—                |                                   |  |                            |   |                            |  |                            |  |                            |
| Barley.....                           | —                                 | 2,690  | 283,435                    | 667   | —                          | —  | —                          | —  | 20,029                     |
| Corn.....                             | —                                 | 403,470  | —                          | 525,900   | —                          | —  | —                          | —  | 7,936                      |
| Oats.....                             | —                                 | 85   | 72,087                     | —   | —                          | —  | —                          | —  | 22,357                     |
| Rye.....                              | —                                 | 911  | 76,592                     | —   | —                          | —  | —                          | —  | 32,513                     |
| Flaxseed.....                         | —                                 | 4,969  | 5,918                      | 84,085  | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Wheat.....                            | —                                 | 4,056  | 1,713,429                  | 450   | 8,346                      | —  | —                          | —  | 126,720                    |
| Other Grains.....                     | —                                 | 12   | 8,423                      | 820   | 33                         | —  | —                          | —  | 24,910                     |
| Flour.....                            | —                                 | 75   | 96,212                     | —   | 499                        | —  | 2,103                      | —  | 5,472                      |
| Hay and Straw.....                    | —                                 | —  | 287                        | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Other Mill Products.....              | —                                 | —  | 14,015                     | —   | 568                        | —  | 550                        | —  | 3,067                      |
| Fruit and Vegetables.....             | —                                 | 1,395  | 2,932                      | —   | 40                         | 180  | —                          | —  | —                          |
| Potatoes.....                         | —                                 | 402  | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 418,065  | 2,273,330                  | 611,922   | 9,486                      | 180  | 2,653                      | —  | 243,004                    |
| Animal Products—                      |                                   |  |                            |   |                            |  |                            |  |                            |
| Fish.....                             | —                                 | 30   | —                          | —   | —                          | 1,086  | —                          | 80   | —                          |
| Dressed Meats.....                    | —                                 | —  | 85                         | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Other Packing-house Products.....     | —                                 | —  | 453                        | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| All other Animal Products.....        | —                                 | 306  | 4,004                      | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 336  | 4,542                      | —   | —                          | 1,086  | —                          | 80   | —                          |
| Manufactures—                         |                                   |  |                            |   |                            |  |                            |  |                            |
| Gasoline.....                         | —                                 | 508,038  | 40,024                     | —   | —                          | —  | —                          | —  | 2,578                      |
| Petroleum and other oils.....         | —                                 | 417,403  | 29,377                     | 21,245  | 5                          | 347  | —                          | 200  | 4,400                      |
| Agricultural Implements.....          | —                                 | —  | 4,805                      | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | —                                 | 1,076  | 6,014                      | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Iron, pig and bloom.....              | —                                 | 110  | 10,613                     | —   | —                          | —  | 1,000                      | —  | 43,195                     |
| Iron and Steel, other.....            | —                                 | 53,027   | 25,585                     | —   | 2,045                      | —  | 1,400                      | —  | 48,819                     |
| Sugar.....                            | —                                 | 115,888  | 2,982                      | 2,039   | —                          | 1,450  | —                          | —  | —                          |
| Salt.....                             | —                                 | 5,904  | 36,535                     | —   | 272                        | —  | —                          | —  | 2,160                      |
| Beverages.....                        | —                                 | 5,504  | 713                        | 97  | —                          | 30   | —                          | —  | —                          |
| Autos and Parts.....                  | —                                 | 423  | 10,972                     | —   | —                          | —  | 2,150                      | —  | 140                        |
| Paper.....                            | —                                 | 5,042  | 3,515                      | 81,093  | 40,664                     | —  | —                          | 56   | —                          |
| Wood Pulp.....                        | —                                 | 3,725  | —                          | 239,250   | —                          | 26,915   | —                          | —  | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 1,115,940  | 171,135                    | 343,724   | 42,986                     | 28,742   | 4,550                      | 256  | 101,292                    |
| Products of Forests—                  |                                   |  |                            |   |                            |  |                            |  |                            |
| Pulpwood.....                         | —                                 | 298,508  | —                          | 397,557   | —                          | —  | —                          | 479  | —                          |
| Logs, Posts, Piling.....              | —                                 | 1,500  | 1,666                      | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Firewood.....                         | —                                 | 376  | 29                         | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Lumber Mill and Coopersage Stock..... | —                                 | 33,806   | 2,024                      | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Other Forest Products.....            | —                                 | 152  | —                          | —   | —                          | 480  | —                          | —  | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 334,342  | 3,719                      | 397,557   | —                          | 480  | —                          | 479  | —                          |
| Products of Mines—                    |                                   |  |                            |   |                            |  |                            |  |                            |
| Hard Coal.....                        | —                                 | 194,575  | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —  | 17,570                     |
| Soft Coal.....                        | —                                 | 477,773  | 7,249                      | 17,792  | —                          | —  | —                          | —  | 1,077,550                  |
| Coke.....                             | —                                 | 115,522  | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —  | 32,772                     |
| Copper Ore.....                       | —                                 | 1,400  | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Iron Ore.....                         | —                                 | 38,934   | 2,005                      | 126,305   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Other Ore.....                        | —                                 | 61,885   | 5,441                      | 20,859  | 95                         | —  | —                          | —  | —                          |
| Sand, Gravel and Stone.....           | —                                 | 37,993   | 147,780                    | 2,600   | —                          | —  | —                          | —  | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 928,082  | 162,475                    | 167,556   | 95                         | —  | —                          | —  | 1,127,892                  |
| All other Freight.....                | —                                 | 347,751  | 217,190                    | 35,152  | 3,382                      | 36,660   | 34,132                     | 12,026   | 13,160                     |
| Grand Total.....                      | 10,204                            | 3,144,516  | 2,832,391                  | 1,555,911   | 55,949                     | 67,148   | 41,335                     | 12,841   | 1,485,348                  |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo  
Number of pleasure craft lockages in 1937 through 22 locks=436.



TABLEAU 21—Trafic direct et transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1937

| Tons<br>Tonnes      |                          | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                        | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |                                    | Nomenclature                                |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up<br>En<br>montant | Down<br>En<br>descendant |                                   | Increase<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>Diminution | Canada  | United<br>States<br>Etats-<br>Unis |   |
|                     |                          |                                   | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes         |   |                                    |   |
| 3,257,432           | 3,175,275                | 6,432,707                         | 282,257                                 | -                      | -   | -                                  | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 180,821             | 170,601                  | 351,422                           | 8,586                                   | -                      | -   | -                                  | Navires canadiens, à voiles.                |
| 80,219              | 81,579                   | 161,798                           | -                                       | 107,071                | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 22,838              | 24,033                   | 46,871                            | 27,009                                  | -                      | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †3,541,310          | †3,451,488               | †6,992,798                        | 210,781                                 | -                      | -   | -                                  | Total.                                      |
| 1,021               | 1,120                    | 2,141                             | -                                       | 266                    | -   | -                                  | Passagers—Nombre.                           |
| 3,357               | 303,464                  | 306,821                           | 144,346                                 | -                      | 239,674                                       | 67,147                             | Produits agricoles—                         |
| 929,370             | 7,936                    | 937,306                           | 715,873                                 | -                      | -   | 937,306                            | Orge.                                       |
| 85                  | 94,444                   | 94,529                            | -                                       | 6,904                  | 59,853  | 34,676                             | Mais.                                       |
| 911                 | 109,105                  | 110,016                           | 73,010                                  | -                      | 53,472  | 56,544                             | Avoine.                                     |
| 89,054              | 5,918                    | 94,972                            | 41,666                                  | -                      | 5,918   | 89,054                             | Seigle.                                     |
| 4,506               | 1,848,495                | 1,853,001                         | -                                       | 522,806                | 1,735,764                                     | 117,237                            | Lin.  |
| 832                 | 33,366                   | 34,198                            | -                                       | 24,436                 | 2,510   | 31,688                             | Blé.  |
| 75                  | 104,286                  | 104,361                           | -                                       | 58,377                 | 98,911  | 5,450                              | Autres grains.                              |
| -                   | 287                      | 287                               | -                                       | 491                    | 287   | -                                  | Farine.                                     |
| -                   | 18,200                   | 18,200                            | -                                       | 14                     | 14,583  | 3,617                              | Foin et paille.                             |
| 1,575               | 2,972                    | 4,547                             | 1,710                                   | -                      | 3,018   | 1,529                              | Autres produits de meunerie.                |
| 402                 | -                        | 402                               | 402                                     | -                      | 402   | -                                  | Fruits et légumes.                          |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Pommes de terre.                            |
| 1,030,167           | 2,528,473                | 3,558,640                         | 363,979                                 | -                      | 2,214,392                                     | 1,344,248                          | Total.                                      |
| 1,196               | -                        | 1,196                             | 1,196                                   | -                      | -   | 1,196                              | Produits des animaux—                       |
| -                   | 85                       | 85                                | -                                       | 1,905                  | 85  | -                                  | Poisson.                                    |
| -                   | 453                      | 453                               | -                                       | 222                    | 453   | -                                  | Viandes abattues.                           |
| 306                 | 4,004                    | 4,310                             | -                                       | 406                    | 4,310   | -                                  | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Tous autres produits des animaux.           |
| 1,502               | 4,542                    | 6,044                             | -                                       | 1,337                  | 4,848   | 1,196                              | Total.                                      |
| 508,038             | 42,602                   | 550,640                           | 83,651                                  | -                      | 548,062                                       | 2,578                              | Manufactures—                               |
| 439,195             | 33,782                   | 472,977                           | 10,485                                  | -                      | 465,319                                       | 7,658                              | Gazoline.                                   |
| -                   | 4,805                    | 4,805                             | 3,156                                   | -                      | 4,805   | -                                  | Pétrole et autres huiles.                   |
| 1,076               | 6,014                    | 7,090                             | 4,930                                   | -                      | 7,090   | -                                  | Instruments aratoires.                      |
| 110                 | 54,808                   | 54,918                            | 54,668                                  | -                      | 10,723  | 44,195                             | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| 53,027              | 77,849                   | 130,876                           | 51,947                                  | -                      | 62,021  | 68,855                             | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 119,177             | 2,982                    | 122,159                           | -                                       | 17,889                 | 109,567                                       | 12,562                             | Tous autres fer et acier.                   |
| 5,904               | 38,967                   | 44,871                            | 17,875                                  | -                      | 42,711  | 2,160                              | Sucre.                                      |
| 5,631               | 713                      | 6,344                             | 386                                     | -                      | 6,030   | 314                                | Sel.  |
| 423                 | 13,262                   | 13,685                            | 954                                     | -                      | 11,365  | 2,320                              | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 86,191              | 44,179                   | 130,370                           | 10,065                                  | -                      | 130,314                                       | 56                                 | Autos et pièces détachées.                  |
| 269,890             | -                        | 269,890                           | -                                       | 111,866                | 10,915  | 258,975                            | Papier.                                     |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Pulpe de bois.                              |
| 1,488,662           | 319,963                  | 1,808,625                         | 108,362                                 | -                      | 1,408,952                                     | 399,673                            | Total.                                      |
| 666,544             | -                        | 666,544                           | -                                       | 24,105                 | 663,465                                       | 3,079                              | Produits forestiers—                        |
| 1,500               | 1,666                    | 3,166                             | 10                                      | -                      | 3,166   | -                                  | Bois à pulpe.                               |
| 376                 | 29                       | 405                               | -                                       | 95                     | 405   | -                                  | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 33,806              | 2,024                    | 35,830                            | 2,727                                   | -                      | 35,830  | -                                  | Bois de chauffage.                          |
| 632                 | -                        | 632                               | 494                                     | -                      | 152   | 480                                | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Autres bois.                                |
| 732,858             | 3,719                    | 736,577                           | -                                       | 20,969                 | 733,018                                       | 3,559                              | Total.                                      |
| 194,575             | 17,570                   | 212,145                           | -                                       | 128,095                | -   | 212,145                            | Produits miniers—                           |
| 495,565             | 1,084,799                | 1,580,364                         | 512,902                                 | -                      | 478,164                                       | 1,102,200                          | Houille anthracite.                         |
| 115,522             | 32,772                   | 148,294                           | 46,509                                  | -                      | 115,522                                       | 32,772                             | Houille bitumineuse.                        |
| 1,400               | -                        | 1,400                             | -                                       | 1,020                  | 1,400   | -                                  | Coke.                                       |
| 165,239             | 2,005                    | 167,244                           | -                                       | 22,043                 | 2,020   | 165,224                            | Minerai de cuivre.                          |
| 82,744              | 5,536                    | 88,280                            | 21,256                                  | -                      | 11,986  | 76,294                             | Minerai de fer.                             |
| 40,593              | 147,780                  | 188,373                           | 2,484                                   | -                      | 185,748                                       | 2,625                              | Autres minerais.                            |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Sable, etc.                                 |
| 1,095,638           | 1,290,462                | 2,386,100                         | 431,993                                 | -                      | 794,840                                       | 1,591,260                          | Total.                                      |
| 431,589             | 267,864                  | 699,453                           | 24,887                                  | -                      | 448,152                                       | 251,301                            | Marchandises non énumérées.                 |
| 4,780,416           | 4,415,023                | 9,195,439                         | 906,915                                 | -                      | 5,604,202                                     | 3,591,237                          | Grand total.                                |

\* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.  
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.  
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 par les 22 écluses = 436.

TABLE 22—Through Traffic on the ST-LAWRENCE Canals during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From United States to United States Ports |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—steam.....           | 4,910                             | 1,533,159                            | 1,423,186                  | 716,289                                   | —                          | —  | —                          | —   | 646,160                    |
| Canadian vessels—sail.....            | 33                                | 4,153                                | 1,518                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| U.S. vessels—steam.....               | 198                               | —                                    | 974                        | 25,938                                    | 6,503                      | 40,837   | 25,769                     | 1,639                                     | 30,095                     |
| U.S. vessels—sail.....                | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Total.....                            | 5,141                             | *1,537,3*1                           | *21,425,678                | *742,227                                  | *6,503                     | *40,837  | *25,769                    | *1,639                                    | *676,255                   |
| Passengers..... Number                | —                                 | 280                                  | 585                        | 359                                       | —                          | —  | —                          | —   | 106                        |
| Agricultural Products—                |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley.....                           | —                                 | —                                    | 283,435                    | 667                                       | —                          | —  | —                          | —   | 20,029                     |
| Corn.....                             | —                                 | 386,437                              | —                          | 525,900                                   | —                          | —  | —                          | —   | 7,936                      |
| Oats.....                             | —                                 | —                                    | 72,012                     | —   | —                          | —  | —                          | —   | 22,357                     |
| Rye.....                              | —                                 | 911                                  | 76,592                     | —   | —                          | —  | —                          | —   | 32,513                     |
| Flaxseed.....                         | —                                 | 4,969                                | 5,918                      | 84,085                                    | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Wheat.....                            | —                                 | 1,928                                | 1,710,453                  | 450                                       | 8,346                      | —  | —                          | —   | 126,720                    |
| Other Grains.....                     | —                                 | 12                                   | 8,423                      | 820                                       | 33                         | —  | —                          | —   | 24,910                     |
| Flour.....                            | —                                 | 75                                   | 95,835                     | —   | 499                        | —  | 2,103                      | —   | 5,472                      |
| Hay and Straw.....                    | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Mill Products.....              | —                                 | —                                    | 13,950                     | —   | 568                        | —  | 550                        | —   | 3,067                      |
| Fruit and Vegetables.....             | —                                 | 1,395                                | 2,932                      | —   | 40                         | 180  | —                          | —   | —                          |
| Potatoes.....                         | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 395,727                              | 2,269,560                  | 611,922                                   | 9,486                      | 180  | 2,653                      | —   | 243,004                    |
| Animal Products—                      |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish.....                             | —                                 | 30                                   | —                          | —   | —                          | 1,086  | —                          | 80  | —                          |
| Dressed Meats.....                    | —                                 | —                                    | 70                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Packing-house Products.....     | —                                 | —                                    | 433                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| All other Animal Products.....        | —                                 | 82                                   | 2,492                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 112                                  | 2,995                      | —   | —                          | 1,086  | —                          | 80  | —                          |
| Manufactures—                         |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasolene.....                         | —                                 | 405,089                              | 37,587                     | —   | —                          | —  | —                          | —   | 2,578                      |
| Petroleum and other oils.....         | —                                 | 368,972                              | 29,133                     | 21,245                                    | 5                          | 347  | —                          | 200                                       | 4,400                      |
| Agricultural Implements.....          | —                                 | —                                    | 4,805                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | —                                 | 42                                   | 98                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Iron, pig and bloom.....              | —                                 | 84                                   | 10,613                     | —   | —                          | —  | 1,000                      | —   | 43,195                     |
| Iron and Steel, other.....            | —                                 | 45,248                               | 15,153                     | —   | 2,045                      | —  | 1,400                      | —   | 48,819                     |
| Sugar.....                            | —                                 | 112,319                              | —                          | 2,039                                     | —                          | 1,450  | —                          | —   | —                          |
| Salt.....                             | —                                 | 110                                  | 20,065                     | —   | 272                        | —  | —                          | —   | 2,160                      |
| Beverages.....                        | —                                 | 4,615                                | 700                        | 97  | —                          | 30   | —                          | —   | —                          |
| Autos and Parts.....                  | —                                 | 413                                  | 10,837                     | —   | —                          | —  | 2,150                      | —   | 140                        |
| Paper.....                            | —                                 | 4,497                                | 816                        | 81,093                                    | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Wood Pulp.....                        | —                                 | 2,751                                | —                          | 239,250                                   | —                          | 26,915   | —                          | —   | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 944,140                              | 129,807                    | 343,724                                   | 2,322                      | 28,742   | 4,550                      | 200                                       | 101,292                    |
| Products of Forests—                  |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood.....                         | —                                 | 289,118                              | —                          | 334,557                                   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | —                                 | 1,500                                | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Firewood.....                         | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | —                                 | 1,350                                | 72                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Forest Products.....            | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | 480  | —                          | —   | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 291,968                              | 72                         | 334,557                                   | —                          | 480  | —                          | —   | —                          |
| Products of Mines—                    |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal.....                        | —                                 | 192,675                              | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | 12,828                     |
| Soft Coal.....                        | —                                 | 204,198                              | 2,800                      | 17,792                                    | —                          | —  | —                          | —   | 956,043                    |
| Coke.....                             | —                                 | 111,306                              | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | 32,772                     |
| Copper Ore.....                       | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Iron Ore.....                         | —                                 | 38,934                               | 2,000                      | 126,305                                   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Ore.....                        | —                                 | 61,885                               | 5,441                      | 20,359                                    | 95                         | —  | —                          | —   | —                          |
| Sand, Gravel and Stone.....           | —                                 | 2,076                                | 2,787                      | 2,600                                     | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Total.....                            | —                                 | 611,074                              | 13,028                     | 167,556                                   | 95                         | —  | —                          | —   | 1,031,643                  |
| All other Freight.....                | —                                 | 311,723                              | 177,187                    | 35,136                                    | 3,382                      | 36,660   | 34,132                     | 6,970                                     | 13,160                     |
| Grand Total.....                      | 5,141                             | 2,554,744                            | 2,592,639                  | 1,492,895                                 | 15,285                     | 67,148   | 41,335                     | 7,250                                     | 1,389,099                  |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 22—Trafic direct sur les canaux du ST-LAURENT en 1937

| Tons<br>Tonnes      |                          | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                             | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |                                    | Nomenclature                                |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up<br>En<br>montant | Down<br>En<br>descendant |                                   | Increase<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>Diminu-<br>tion | Canada  | United<br>States<br>Etats-<br>Unis |   |
|                     |                          |                                   | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes              |   |                                    |   |
| 2,665,859           | 2,695,516                | 5,361,375                         | 279,393                                 | -                           | -   | -                                  | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 8,756               | 4,719                    | 13,475                            | -                                       | 6,348                       | -   | -                                  | Navires canadiens, à voiles.                |
| 71,818              | 79,813                   | 151,631                           | -                                       | 110,504                     | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | 867                         | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †2,746,433          | †2,780,048               | †5,526,481                        | 161,674                                 | -                           | -   | -                                  | Total.                                      |
| 639                 | 691                      | 1,330                             | 138                                     | -                           | -   | -                                  | Passagers—Nombre.                           |
| 667                 | 303,464                  | 304,131                           | 145,056                                 | -                           | 236,984                                       | 67,147                             | Produits agricoles—                         |
| 912,337             | 7,936                    | 920,273                           | 709,866                                 | -                           | -   | 920,273                            | Orge.                                       |
| -                   | 94,369                   | 94,369                            | -                                       | 5,290                       | 59,693  | 34,676                             | Mais.                                       |
| 911                 | 109,105                  | 110,016                           | 73,010                                  | -                           | 53,472  | 56,544                             | Avoine.                                     |
| 89,054              | 5,918                    | 94,972                            | 41,666                                  | -                           | 5,918   | 89,054                             | Seigle.                                     |
| 2,378               | 1,845,519                | 1,847,897                         | -                                       | 517,026                     | 1,730,660                                     | 117,237                            | Lin.  |
| 832                 | 33,366                   | 34,198                            | -                                       | 24,436                      | 2,510   | 31,688                             | Blé.  |
| 75                  | 103,909                  | 103,984                           | -                                       | 55,409                      | 98,534  | 5,450                              | Autres grains.                              |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Farine.                                     |
| -                   | 18,135                   | 18,135                            | 82                                      | -                           | 14,518  | 3,617                              | Foin et paille.                             |
| 1,575               | 2,972                    | 4,547                             | 1,710                                   | -                           | 3,018   | 1,529                              | Autres produits de meunerie.                |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Fruits et légumes.                          |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Pommes de terre.                            |
| 1,007,829           | 2,524,693                | 3,532,522                         | 369,229                                 | -                           | 2,205,307                                     | 1,327,215                          | Total.                                      |
| 1,196               | -                        | 1,196                             | 1,196                                   | -                           | -   | 1,196                              | Produits des animaux—                       |
| -                   | 70                       | 70                                | -                                       | 1,920                       | 70  | -                                  | Poisson.                                    |
| -                   | 433                      | 433                               | -                                       | 242                         | 433   | -                                  | Viandes abattues.                           |
| 82                  | 2,492                    | 2,574                             | -                                       | 404                         | 2,574   | -                                  | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Tous autres produits des animaux.           |
| 1,278               | 2,995                    | 4,273                             | -                                       | 1,370                       | 3,077   | 1,196                              | Total.                                      |
| 405,089             | 40,165                   | 445,254                           | 68,125                                  | -                           | 442,676                                       | 2,578                              | Manufactures—                               |
| 390,764             | 33,538                   | 424,302                           | 13,335                                  | -                           | 416,644                                       | 7,658                              | Gazoline.                                   |
| -                   | 4,805                    | 4,805                             | 3,206                                   | -                           | 4,805   | -                                  | Pétrole et autres huiles.                   |
| 42                  | 98                       | 140                               | 140                                     | -                           | 140   | -                                  | Instruments aratoires.                      |
| 84                  | 54,808                   | 54,892                            | 54,742                                  | -                           | 10,697  | 44,195                             | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| 45,248              | 67,417                   | 112,665                           | 41,654                                  | -                           | 43,846  | 68,819                             | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 115,808             | -                        | 115,808                           | -                                       | 18,834                      | 103,246                                       | 12,562                             | Tous autres fer et acier.                   |
| 110                 | 22,497                   | 22,607                            | 9,907                                   | -                           | 20,447  | 2,160                              | Sucre.                                      |
| 4,742               | 700                      | 5,442                             | 310                                     | -                           | 5,128   | 314                                | Sel.  |
| 413                 | 13,127                   | 13,540                            | 921                                     | -                           | 11,220  | 2,320                              | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 85,590              | 816                      | 86,406                            | -                                       | 12,528                      | 86,406  | -                                  | Autos et pièces détachées.                  |
| 268,916             | -                        | 268,916                           | -                                       | 111,797                     | 9,941   | 258,975                            | Papier.                                     |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Pulpe de bois.                              |
| 1,316,806           | 237,971                  | 1,554,777                         | 49,181                                  | -                           | 1,155,196                                     | 399,581                            | Total.                                      |
| 623,675             | -                        | 623,675                           | 19,251                                  | -                           | 621,075                                       | 2,600                              | Produits forestiers—                        |
| 1,500               | -                        | 1,500                             | 1,500                                   | -                           | 1,500   | -                                  | Bois à pulpe.                               |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 1,350               | 72                       | 1,422                             | -                                       | 1,625                       | 1,422   | -                                  | Bois de chauffage.                          |
| 480                 | -                        | 480                               | 420                                     | -                           | -   | 480                                | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Autres bois.                                |
| 627,005             | 72                       | 627,077                           | 19,546                                  | -                           | 623,997                                       | 3,080                              | Total.                                      |
| 192,675             | 12,828                   | 205,503                           | -                                       | 127,219                     | -   | 205,503                            | Produits miniers—                           |
| 221,990             | 988,843                  | 1,210,833                         | 463,533                                 | -                           | 200,160                                       | 1,010,673                          | Houille anthraciteuse.                      |
| 111,306             | 32,772                   | 144,078                           | 45,443                                  | -                           | 111,306                                       | 32,772                             | Houille bitumineuse.                        |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | 2,390                       | -   | -                                  | Coke.                                       |
| 165,239             | 2,000                    | 167,239                           | -                                       | 22,048                      | 2,015   | 165,224                            | Minéral de cuivre.                          |
| 82,744              | 5,536                    | 88,280                            | 21,256                                  | -                           | 11,988  | 76,294                             | Minéral de fer.                             |
| 4,076               | 2,787                    | 7,463                             | 3,549                                   | -                           | 4,838   | 2,625                              | Autres minerais                             |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Sable, etc.                                 |
| 778,630             | 1,044,766                | 1,823,396                         | 382,124                                 | -                           | 330,305                                       | 1,493,091                          | Total.                                      |
| 390,489             | 227,861                  | 618,350                           | 1,339                                   | -                           | 390,150                                       | 228,200                            | Marchandises non énumérées.                 |
| 4,122,037           | 4,038,358                | 8,160,395                         | 820,049                                 | -                           | 4,708,032                                     | 3,452,363                          | Grand Total.                                |

\* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.  
 † Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 23—Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                       | From Canadian to United States Ports      |                       | From United States to United States Ports      |                       | From United States to Canadian Ports      |                       |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|--|-----------------------|---|-----------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                       | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                       | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                       | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                       |
|                                       |                                   | Up<br>En montant                     | Down<br>En descendant | Up<br>En montant                          | Down<br>En descendant | Up<br>En montant                               | Down<br>En descendant | Up<br>En montant                          | Down<br>En descendant |
| Canadian vessels—steam.....           | 3,625                             | 209,683                              | 112,570               | 36,483                                    | 6,976                 | -  | -                     | 819                                       | 41,530                |
| Canadian vessels—Sail.....            | 1,213                             | 72,218                               | 82,117                | -   | -                     | -  | -                     | -   | 9,762                 |
| U.S. vessels—Steam.....               | 28                                | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | 2,482                                     | -                     |
| U.S. vessels—Sail.....                | 197                               | -                                    | -                     | -   | 24,033                | -  | -                     | 222                                       | -                     |
| Total.....                            | 5,063                             | *281,901                             | *194,687              | *36,483                                   | *31,009               | -  | -                     | *3,523                                    | *51,292               |
| Passengers..... Number                | -                                 | 382                                  | 429                   | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Agricultural Products—                |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Barley.....                           | -                                 | 2,690                                | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Corn.....                             | -                                 | 17,033                               | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Oats.....                             | -                                 | 85                                   | 75                    | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Rye.....                              | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Flaxseed.....                         | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Wheat.....                            | -                                 | 2,128                                | 2,976                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Other Grains.....                     | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Flour.....                            | -                                 | -                                    | 377                   | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Hay and Straw.....                    | -                                 | -                                    | 287                   | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Other Mill Products.....              | -                                 | -                                    | 65                    | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Potatoes.....                         | -                                 | 402                                  | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Total.....                            | -                                 | 22,338                               | 3,780                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Animal Products—                      |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Fish.....                             | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Dressed Meats.....                    | -                                 | -                                    | 15                    | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Other Packing-house Products.....     | -                                 | -                                    | 20                    | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| All other Animal Products.....        | -                                 | 224                                  | 1,512                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Total.....                            | -                                 | 224                                  | 1,547                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Manufactures—                         |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Gasoline.....                         | -                                 | 102,949                              | 2,437                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Petroleum and other Oils.....         | -                                 | 48,431                               | 244                   | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Agricultural Implements.....          | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                 | 1,034                                | 5,916                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Iron, Pig and Bloom.....              | -                                 | 26                                   | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Iron and Steel, other.....            | -                                 | 7,779                                | 10,432                | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Sugar.....                            | -                                 | 3,369                                | 2,982                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Salt.....                             | -                                 | 5,794                                | 16,470                | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Beverages.....                        | -                                 | 889                                  | 13                    | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Autos and Parts.....                  | -                                 | 10                                   | 135                   | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Paper.....                            | -                                 | 545                                  | 2,699                 | -   | 40,664                | -  | -                     | 56  | -                     |
| Wood Pulp.....                        | -                                 | 974                                  | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Total.....                            | -                                 | 171,800                              | 41,328                | -   | 40,664                | -  | -                     | 56  | -                     |
| Products of Forests—                  |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Pulpwood.....                         | -                                 | 9,390                                | -                     | 63,000                                    | -                     | -  | -                     | 479                                       | -                     |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                 | -                                    | 1,666                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Firewood.....                         | -                                 | 376                                  | 29                    | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | -                                 | 32,456                               | 1,952                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Other Forest Products.....            | -                                 | 152                                  | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Total.....                            | -                                 | 42,374                               | 3,647                 | 63,000                                    | -                     | -  | -                     | 479                                       | -                     |
| Products of Mines—                    |                                   |                                      |                       |   |                       |  |                       |   |                       |
| Hard Coal.....                        | -                                 | 1,900                                | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | 4,742                 |
| Soft Coal.....                        | -                                 | 273,575                              | 4,449                 | -   | -                     | -  | -                     | -   | 91,507                |
| Coke.....                             | -                                 | 4,216                                | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Copper Ore.....                       | -                                 | 1,400                                | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Iron Ore.....                         | -                                 | -                                    | 5                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Other Ore.....                        | -                                 | -                                    | -                     | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                 | 35,917                               | 144,993               | -   | -                     | -  | -                     | -   | -                     |
| Total.....                            | -                                 | 317,008                              | 149,447               | -   | -                     | -  | -                     | -   | 96,249                |
| All other Freight.....                | -                                 | 36,028                               | 40,003                | 16  | -                     | -  | -                     | 5,056                                     | -                     |
| Grand Total.....                      | 5,063                             | 589,772                              | 239,752               | 63,016                                    | 40,664                | -  | -                     | 5,591                                     | 96,249                |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Registered net tonnages of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.



TABLEAU 23—Trafic transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1937

| Tons<br>Tonnes      |                          | Total<br>Tons<br>Tonnage total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                             | Origin of Cargo<br>Origine de la cargaison |                                    | Nomenclature                                |
|---------------------|--------------------------|--------------------------------|---|-----------------------------|--|------------------------------------|---|
| Up<br>En<br>montant | Down<br>En<br>descendant |                                | Increase<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>Diminu-<br>tion | Canada                                     | United<br>States<br>Etats-<br>Unis |   |
|                     |                          |                                | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes              |  |                                    |   |
| 591,573             | 479,759                  | 1,071,332                      | 2,864                                   | -                           | -  | -                                  | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 172,065             | 165,882                  | 337,947                        | 14,934                                  | -                           | -  | -                                  | Navires canadiens, à voiles.                |
| 8,401               | 1,766                    | 10,167                         | 3,433                                   | -                           | -  | -                                  | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 22,838              | 24,033                   | 46,871                         | 27,876                                  | -                           | -  | -                                  | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| 1794,877            | 1671,440                 | 3,466,317                      | 49,107                                  | -                           | -  | -                                  | Total.                                      |
| 382                 | 429                      | 811                            | -                                       | 404                         | -  | -                                  | Passagers—Nombre.                           |
| 2,690               | -                        | 2,690                          | -                                       | 710                         | 2,690                                      | -                                  | Produits agricoles—                         |
| 17,033              | -                        | 17,033                         | 6,007                                   | -                           | -  | 17,033                             | Orge.                                       |
| 85                  | 75                       | 160                            | -                                       | 1,614                       | 160  | -                                  | Mais.                                       |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Avoine.                                     |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Seigle.                                     |
| 2,128               | 2,976                    | 5,104                          | -                                       | 5,780                       | 5,104                                      | -                                  | Lin.  |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Blé.  |
| -                   | 377                      | 377                            | -                                       | 2,968                       | 377  | -                                  | Autres grains.                              |
| -                   | 287                      | 287                            | -                                       | 491                         | 287  | -                                  | Farine.                                     |
| -                   | 65                       | 65                             | -                                       | 96                          | 65   | -                                  | Foin et paille.                             |
| 402                 | -                        | 402                            | 402                                     | -                           | 402  | -                                  | Autres produits de meunerie.                |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Fruits et légumes.                          |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Pommes de terre.                            |
| 22,338              | 3,780                    | 26,118                         | -                                       | 5,250                       | 9,085                                      | 17,033                             | Total.                                      |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Produits des animaux—                       |
| -                   | 15                       | 15                             | 15                                      | -                           | 15   | -                                  | Poisson.                                    |
| -                   | 20                       | 20                             | 20                                      | -                           | 20   | -                                  | Viandes abattues.                           |
| 224                 | 1,512                    | 1,736                          | -                                       | 2                           | 1,736                                      | -                                  | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Tous autres produits des animaux.           |
| 224                 | 1,547                    | 1,771                          | 33                                      | -                           | 1,771                                      | -                                  | Total.                                      |
| 102,949             | 2,437                    | 105,386                        | 15,526                                  | -                           | 105,386                                    | -                                  | Manufactures—                               |
| 48,431              | 244                      | 48,675                         | -                                       | 2,850                       | 48,675                                     | -                                  | Gazoline.                                   |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | 50                          | -  | -                                  | Pétrole et autres huiles.                   |
| 1,034               | 5,916                    | 6,950                          | 4,790                                   | -                           | 6,950                                      | -                                  | Instruments aratoires.                      |
| 26                  | -                        | 26                             | -                                       | 74                          | 26   | -                                  | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| 7,779               | 10,432                   | 18,211                         | 10,293                                  | -                           | 18,175                                     | 36                                 | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 3,363               | 2,982                    | 6,351                          | 945                                     | -                           | 6,351                                      | -                                  | Tous autres fer et acier.                   |
| 5,794               | 16,470                   | 22,264                         | 7,968                                   | -                           | 22,264                                     | -                                  | Sucre.                                      |
| 889                 | 13                       | 902                            | 76                                      | -                           | 902  | -                                  | Sel.  |
| 10                  | 135                      | 145                            | 33                                      | -                           | 145  | -                                  | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 601                 | 43,363                   | 43,964                         | 22,593                                  | -                           | 43,908                                     | 56                                 | Autos et pièces détachées.                  |
| 974                 | -                        | 974                            | -                                       | 69                          | 974  | -                                  | Papier.                                     |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Pulpe de bois.                              |
| 171,856             | 81,992                   | 253,848                        | 59,181                                  | -                           | 253,756                                    | 92                                 | Total.                                      |
| 72,869              | -                        | 72,869                         | -                                       | 43,356                      | 72,300                                     | 479                                | Produits forestiers—                        |
| -                   | 1,666                    | 1,666                          | -                                       | 1,490                       | 1,666                                      | -                                  | Bois à pulpe.                               |
| 376                 | 29                       | 405                            | -                                       | 95                          | 405  | -                                  | Billois, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 32,456              | 1,952                    | 34,408                         | 4,352                                   | -                           | 34,408                                     | -                                  | Bois de chauffage.                          |
| 152                 | -                        | 152                            | 74                                      | -                           | 152  | -                                  | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Autres bois.                                |
| 105,853             | 3,647                    | 109,500                        | -                                       | 40,515                      | 109,021                                    | 479                                | Total.                                      |
| 1,900               | 4,742                    | 6,642                          | -                                       | 876                         | -  | 6,642                              | Produits miniers—                           |
| 273,575             | 95,956                   | 369,531                        | 49,369                                  | -                           | 278,004                                    | 91,527                             | Houille anthracite.                         |
| 4,216               | -                        | 4,216                          | 1,066                                   | -                           | 4,216                                      | -                                  | Houille bitumineuse.                        |
| 1,400               | -                        | 1,400                          | 1,370                                   | -                           | 1,400                                      | -                                  | Coke.                                       |
| -                   | 5                        | 5                              | 5                                       | -                           | 5  | -                                  | Minéral de cuivre.                          |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Minéral de fer.                             |
| 35,917              | 144,993                  | 180,910                        | -                                       | 1,065                       | 180,910                                    | -                                  | Autres minerais.                            |
| -                   | -                        | -                              | -                                       | -                           | -  | -                                  | Sable, etc.                                 |
| 317,008             | 245,696                  | 562,704                        | 49,869                                  | -                           | 464,535                                    | 98,169                             | Total.                                      |
| 41,100              | 40,003                   | 81,103                         | 23,548                                  | -                           | 58,002                                     | 23,101                             | Marchandises non énumérées.                 |
| 658,379             | 376,665                  | 1,035,044                      | 86,866                                  | -                           | 896,170                                    | 138,874                            | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. †Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
Tonnage net enregistré des navires Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 24—Traffic on the RICHELIEU RIVER Canals during 1937

| Commodities                           | Total<br>Number<br>—<br>Nombre<br>total | From<br>Canadian to<br>Canadian<br>Ports      |                                 | From<br>Canadian to<br>United States<br>Ports      |                                 | From<br>United States to<br>United States<br>Ports      |                                 | From<br>United States to<br>Canadian<br>Ports      |                                 |
|---------------------------------------|---|---|---------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
|                                       |   | De ports<br>canadiens<br>à ports<br>canadiens |                                 | De ports<br>canadiens<br>à ports des<br>Etats-Unis |                                 | De ports<br>des Etats-Unis<br>à ports des<br>Etats-Unis |                                 | De ports<br>des Etats-Unis<br>à ports<br>canadiens |                                 |
|                                       |   | Up<br>—<br>En<br>montant                      | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                           | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                                | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                           | Down<br>—<br>En des-<br>cendant |
| Canadian Vessels—Steam.....           | 464                                     | 96  | 638                             | 24,777   | -                               | -   | -                               | -  | 18,220                          |
| Canadian vessels—Sail.....            | 249                                     | 13,731  | 1,497                           | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| U.S. vessels—Steam.....               | 32                                      | 85  | -                               | 144  | -                               | 19  | -                               | -  | 43                              |
| U.S. vessels—Sail.....                | 265                                     | -   | -                               | 26,236   | -                               | -   | -                               | -  | 5,002                           |
| Total.....                            | 1,010                                   | *13,882                                       | *2,135                          | *51,157  | -                               | *19   | -                               | -  | *23,265                         |
| Passengers—Number.....                | -                                       | 10  | 7                               | 61   | -                               | 7   | -                               | -  | 29                              |
| Agricultural Products—                |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Barley.....                           | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Corn.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Oats.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Rye.....                              | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Flaxseed.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Wheat.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Grains.....                     | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Flour.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Hay and Straw.....                    | -                                       | -   | -                               | 500  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Mill Products.....              | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                       | -   | 84                              | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Potatoes.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | 84                              | 500  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Animal Products—                      |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Fish.....                             | -                                       | 17  | -                               | 45   | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Dressed Meats.....                    | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Packing-house Products.....     | -                                       | -   | 250                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| All other Animal Products.....        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | 17  | 250                             | 45   | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Manufactures—                         |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Gasolene.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Petroleum and other Oils.....         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Agricultural Implements.....          | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Iron, Pig and Bloom.....              | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Iron and Steel, Other.....            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Sugar.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Salt.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Beverages.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Autos and Parts.....                  | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Paper.....                            | -                                       | -   | -                               | 61,064   | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Wood Pulp.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | -                               | 61,064   | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Products of Forests—                  |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Pulpwood.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | 479                             |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                       | -   | 350                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Firewood.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Lumber Mill and Coopersage Stock..... | -                                       | -   | 100                             | 5,042  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Forest Products.....            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | 450                             | 5,042  | -                               | -   | -                               | -  | 479                             |
| Products of Mines—                    |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Hard Coal.....                        | -                                       | -   | 176                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | 4,207                           |
| Soft Coal.....                        | -                                       | 170   | 60                              | -  | -                               | -   | -                               | -  | 12,463                          |
| Coke.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Copper Ore.....                       | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Iron Ore.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Ore.....                        | -                                       | 20,440  | 113                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | 3,328                           |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                       | 375   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | 2,993                           |
| Total.....                            | -                                       | 20,985  | 349                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | 22,991                          |
| All other Freight.....                | -                                       | 9,332   | 913                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | 1,243                           |
| Grand Total.....                      | 1,010                                   | 30,334  | 2,046                           | 66,651   | -                               | -   | -                               | -  | 24,713                          |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Number of pleasure craft lockages in 1937 through 10 locks=361.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.  
The Richelieu River canals include the St. Ours Lock and the Chambly canal.

TABLEAU 24—Trafic sur les canaux de la RIVIÈRE RICHELIEU en 1937

| Tons<br>Tonnes      |                          | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                        | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |                                    | Nomenclature                                |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up<br>En<br>montant | Down<br>En<br>descendant |                                   | Increase<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>Diminution | Canada  | United<br>States<br>Etats-<br>Unis |   |
|                     |                          |                                   | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes         |   |                                    |   |
| 28,346              | 28,151                   | 56,497                            | 28,640                                  | -                      | -   | -                                  | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 16,915              | 16,239                   | 33,154                            | -                                       | 5,106                  | -   | -                                  | Navires canadiens, à voiles.                |
| 832                 | 276                      | 1,108                             | -                                       | 346                    | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 27,565              | 28,913                   | 56,478                            | 22,895                                  | -                      | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †73,658             | †73,579                  | †147,237                          | 46,083                                  | -                      | -   | -                                  | Total.                                      |
| 78                  | 36                       | 114                               | -                                       | 15                     | -   | -                                  | Passagers—Nombre.                           |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Produits agricoles—                         |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Orge.                                       |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Mais.                                       |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Avoine.                                     |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Seigle.                                     |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Lin.  |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Blé.  |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Autres grains.                              |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Farine.                                     |
| 500                 | -                        | 500                               | -                                       | 2,538                  | 500   | -                                  | Foin et paille.                             |
| -                   | 84                       | 84                                | 24                                      | -                      | 84  | -                                  | Autres produits de meunerie.                |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Fruits et légumes.                          |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Pommes de terre.                            |
| 500                 | 84                       | 584                               | -                                       | 2,514                  | 584   | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Produits des animaux.                       |
| 62                  | -                        | 62                                | 24                                      | -                      | 62  | -                                  | Poisson.                                    |
| -                   | 250                      | 250                               | 100                                     | -                      | 250   | -                                  | Viandes abattues.                           |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Tous autres produits des animaux.           |
| 62                  | 250                      | 312                               | 124                                     | -                      | 312   | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Manufactures—                               |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | 247                    | -   | -                                  | Gazoline.                                   |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Instruments aratoires.                      |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | 670                    | -   | -                                  | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Tous autres fer et acier.                   |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Sucre.                                      |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Sel.  |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Vins, liqueurs et bières.                   |
| 61,064              | -                        | 61,064                            | 33,437                                  | -                      | 61,064  | -                                  | Autos et pièces détachées.                  |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Papier.                                     |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Pulpe de bois.                              |
| 61,064              | -                        | 61,064                            | 32,520                                  | -                      | 61,064  | -                                  | Total.                                      |
| -                   | 479                      | 479                               | 479                                     | -                      | -   | 479                                | Produits forestiers—                        |
| -                   | 350                      | 350                               | -                                       | 1,000                  | 350   | -                                  | Bois à pulpe.                               |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 5,042               | 100                      | 5,142                             | -                                       | 666                    | 5,142   | -                                  | Bois de chauffage.                          |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Autres bois.                                |
| 5,042               | 929                      | 5,971                             | -                                       | 1,187                  | 5,492   | 479                                | Total.                                      |
| -                   | 4,383                    | 4,383                             | 1,979                                   | -                      | 174   | 4,207                              | Produits miniers—                           |
| 170                 | 12,523                   | 12,693                            | 3,428                                   | -                      | 230   | 12,463                             | Houille anthracite.                         |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Houille bitumineuse.                        |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Coke.                                       |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Minerai de cuivre.                          |
| -                   | -                        | -                                 | -                                       | -                      | -   | -                                  | Minerai de fer.                             |
| 20,440              | 3,441                    | 23,881                            | 7,683                                   | -                      | 20,553  | 3,328                              | Autres minerais.                            |
| 375                 | 2,993                    | 3,368                             | 1,161                                   | -                      | 375   | 2,993                              | Sable, etc.                                 |
| 20,985              | 23,340                   | 44,325                            | 14,251                                  | -                      | 21,334  | 22,991                             | Total.                                      |
| 9,332               | 2,156                    | 11,488                            | 819                                     | -                      | 10,245  | 1,243                              | Marchandises non énumérées.                 |
| 96,985              | 28,759                   | 123,744                           | 44,013                                  | -                      | 99,031  | 24,713                             | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 par les 10 écluses = 361.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Dans les canaux de la rivière Richelieu sont inclus l'écluse de Saint-Ours et le canal Chambly.

TABLE 25—Traffic on the ST. PETERS Canal during 1937

| Commodities                      | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From United States to United States Ports |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                  |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                  |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—Steam           | 1,010                             | 16,262                               | 42,750                     | —   | 93                         | —  | —                          | 85  | —                          |
| Canadian vessels—Sail            | 18                                | 189                                  | 269                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| U.S. vessels—Steam               | 21                                | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| U.S. vessels—Sail                | 2                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total</b>                     | <b>11,051</b>                     | <b>*16,451</b>                       | <b>*43,019</b>             | —   | <b>*93</b>                 | —  | —                          | <b>*85</b>                                | —                          |
| Passengers—Number                | —                                 | 83                                   | 171                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Agricultural Products—</b>    |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley                           | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Corn                             | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Oats                             | —                                 | 167                                  | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Rye                              | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Flaxseed                         | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Wheat                            | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Grains                     | —                                 | 1                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Flour                            | —                                 | 41                                   | 296                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Hay and Straw                    | —                                 | 35                                   | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Mill Products              | —                                 | 110                                  | 48                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Fruit and Vegetables             | —                                 | 430                                  | 1                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Potatoes                         | —                                 | 4,792                                | 43                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total</b>                     | —                                 | <b>5,576</b>                         | <b>388</b>                 | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Animal Products—</b>          |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish                             | —                                 | 226                                  | 1,212                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Dressed Meats                    | —                                 | 1                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Packing-house Products     | —                                 | 138                                  | 2                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| All other Animal Products        | —                                 | 7                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total</b>                     | —                                 | <b>372</b>                           | <b>1,214</b>               | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Manufactures—</b>             |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasoline                         | —                                 | 3,139                                | 1                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Petroleum and other Oils         | —                                 | 592                                  | 61                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Agricultural Implements          | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster | —                                 | 94                                   | 120                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Iron, pig and Bloom              | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Iron and Steel, Other            | —                                 | 1,583                                | 93                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Sugar                            | —                                 | 43                                   | 5                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Salt                             | —                                 | 323                                  | 458                        | —   | —                          | —  | —                          | 100                                       | —                          |
| Beverages                        | —                                 | 51                                   | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Autos and Parts                  | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Paper                            | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Wood Pulp                        | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total</b>                     | —                                 | <b>5,825</b>                         | <b>738</b>                 | —   | —                          | —  | —                          | <b>100</b>                                | —                          |
| <b>Products of Forests—</b>      |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood                         | —                                 | —                                    | 35,260                     | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling       | —                                 | 175                                  | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Firewood                         | —                                 | —                                    | 4,401                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock  | —                                 | 292                                  | 5                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Forest Products            | —                                 | 2                                    | 38                         | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total</b>                     | —                                 | <b>469</b>                           | <b>39,704</b>              | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Products of Mines</b>         |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal                        | —                                 | 55                                   | 170                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Soft Coal                        | —                                 | 3                                    | 20,355                     | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Coke                             | —                                 | —                                    | 438                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Copper Ore                       | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Iron Ore                         | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| Other Ore                        | —                                 | —                                    | —                          | —   | —                          | —  | —                          | 300                                       | —                          |
| Sand, Gravel and Stone           | —                                 | —                                    | 1,990                      | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Total</b>                     | —                                 | <b>58</b>                            | <b>22,953</b>              | —   | <b>300</b>                 | —  | —                          | —   | —                          |
| All other Freight                | —                                 | 1,893                                | 362                        | —   | —                          | —  | —                          | —   | —                          |
| <b>Grand Total</b>               | <b>1,051</b>                      | <b>14,193</b>                        | <b>65,359</b>              | —   | <b>300</b>                 | —  | —                          | <b>100</b>                                | —                          |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
 Number of pleasure craft lockages in 1937, through lock—None.  
 Note.—In addition to the above 648 fishing boats, carrying an aggregate cargo of 229 tons, passed through St. Peter's canal in 1937.  
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.



TABLEAU 25—Trafic sur le canal ST-PIERRE en 1937

| Tons<br>Tonnes   |                       | Total Tons<br>Tonnage total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                        | Origin of Cargo<br>Origine de la cargaison |                             | Nomenclature                                |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|---|------------------------|--|-----------------------------|---|
|                  |                       |                             | Increase<br>Augmentation                | Decrease<br>Diminution | Canada                                     | United States<br>Etats-Unis |   |
| Up<br>En montant | Down<br>En descendant |                             | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes         |  |                             |   |
| 47,501           | 49,511                | 97,012                      | 23,263                                  | -                      | -  | -                           | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 544              | 422                   | 966                         | -                                       | 248                    | -  | -                           | Navires canadiens, à voiles.                |
| 210              | 105                   | 315                         | -                                       | 28                     | -  | -                           | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 9                | 9                     | 18                          | 18                                      | -                      | -  | -                           | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †48,264          | †50,047               | †98,311                     | 23,005                                  | -                      | -  | -                           | Total.                                      |
| 83               | 171                   | 254                         | 34                                      | -                      | -  | -                           | Passagers—Nombre.                           |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Produits agricoles—                         |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Orge.                                       |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Mais.                                       |
| 167              | -                     | 167                         | 36                                      | -                      | 167  | -                           | Avoine.                                     |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Seigle.                                     |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Lin.  |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Blé.  |
| 1                | -                     | 1                           | 1                                       | -                      | 1  | -                           | Autres grains.                              |
| 41               | 296                   | 337                         | -                                       | 21                     | 337  | -                           | Farine.                                     |
| 35               | -                     | 35                          | -                                       | 40                     | 35   | -                           | Foin et paille.                             |
| 110              | 48                    | 158                         | -                                       | 74                     | 158  | -                           | Autres produits de meunerie.                |
| 430              | 1                     | 431                         | -                                       | 393                    | 431  | -                           | Fruits et légumes.                          |
| 4,792            | 43                    | 4,835                       | 1,988                                   | -                      | 4,835                                      | -                           | Pommes de terre.                            |
| 5,576            | 388                   | 5,964                       | 1,497                                   | -                      | 5,964                                      | -                           | Total.                                      |
| 226              | 1,212                 | 1,438                       | -                                       | 498                    | 1,438                                      | -                           | Produits des animaux—                       |
| 1                | -                     | 1                           | -                                       | 7                      | 1  | -                           | Poisson.                                    |
| 138              | 2                     | 140                         | 66                                      | -                      | 140  | -                           | Viandes abattues.                           |
| 7                | -                     | 7                           | -                                       | 4                      | 7  | -                           | Autres produits des fabricants de conserve. |
| 372              | 1,214                 | 1,586                       | -                                       | 443                    | 1,586                                      | -                           | Tous autres produits des animaux.           |
| 372              | 1,214                 | 1,586                       | -                                       | 443                    | 1,586                                      | -                           | Total.                                      |
| 3,139            | 1                     | 3,140                       | 2,107                                   | -                      | 3,140                                      | -                           | Manufactures—                               |
| 592              | 61                    | 653                         | -                                       | 356                    | 653  | -                           | Gazoline.                                   |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Pétrole et autres huiles.                   |
| 94               | 120                   | 214                         | 214                                     | -                      | 214  | -                           | Instruments aratoires.                      |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Ciment briques, chaux et plâtre.            |
| 1,583            | 93                    | 1,676                       | 846                                     | -                      | 1,676                                      | -                           | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 43               | 5                     | 48                          | -                                       | 74                     | 48   | -                           | Tous autres fer et acier.                   |
| 423              | 458                   | 881                         | -                                       | 115                    | 781  | 100                         | Sucre.                                      |
| 51               | -                     | 51                          | -                                       | 22                     | 51   | -                           | Sel.  |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Vins, liqueurs et bières.                   |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Autos et pièces détachées.                  |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Papier.                                     |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Pulpe de bois.                              |
| 5,925            | 738                   | 6,663                       | 2,600                                   | -                      | 6,563                                      | 100                         | Total.                                      |
| -                | 35,260                | 35,260                      | 13,160                                  | -                      | 35,260                                     | -                           | Produits forestiers—                        |
| 175              | -                     | 175                         | -                                       | 140                    | 175  | -                           | Bois à pulpe.                               |
| -                | 4,401                 | 4,401                       | 2,761                                   | -                      | 4,401                                      | -                           | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 292              | 5                     | 297                         | -                                       | 697                    | 297  | -                           | Bois de chauffage.                          |
| 2                | 38                    | 40                          | 1                                       | -                      | 40   | -                           | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| 469              | 39,704                | 40,173                      | 15,085                                  | -                      | 40,173                                     | -                           | Autres bois.                                |
| 469              | 39,704                | 40,173                      | 15,085                                  | -                      | 40,173                                     | -                           | Total.                                      |
| 55               | 170                   | 225                         | 213                                     | -                      | 225  | -                           | Produits miniers—                           |
| 3                | 20,355                | 20,358                      | 2,873                                   | -                      | 20,358                                     | -                           | Houille anthracite.                         |
| -                | 438                   | 438                         | -                                       | 141                    | 438  | -                           | Houille bitumineuse.                        |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Coke.                                       |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Minerai de cuivre.                          |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Minerai de fer.                             |
| -                | 300                   | 300                         | 300                                     | -                      | 300  | -                           | Autres minerais.                            |
| -                | 1,990                 | 1,990                       | 1,551                                   | -                      | 1,990                                      | -                           | Sable, etc.                                 |
| 58               | 23,253                | 23,311                      | 4,796                                   | -                      | 23,311                                     | -                           | Total.                                      |
| 1893             | 362                   | 2,255                       | 160                                     | -                      | 2,255                                      | -                           | Marchandises non énumérées.                 |
| 14,293           | 65,659                | 79,952                      | 23,695                                  | -                      | 79,852                                     | 100                         | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargoes. † Vaisseaux cargoes et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 par l'écluse = Aucun.

NOTE.—En outre, 648 bateaux de pêche transportant tous ensemble une cargaison de 229 tonnes, ont navigué le canal St. Pierre en 1937.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 26—Traffic on the MURRAY Canal during 1937

| Commodities                           | Total<br>Number<br>—<br>Nombre<br>total | From<br>Canadian to<br>Canadian<br>Ports      |                                 | From<br>Canadian to<br>United States<br>Ports      |                                 | From<br>United States to<br>United States<br>Ports      |                                 | From<br>United States to<br>Canadian<br>Ports      |                                 |
|---------------------------------------|---|---|---------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
|                                       |   | De ports<br>canadiens<br>à ports<br>canadiens |                                 | De ports<br>canadiens<br>à ports des<br>Etats-Unis |                                 | De ports<br>des Etats-Unis<br>à ports des<br>Etats-Unis |                                 | De ports<br>des Etats-Unis<br>à ports<br>canadiens |                                 |
|                                       |   | Up<br>—<br>En<br>montant                      | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                           | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                                | Down<br>—<br>En des-<br>cendant | Up<br>—<br>En<br>montant                           | Down<br>—<br>En des-<br>cendant |
| Canadian vessels—Steam.....           | 191                                     | 135   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | 876                             |
| Canadian vessels—Sail.....            | 57                                      | 328   | 304                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| U.S. vessels—Steam.....               | 92                                      | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| U.S. vessels—Sail.....                | 7                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | †347                                    | *483  | *304                            | -  | -                               | -   | -                               | -  | *876                            |
| Passengers..... Number                | -                                       | 10  | 8                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Agricultural Products—                |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Barley.....                           | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Corn.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Oats.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Rye.....                              | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Flaxseed.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Wheat.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Grains.....                     | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Flour.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Hay and straw.....                    | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Mill Products.....              | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Potatoes.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Animal Products—                      |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Fish.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Dressed Meats.....                    | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Packing-house Products.....     | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| All other Animal Products.....        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Manufactures—                         |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Gasolene.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Petroleum and other Oils.....         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Agricultural Implements.....          | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Iron, Pig and Bloom.....              | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Iron and Steel, other.....            | -                                       | 50  | 100                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Sugar.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Salt.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Beverages.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Autos and Parts.....                  | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Paper.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Wood Pulp.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | 50  | 100                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Products of Forests—                  |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Pulpwood.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Firewood.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Forest Products.....            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Products of Mines—                    |   |   |                                 |  |                                 |   |                                 |  |                                 |
| Hard Coal.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Soft Coal.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | 2,215                           |
| Coke.....                             | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Copper Ore.....                       | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Iron Ore.....                         | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Other Ore.....                        | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Total.....                            | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | 2,215                           |
| All other Freight.....                | -                                       | -   | -                               | -  | -                               | -   | -                               | -  | -                               |
| Grand Total.....                      | 347                                     | 50  | 100                             | -  | -                               | -   | -                               | -  | 2,215                           |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Number of pleasure craft in 1937 through canal=115.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 26—Trafic sur le canal MURRAY en 1937

| Tons<br>—<br>Tonnes      |                                 | Total<br>Tons<br>—<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>—<br>Comparé avec 1936 |                                  | Origin of Cargo<br>—<br>Origine<br>de la cargaison |   | Nomenclature                                |
|--------------------------|---------------------------------|--|--|----------------------------------|--|---|---|
| Up<br>—<br>En<br>montant | Down<br>—<br>En des-<br>cendant |  | Increase<br>—<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>—<br>Diminu-<br>tion | Canada   | United<br>States<br>—<br>Etats-<br>Unis |   |
|                          |                                 |  | Tons<br>—<br>Tonnes                          | Tons<br>—<br>Tonnes              |  |   |   |
| 9,638                    | 3,166                           | 12,804                                 | -  | 502                              | -  | -                                       | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 1,794                    | 2,832                           | 4,626                                  | 3,354  | -                                | -  | -                                       | Navires canadiens, à voiles.                |
| 597                      | 663                             | 1,260                                  | 717  | -                                | -  | -                                       | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 24                       | 43                              | 67                                     | 39   | -                                | -  | -                                       | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †12,053                  | †6,704                          | †18,757                                | 3,608  | -                                | -  | -                                       | Total.                                      |
| 10                       | 8                               | 18                                     | 18   | -                                | -  | -                                       | Passagers—Nombre.                           |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Produits agricoles—                         |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Orge.                                       |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Mais.                                       |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Avoine.                                     |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Seigle.                                     |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Lin.  |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Blé.  |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Autres grains.                              |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Farine.                                     |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Foin et paille.                             |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Autres produits de meunerie.                |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Fruits et légumes.                          |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Pommes de terre.                            |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Produits des animaux.                       |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Poisson.                                    |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Viandes abattues.                           |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Tous autres produits des animaux.           |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Manufactures—                               |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Gazoline.                                   |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Instruments aratoires.                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 50                       | 100                             | 150                                    | 150  | 150                              | -  | -                                       | Tous autres fer et acier.                   |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Sucre.                                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Sel.  |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Vins, liqueurs et bières.                   |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Autos et pièces détachées.                  |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Papier.                                     |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Pulpe de bois.                              |
| 50                       | 100                             | 150                                    | 150  | -                                | 150  | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Produits forestiers—                        |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Bois à pulpe.                               |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Bois de chauffage.                          |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Autres bois.                                |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | 550                              | -  | -                                       | Produits miniers—                           |
| -                        | 2,215                           | 2,215                                  | -  | 1,130                            | -  | 2,215                                   | Houille anthracite.                         |
| -                        | -                               | -                                      | -  | 1,011                            | -  | -                                       | Houille bitumineuse.                        |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Coke.                                       |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Minéral de cuivre.                          |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Minéral de fer.                             |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Autres minerais.                            |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Sable, etc.                                 |
| -                        | 2,215                           | 2,215                                  | -  | 2,691                            | -  | 2,215                                   | Total.                                      |
| -                        | -                               | -                                      | -  | -                                | -  | -                                       | Marchandises non énumérées                  |
| 50                       | 2,315                           | 2,365                                  | -  | 2,541                            | 150  | 2,215                                   | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 par le canal = 115.  
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 27—Traffic on the OTTAWA RIVER Canals during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From Canadian to United States Ports      |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—steam.....           | 1,270                             | 50,199                               | 15,484                     | -   | 7,683                      | -  | -                          | 573                                       | -                          |
| Canadian vessels—sail.....            | 627                               | 37,958                               | 70,323                     | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| U.S. vessels—steam.....               | 4                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| U.S. vessels—sail.....                | 196                               | -                                    | -                          | -   | 23,674                     | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>12,097</b>                     | <b>*88,157</b>                       | <b>*85,807</b>             | <b>-</b>                                  | <b>*31,357</b>             | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>*573</b>                               | <b>-</b>                   |
| Passengers..... Number                | -                                 | 300                                  | 300                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Agricultural Products—</b>         |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley.....                           | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Corn.....                             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Oats.....                             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Rye.....                              | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flaxseed.....                         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Wheat.....                            | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Grains.....                     | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flour.....                            | -                                 | -                                    | 2                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Hay and Straw.....                    | -                                 | -                                    | 212                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Mill Products.....              | -                                 | -                                    | 15                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Potatoes.....                         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>-</b>                          | <b>-</b>                             | <b>229</b>                 | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   |
| <b>Animal Products—</b>               |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish.....                             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Dressed Meats.....                    | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Packing-house Products.....     | -                                 | -                                    | 20                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| All other Animal Products.....        | -                                 | -                                    | 40                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>-</b>                          | <b>-</b>                             | <b>60</b>                  | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   |
| <b>Manufactures—</b>                  |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasoline.....                         | -                                 | 64,858                               | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Petroleum and other oils.....         | -                                 | 12,234                               | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Agricultural Implements.....          | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                 | 45                                   | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron, pig and bloom.....              | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron and Steel, other.....            | -                                 | 610                                  | 27                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Sugar.....                            | -                                 | 3,409                                | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Salt.....                             | -                                 | 167                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Beverages.....                        | -                                 | 617                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Autos and Parts.....                  | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Paper.....                            | -                                 | 203                                  | 1,502                      | -   | 41,023                     | -  | -                          | -   | -                          |
| Wood Pulp.....                        | -                                 | -                                    | 910                        | -   | -                          | -  | -                          | 235                                       | -                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>-</b>                          | <b>82,143</b>                        | <b>2,439</b>               | <b>-</b>                                  | <b>41,023</b>              | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>235</b>                                | <b>-</b>                   |
| <b>Products of Forests—</b>           |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood.....                         | -                                 | -                                    | 1,630                      | -   | -                          | -  | -                          | 244                                       | -                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                 | 913                                  | 1,366                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Firewood.....                         | -                                 | 1                                    | 12                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | -                                 | 229                                  | 911                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Forest Products.....            | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>-</b>                          | <b>1,149</b>                         | <b>3,919</b>               | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>244</b>                                | <b>-</b>                   |
| <b>Products of Mines—</b>             |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Soft Coal.....                        | -                                 | 56,050                               | 70                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Coke.....                             | -                                 | 1,608                                | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Copper Ore.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron Ore.....                         | -                                 | -                                    | 5                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Ore.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                 | -                                    | 135,800                    | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Total.....</b>                     | <b>-</b>                          | <b>57,658</b>                        | <b>135,875</b>             | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>-</b>                                  | <b>-</b>                   |
| All other Freight.....                | -                                 | 21,404                               | 2,700                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Grand Total.....</b>               | <b>2,097</b>                      | <b>162,354</b>                       | <b>145,222</b>             | <b>-</b>                                  | <b>41,023</b>              | <b>-</b>                                       | <b>-</b>                   | <b>479</b>                                | <b>-</b>                   |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
 Number of pleasure craft lockages in 1937; through 8 locks=2,848.  
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo  
 Ottawa River canals include the Ste. Anne Lock and the Carillon and Grenville canals.



TABLEAU 27—Trafic sur les canaux de la RIVIERE OTTAWA, en 1937

| Tons<br>Tonnes   |                       | Total Tons<br>Tonnage total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                        | Origin of Cargo<br>Origine de la cargaison |                             | Nomenclature                                |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|---|------------------------|--|-----------------------------|---|
| Up<br>En montant | Down<br>En descendant |                             | Increase<br>Augmentation                | Decrease<br>Diminution | Canada                                     | United States<br>Etats-Unis |   |
|                  |                       |                             | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes         |  |                             |   |
| 68,478           | 68,213                | 136,691                     | 24,517                                  | -                      | -  | -                           | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 111,658          | 113,616               | 225,274                     | 53,111                                  | -                      | -  | -                           | Navires canadiens, à voiles.                |
| 102              | -                     | 192                         | 60                                      | -                      | -  | -                           | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| 23,400           | 23,674                | 47,074                      | 24,817                                  | -                      | -  | -                           | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †203,638         | †205,503              | †409,141                    | 102,505                                 | -                      | -  | -                           | Total.                                      |
| 300              | 300                   | 600                         | -                                       | 600                    | -  | -                           | Passagers—Nombre.                           |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Produits agricoles—                         |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Orge.                                       |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Mais.                                       |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Avoine.                                     |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Seigle.                                     |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Lin.  |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Blé.  |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Autres grains.                              |
| -                | 2                     | 2                           | 2                                       | -                      | 2  | -                           | Farine.                                     |
| -                | 212                   | 212                         | -                                       | 588                    | 212  | -                           | Foin et paille.                             |
| -                | 15                    | 15                          | 15                                      | -                      | 15   | -                           | Autres produits de meunerie.                |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Fruits et légumes.                          |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Pommes de terre.                            |
| -                | 229                   | 229                         | -                                       | 571                    | 229  | -                           | Total.                                      |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Produits des animaux—                       |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Poisson.                                    |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Viandes abattues.                           |
| -                | 20                    | 20                          | 20                                      | -                      | 20   | -                           | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                | 40                    | 40                          | -                                       | 5                      | 40   | -                           | Tous autres produits des animaux.           |
| -                | 60                    | 60                          | 15                                      | -                      | 60   | -                           | Total.                                      |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Manufactures—                               |
| 64,858           | -                     | 64,858                      | 8,119                                   | -                      | 64,858                                     | -                           | Gazoline.                                   |
| 12,234           | -                     | 12,234                      | -                                       | 2,196                  | 12,234                                     | -                           | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                | -                     | -                           | -                                       | 47                     | -  | -                           | Instruments aratoires.                      |
| 45               | -                     | 45                          | -                                       | 283                    | 45   | -                           | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Fer en gueuse et en suumon.                 |
| 610              | 27                    | 637                         | -                                       | 468                    | 637  | -                           | Tous autres fer et acier.                   |
| 3,409            | -                     | 3,409                       | 798                                     | -                      | 3,409                                      | -                           | Sucre.                                      |
| 167              | -                     | 167                         | 27                                      | -                      | 167  | -                           | Sel.  |
| 617              | -                     | 617                         | 278                                     | -                      | 617  | -                           | Vins, liqueurs et bières.                   |
| -                | -                     | -                           | -                                       | 9                      | -  | -                           | Autos et pièces détachées.                  |
| 203              | 42,525                | 42,728                      | 22,264                                  | -                      | 42,728                                     | -                           | Papier.                                     |
| 235              | 910                   | 1,145                       | 160                                     | -                      | 910  | 235                         | Pulpe de bois.                              |
| 82,378           | 43,462                | 125,840                     | 28,643                                  | -                      | 125,605                                    | 235                         | Total.                                      |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Produits forestiers—                        |
| 244              | 1,630                 | 1,874                       | -                                       | 1,381                  | 1,630                                      | 244                         | Bois à pulpe.                               |
| 919              | 1,366                 | 2,285                       | -                                       | 2,021                  | 2,285                                      | -                           | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 1                | 12                    | 13                          | -                                       | 137                    | 13   | -                           | Bois de chauffage.                          |
| 229              | 911                   | 1,140                       | -                                       | 1,061                  | 1,140                                      | -                           | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Autres bois.                                |
| 1,393            | 3,919                 | 5,312                       | -                                       | 4,600                  | 5,068                                      | 244                         | Total.                                      |
| -                | -                     | -                           | -                                       | 41                     | -  | -                           | Produits miniers—                           |
| 56,050           | 70                    | 56,120                      | 41,955                                  | -                      | 56,100                                     | 20                          | Houille anthracite.                         |
| 1,608            | -                     | 1,608                       | 1,608                                   | -                      | 1,608                                      | -                           | Houille bitumineuse.                        |
| -                | -                     | -                           | -                                       | 30                     | -  | -                           | Coke.                                       |
| -                | 5                     | 5                           | 5                                       | -                      | 5  | -                           | Minerai de cuivre.                          |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Minerai de fer.                             |
| -                | 135,800               | 135,800                     | 10,469                                  | -                      | 135,800                                    | -                           | Autres minerais.                            |
| -                | -                     | -                           | -                                       | -                      | -  | -                           | Sable, etc.                                 |
| 57,658           | 135,875               | 193,533                     | 53,966                                  | -                      | 193,513                                    | 20                          | Total.                                      |
| 21,404           | 2,700                 | 24,104                      | 10,132                                  | -                      | 12,179                                     | 11,925                      | Marchandises non énumérées.                 |
| 162,833          | 186,245               | 349,078                     | 87,585                                  | -                      | 336,654                                    | 12,424                      | Grand total..                               |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 par les 8 écluses = 2,848.  
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.  
 Dans les canaux de la rivière Ottawa sont inclus l'écluse de Sainte-Anne et les canaux de Carillon et de Grenville.

TABLE 28—Traffic on the RIDEAU Canal during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports<br>—<br>De ports canadiens à ports canadiens |                            | From Canadian to United States Ports<br>—<br>De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | From United States to United States Ports<br>—<br>De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | From United States to Canadian Ports<br>—<br>De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant  | Down<br>—<br>En descendant |
|                                       |                                   | Canadian vessels—steam.....  | 363                        | 13,804   | 13,280                     | -  | -                          | -  | -                          |
| Canadian vessels—sail.....            | 22                                | 721  | 555                        | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| U.S. vessels—steam.....               | 16                                | 21   | -                          | -  | -                          | -  | -                          | 38   | -                          |
| U.S. vessels—sail.....                | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Total.....                            | 401                               | *14,546  | *13,835                    | -  | -                          | -  | -                          | *38  | -                          |
| Passengers—Number.....                | -                                 | 1,441  | 1,398                      | -  | -                          | -  | -                          | 11   | -                          |
| Agricultural Products—                |                                   |  |                            |  |                            |  |                            |  |                            |
| Barley.....                           | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Corn.....                             | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Oats.....                             | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Rye.....                              | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Flaxseed.....                         | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Wheat.....                            | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Other Grains.....                     | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Flour.....                            | -                                 | -  | 2                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Hay and Straw.....                    | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Other Mill Products.....              | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Potatoes.....                         | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Total.....                            | -                                 | -  | 2                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Animal Products—                      |                                   |  |                            |  |                            |  |                            |  |                            |
| Fish.....                             | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Dressed Meats.....                    | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Other Packing-house Products.....     | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| All other Animal Products.....        | -                                 | -  | 50                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Total.....                            | -                                 | -  | 50                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Manufactures—                         |                                   |  |                            |  |                            |  |                            |  |                            |
| Gasoline.....                         | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Petroleum and other oils.....         | -                                 | 209  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Agricultural Implements.....          | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                 | 91   | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Iron, pig and bloom.....              | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Iron and Steel, other.....            | -                                 | 611  | 44                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Sugar.....                            | -                                 | 3,414  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Salt.....                             | -                                 | 171  | 5                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Beverages.....                        | -                                 | 316  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Autos and Parts.....                  | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Paper.....                            | -                                 | 203  | 53                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Wood Pulp.....                        | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 5,015  | 102                        | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Products of Forests—                  |                                   |  |                            |  |                            |  |                            |  |                            |
| Pulpwood.....                         | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                 | 123  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Firewood.....                         | -                                 | 25   | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | -                                 | 402  | 32                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Other Forest Products.....            | -                                 | 10   | 75                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 560  | 107                        | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Products of Mines—                    |                                   |  |                            |  |                            |  |                            |  |                            |
| Hard Coal.....                        | -                                 | 20   | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Soft Coal.....                        | -                                 | 100  | 40                         | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Coke.....                             | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Copper Ore.....                       | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Iron Ore.....                         | -                                 | -  | 5                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Other Ore.....                        | -                                 | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                 | 30   | 220                        | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 150  | 265                        | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| All other Freight.....                | -                                 | 8,020  | 2,210                      | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |
| Grand Total.....                      | 401                               | 13,745   | 2,736                      | -  | -                          | -  | -                          | -  | -                          |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Number of pleasure craft lockages in 1937, through 49 locks = 12,405.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 28—Trafic sur le canal RIDEAU en 1937

| Tons<br>Tonnes      |                            | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                             | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |                                    | Nomenclature                                |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up<br>En<br>montant | Down<br>En des-<br>cendant |                                   | Increase<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>Diminu-<br>tion | Canada  | United<br>States<br>Etats-<br>Unis |   |
|                     |                            |                                   | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes              |   |                                    |   |
| 14,225              | 14,029                     | 28,254                            | 1,173                                   | -                           | -   | -                                  | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 940                 | 840                        | 1,780                             | -                                       | 685                         | -   | -                                  | Navires canadiens, à voiles.                |
| 145                 | 139                        | 284                               | 58                                      | -                           | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †15,310             | †15,008                    | †30,318                           | 54                                      | -                           | -   | -                                  | Total.                                      |
| 1,452               | 1,398                      | 2,850                             | -                                       | 256                         | -   | -                                  | Passagers—Nombre.                           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Produits agricoles—                         |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Orge.                                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Mais.                                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Avoine.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Seigle.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Lin.  |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Blé.  |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Autres grains.                              |
| -                   | 2                          | 2                                 | 2                                       | -                           | 2   | -                                  | Farine.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Foin et paille.                             |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Autres produits de meunerie.                |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Fruits et légumes.                          |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Pommes de terre.                            |
| -                   | 2                          | 2                                 | 2                                       | -                           | 2   | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Produits des animaux—                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Poisson.                                    |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Viandes abattues.                           |
| -                   | 50                         | 50                                | 5                                       | -                           | 50  | -                                  | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Tous autres produits des animaux.           |
| -                   | 50                         | 50                                | 5                                       | -                           | 50  | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Manufactures—                               |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Gazoline.                                   |
| 209                 | -                          | 209                               | -                                       | 44                          | 209   | -                                  | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | 47                          | -   | -                                  | Instruments aratoires.                      |
| 91                  | -                          | 91                                | -                                       | 280                         | 91  | -                                  | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| 611                 | 44                         | 655                               | -                                       | 440                         | 655   | -                                  | Tous autres fer et acier.                   |
| 3,414               | -                          | 3,414                             | 785                                     | -                           | 3,414   | -                                  | Sucre.                                      |
| 171                 | 5                          | 176                               | 36                                      | -                           | 176   | -                                  | Sel.  |
| 316                 | -                          | 316                               | -                                       | 13                          | 316   | -                                  | Vins, liqueurs et bières.                   |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Autos et pièces détachées.                  |
| 203                 | 53                         | 256                               | -                                       | 214                         | 256   | -                                  | Papier.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Pulpe de bois.                              |
| 5,015               | 102                        | 5,117                             | -                                       | 217                         | 5,117   | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Produits forestiers—                        |
| 123                 | -                          | 123                               | -                                       | 1,118                       | 123   | -                                  | Bois à pulpe.                               |
| 25                  | -                          | 25                                | 25                                      | -                           | 25  | -                                  | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 402                 | 32                         | 434                               | -                                       | 298                         | 434   | -                                  | Bois de chauffage.                          |
| 10                  | 75                         | 85                                | -                                       | 187                         | 85  | -                                  | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Autres bois.                                |
| 560                 | 107                        | 667                               | -                                       | 1,578                       | 667   | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Produits miniers—                           |
| 20                  | -                          | 20                                | 20                                      | -                           | 20  | -                                  | Houille anthracite.                         |
| 100                 | 40                         | 140                               | -                                       | 50                          | 140   | -                                  | Houille bitumineuse.                        |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | 30                          | -   | -                                  | Coke.                                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Minerais de cuivre.                         |
| -                   | 5                          | 5                                 | 5                                       | -                           | 5   | -                                  | Minerais de fer.                            |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                           | -   | -                                  | Autres minerais.                            |
| 30                  | 220                        | 250                               | 50                                      | -                           | 250   | -                                  | Sable, etc.                                 |
| 150                 | 265                        | 415                               | -                                       | 5                           | 415   | -                                  | Total.                                      |
| 8,020               | 2,210                      | 10,230                            | 2,670                                   | -                           | 10,230  | -                                  | Marchandises non énumérées.                 |
| 13,745              | 2,736                      | 16,481                            | 877                                     | -                           | 16,481  | -                                  | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 par les 49 écluses = 12,405.  
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 29—Traffic on the TRENT Canal during 1937

| Commodities                           | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From Canadian to United States Ports      |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                       |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                       |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—Steam.....           | 2,647                             | 11,749                               | 9,863                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Canadian vessels—Sail.....            | 183                               | 802                                  | 404                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| U.S. vessels—Steam.....               | 23                                | 162                                  | 199                        | -   | -                          | -  | -                          | 12  | 12                         |
| U.S. vessels—Sail.....                | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | †2,853                            | *12,713                              | *10,466                    | -   | -                          | -  | -                          | *12                                       | *12                        |
| Passengers..... Number                | -                                 | 14,665                               | 13,862                     | -   | -                          | -  | -                          | 6   | 3                          |
| <b>Agricultural Products—</b>         |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley.....                           | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Corn.....                             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Oats.....                             | -                                 | -                                    | 7                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Rye.....                              | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flaxseed.....                         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Wheat.....                            | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Grains.....                     | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flour.....                            | -                                 | -                                    | 1                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Hay and Straw.....                    | -                                 | -                                    | 18                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Mill Products.....              | -                                 | -                                    | 1                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Fruit and Vegetables.....             | -                                 | 35                                   | 4                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Potatoes.....                         | -                                 | 1                                    | 1                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 36                                   | 32                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Animal Products—</b>               |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish.....                             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Dressed Meats.....                    | -                                 | 3                                    | 8                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Packing-house Products.....     | -                                 | 3                                    | 7                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| All other Animal Products.....        | -                                 | -                                    | 4                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 6                                    | 19                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Manufactures—</b>                  |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasoline.....                         | -                                 | 46                                   | 92                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Petroleum and other Oils.....         | -                                 | 25                                   | 27                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Agricultural Implements.....          | -                                 | -                                    | 1                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | -                                 | 11                                   | 20                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron, Pig and Bloom.....              | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron and Steel, other.....            | -                                 | 151                                  | 30                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Sugar.....                            | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Salt.....                             | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Beverages.....                        | -                                 | 1                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Autos and Parts.....                  | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Paper.....                            | -                                 | 1                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Wood Pulp.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 235                                  | 170                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Products of Forests—</b>           |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood.....                         | -                                 | 19                                   | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....       | -                                 | 4                                    | 86                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Firewood.....                         | -                                 | 540                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock.....  | -                                 | 181                                  | 67                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Forest Products.....            | -                                 | 48                                   | 57                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 792                                  | 210                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Products of Mines—</b>             |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Soft Coal.....                        | -                                 | 20                                   | 40                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Coke.....                             | -                                 | -                                    | 2                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Copper Ore.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron Ore.....                         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Ore.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Sand, Gravel and Stone.....           | -                                 | 141                                  | 118                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                            | -                                 | 161                                  | 160                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| All other Freight.....                | -                                 | 423                                  | 104                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Grand Total.....                      | 2,853                             | 1,653                                | 695                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |

\* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
 Number of pleasure craft lockages in 1937 through 44 locks and over 2 marine railways=11,131.  
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.



TABLEAU 29—Trafic sur le canal TRENT en 1937

| Tons<br>Tonnes           |                               | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>—<br>Comparé avec 1936 |                                  | Origin of Cargo<br>—<br>Origine<br>de la cargaison |   | Nomenclature                                |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|----------------------------------|--|---|---|
| Up<br>—<br>En<br>montant | Down<br>—<br>En<br>descendant |                                   | Increase<br>—<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>—<br>Diminu-<br>tion | Canada   | United<br>States<br>—<br>Etats-<br>Unis |   |
|                          |                               |                                   | Tons<br>—<br>Tonnes                          | Tons<br>—<br>Tonnes              |  |   |   |
| 14,557                   | 14,953                        | 29,510                            | 943  | -                                | -  | -                                       | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 1,944                    | 1,919                         | 3,903                             | 1,531  | -                                | -  | -                                       | Navires canadiens, à voiles.                |
| 218                      | 211                           | 429                               | 300  | -                                | -  | -                                       | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †16,759                  | †17,083                       | †33,842                           | 2,774  | -                                | -  | -                                       | Total.                                      |
| 14,671                   | 13,865                        | 28,536                            | 2,805  | -                                | -  | -                                       | Passagers—Nombre.                           |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Produits agricoles—                         |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Orge.                                       |
| -                        | 7                             | 7                                 | 5  | -                                | 7  | -                                       | Mais.                                       |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Avoine.                                     |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Seigle.                                     |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Lin.  |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Blé.  |
| -                        | 1                             | 1                                 | 1  | -                                | 1  | -                                       | Autres grains.                              |
| -                        | 18                            | 18                                | -  | 11                               | 19   | -                                       | Foin et paille.                             |
| -                        | 1                             | 1                                 | -  | -                                | 1  | -                                       | Autres produits de meunerie.                |
| 35                       | 4                             | 39                                | -  | 2                                | 39   | -                                       | Fruits et légumes.                          |
| 1                        | 1                             | 2                                 | 1  | -                                | 2  | -                                       | Pommes de terre.                            |
| 36                       | 32                            | 68                                | -  | 6                                | 68   | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Produits des animaux—                       |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Poisson.                                    |
| 3                        | 8                             | 11                                | 4  | -                                | 11   | -                                       | Vianes abattues.                            |
| 3                        | 7                             | 10                                | 9  | -                                | 10   | -                                       | Autres produits des fabricants de conserve. |
| -                        | 4                             | 4                                 | 3  | -                                | 4  | -                                       | Tous autres produits des animaux.           |
| 6                        | 19                            | 25                                | 16   | -                                | 25   | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Manufactures—                               |
| 46                       | 92                            | 138                               | -  | 1                                | 138  | -                                       | Gazoline.                                   |
| 25                       | 27                            | 52                                | 9  | -                                | 52   | -                                       | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                        | 1                             | 1                                 | 1  | -                                | 1  | -                                       | Instruments aratoires.                      |
| 11                       | 20                            | 31                                | 19   | -                                | 31   | -                                       | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | 10   | -                                       | Fer en grosse et en saumon.                 |
| 151                      | 30                            | 181                               | 57   | -                                | 181  | -                                       | Tous autres fer et acier.                   |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | 7  | -                                       | Sucre.                                      |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Sel.  |
| 1                        | -                             | 1                                 | 1  | -                                | 1  | -                                       | Vins, liqueurs et bières.                   |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Autos et pièces détachées.                  |
| 1                        | -                             | 1                                 | -  | -                                | 1  | -                                       | Papier.                                     |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Pulpe de bois.                              |
| 235                      | 170                           | 405                               | 69   | -                                | 405  | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Produits forestiers—                        |
| 19                       | -                             | 19                                | 19   | -                                | 19   | -                                       | Bois à pulpe.                               |
| 4                        | 80                            | 90                                | -  | 22,484                           | 90   | -                                       | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 540                      | -                             | 540                               | 538  | -                                | 540  | -                                       | Bois de chauffage.                          |
| 181                      | 67                            | 248                               | 51   | -                                | 248  | -                                       | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| 48                       | 57                            | 105                               | -  | 82                               | 105  | -                                       | Autres bois.                                |
| 792                      | 210                           | 1,002                             | -  | 21,958                           | 1,002  | -                                       | Total.                                      |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Produits miniers—                           |
| 20                       | 40                            | 60                                | -  | 62                               | 60   | -                                       | Houille anthracite.                         |
| -                        | 2                             | 2                                 | 1  | -                                | 2  | -                                       | Houille bitumineuse.                        |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Coke.                                       |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Minerai de cuivre.                          |
| -                        | -                             | -                                 | -  | -                                | -  | -                                       | Minerai de fer.                             |
| -                        | -                             | -                                 | -  | 2                                | -  | -                                       | Autres minerais.                            |
| 141                      | 118                           | 259                               | 162  | -                                | 259  | -                                       | Sable, etc.                                 |
| 161                      | 160                           | 321                               | 99   | -                                | 321  | -                                       | Total.                                      |
| 423                      | 104                           | 527                               | 81   | -                                | 527  | -                                       | Marchandises non énumérées.                 |
| 1,653                    | 695                           | 2,348                             | -  | 21,699                           | 2,348  | -                                       | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1937 les 44 écluses et les 2 chemins de fer de halage=11,131.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 30—Traffic on the ST. ANDREWS Canal during 1937

| Commodities                      | Total Number<br>—<br>Nombre total | From Canadian to Canadian Ports      |                            | From Canadian to United States Ports      |                            | From United States to United States Ports      |                            | From United States to Canadian Ports      |                            |
|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
|                                  |                                   | De ports canadiens à ports canadiens |                            | De ports canadiens à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis |                            | De ports des Etats-Unis à ports canadiens |                            |
|                                  |                                   | Up<br>—<br>En montant                | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                          | Down<br>—<br>En descendant | Up<br>—<br>En montant                     | Down<br>—<br>En descendant |
| Canadian vessels—Steam.....      | 457                               | 21,854                               | 20,371                     | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Canadian vessels—Sail.....       | 48                                | 5,619                                | 2,950                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| U.S. vessels—Steam.....          | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| U.S. vessels—Sail.....           | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                       | 1505                              | *27,473                              | *23,321                    | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Passengers..... Number           | -                                 | 1,633                                | 1,633                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Agricultural Products—</b>    |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Barley.....                      | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Corn.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Oats.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Rye.....                         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flaxseed.....                    | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Wheat.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Grains.....                | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Flour.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Hay and Straw.....               | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Mill Products.....         | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Fruit and Vegetables.....        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Potatoes.....                    | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Animal Products—</b>          |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Fish.....                        | -                                 | 1,348                                | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Dressed Meats.....               | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Packing-house Products..   | -                                 | 67                                   | 1,968                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| All other Animal Products.....   | -                                 | -                                    | 8                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                       | -                                 | 1,415                                | 1,976                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Manufactures—</b>             |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Gasolene.....                    | -                                 | 5                                    | 5                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Petroleum and other Oils.....    | -                                 | -                                    | 4                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Agricultural Implements.....     | -                                 | 2                                    | 10                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron, Pig and Bloom.....         | -                                 | -                                    | 25                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron and Steel, other.....       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Sugar.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Salt.....                        | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Beverages.....                   | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Autos and Parts.....             | -                                 | 3                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Paper.....                       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Wood Pulp.....                   | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                       | -                                 | 10                                   | 44                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Products of Forests—</b>      |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Pulpwood.....                    | -                                 | 450                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Logs, Posts, Poles, Piling.....  | -                                 | 239                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Firewood.....                    | -                                 | 390                                  | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Lumber Mill and Cooperage Stock  | -                                 | 6,804                                | 30                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Forest Products.....       | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                       | -                                 | 7,883                                | 30                         | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| <b>Products of Mines—</b>        |                                   |                                      |                            |   |                            |  |                            |   |                            |
| Hard Coal.....                   | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Soft Coal.....                   | -                                 | 20                                   | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Coke.....                        | -                                 | -                                    | 350                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Copper Ore.....                  | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Iron Ore.....                    | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Other Ore.....                   | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Sand, Gravel and Stone.....      | -                                 | -                                    | -                          | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Total.....                       | -                                 | 20                                   | 350                        | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| All other Freight.....           | -                                 | 92                                   | 1,894                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |
| Grand Total.....                 | 505                               | 9,420                                | 4,294                      | -   | -                          | -  | -                          | -   | -                          |

\*Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.  
Number of Pleasure craft lockages through locks in 1937—258.  
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 30—Trafic sur le Canal ST-ANDRÉ en 1937

| Tons<br>Tonnes      |                            | Total<br>Tons<br>Tonnage<br>total | Compared with 1936<br>Comparé avec 1936 |                              | Origin of Cargo<br>Origine<br>de la cargaison |                                    | Nomenclature                                |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up<br>En<br>montant | Down<br>En des-<br>cendant |                                   | Increase<br>Augmen-<br>tation           | Decrease<br>Diminua-<br>tion | Canada  | United<br>States<br>Etats-<br>Unis |   |
|                     |                            |                                   | Tons<br>Tonnes                          | Tons<br>Tonnes               |   |                                    |   |
| 24,691              | 24,577                     | 49,268                            | 1,376                                   | -                            | -   | -                                  | Navires canadiens, à vapeur.                |
| 6,469               | 7,894                      | 14,363                            | -                                       | 8,207                        | -   | -                                  | Navires canadiens, à voiles.                |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à vapeur.           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Navires des Etats-Unis, à voiles.           |
| †31,160             | †32,471                    | †63,631                           | -                                       | 6,831                        | -   | -                                  | Total.                                      |
| 1,633               | 1,633                      | 3,266                             | 926                                     | -                            | -   | -                                  | Passagers—Nombre.                           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Produits agricoles—                         |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Orge.                                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Mais.                                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Avoine.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Seigle.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Lin.  |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Blé.  |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Autres grains.                              |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Farine.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Foin et paille.                             |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Autres produits de meunerie.                |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | 2                            | -   | -                                  | Fruits et légumes.                          |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Pommes de terre.                            |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | 2                            | -   | -                                  | Total.                                      |
| 1,348               | -                          | 1,348                             | 263                                     | -                            | 1,348   | -                                  | Produits des animaux.—                      |
| 67                  | 1,968                      | 2,035                             | 2,035                                   | 10                           | -   | -                                  | Poisson.                                    |
| -                   | 8                          | 8                                 | 6                                       | -                            | 2,035   | -                                  | Viandes abattues.                           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | 8   | -                                  | Autres produits des fabricants de conserve. |
| 1,415               | 1,976                      | 3,391                             | 2,294                                   | -                            | 3,391   | -                                  | Tous autres produits des animaux.           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Total.                                      |
| 5                   | 5                          | 10                                | 7                                       | -                            | 10  | -                                  | Manufactures—                               |
| -                   | 4                          | 4                                 | -                                       | -                            | 4   | -                                  | Gazoline.                                   |
| 2                   | 10                         | 12                                | 12                                      | -                            | 12  | -                                  | Pétrole et autres huiles.                   |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Instruments aratoires.                      |
| -                   | 25                         | 25                                | -                                       | 166                          | 25  | -                                  | Ciment, briques, chaux et plâtre.           |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | 10                           | -   | -                                  | Fer en gueuse et en saumon.                 |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Tous autres fer et acier.                   |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Sucre.                                      |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Sel.  |
| 3                   | -                          | 3                                 | 3                                       | -                            | 3   | -                                  | Vins, liqueurs et bières.                   |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Autos et pièces détachées.                  |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Papier.                                     |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Pulpe de bois.                              |
| 10                  | 44                         | 54                                | -                                       | 154                          | 54  | -                                  | Total.                                      |
| 450                 | -                          | 450                               | -                                       | 192                          | 450   | -                                  | Produits forestiers—                        |
| 239                 | -                          | 239                               | 239                                     | -                            | 239   | -                                  | Bois à pulpe.                               |
| 390                 | -                          | 390                               | -                                       | 3,825                        | 390   | -                                  | Billots, poteaux, pieux, pilotis.           |
| 6,804               | 30                         | 6,834                             | 26                                      | -                            | 6,834   | -                                  | Bois de chauffage.                          |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | 3,009                        | -   | -                                  | Stock de scierie et de tonnellerie.         |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Autres bois.                                |
| 7,883               | 30                         | 7,913                             | -                                       | 7,421                        | 7,913   | -                                  | Total.                                      |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Produits miniers—                           |
| 20                  | -                          | 20                                | -                                       | 2,138                        | 20  | -                                  | Houille anthracite.                         |
| -                   | 350                        | 350                               | 350                                     | -                            | 350   | -                                  | Houille bitumineuse.                        |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Coke.                                       |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Minerai de cuivre.                          |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Minerai de fer.                             |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Autres minerais.                            |
| -                   | -                          | -                                 | -                                       | -                            | -   | -                                  | Sable, etc.                                 |
| 20                  | 350                        | 370                               | -                                       | 1,788                        | 370   | -                                  | Total.                                      |
| 92                  | 1,894                      | 1,986                             | -                                       | 2,430                        | 1,986   | -                                  | Marchandises non énumérées.                 |
| 9,420               | 4,294                      | 13,714                            | -                                       | 9,501                        | 13,714  | -                                  | Grand total.                                |

\* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.  
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé l'écluse en 1937=258.  
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.











STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010702829

CANADA  
MINISTÈRE DU COMMERCE  
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE  
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

---

---

# STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

## 1937

DRESSÉE EN COLLABORATION  
AVEC LE MINISTÈRE DES  
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. W. D. Euler, M.P.  
Ministre du Commerce



OTTAWA  
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.  
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI  
1938

*Price, 25 cents.*